

# LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

VOL CIX NO 27 SAINT-JEAN LE JEUDI 28 NOVEMBRE 1968 56 pages 15¢

## Investigation sur les emplois

La récente vague de contestation étudiante a fourni à plusieurs (éducateurs, parents, industriels et étudiants eux-mêmes) l'occasion de souligner le manque de dialogue entre les étudiants et le monde dans lequel ils seront appelés à travailler dans peu de temps. On s'est rendu compte qu'une des principales préoccupations des étudiants était de connaître les débouchés que leur offriront le marché du travail au sortir de leurs études.

Une commission d'investigation sur les emplois, formée récemment par des représentants des organismes impliqués, tâche de remédier à la situation. (Voir la nouvelle en page 7).

# Projections sur '69

- Saint-Jean n'accusera probablement pas de déficit dans son rapport financier pour l'année se terminant le 31 décembre 1968;
- Pour 1969, les dépenses et les revenus seront d'environ \$3,500,000;
- En 1969, le taux de la taxe sera probablement à \$1.05;
- S'il y a augmentation du taux, les nouveaux revenus seraient exclusivement réservés à de nouveaux projets ou à une planification d'envergure de l'administration de la ville.
- Saint-Jean demeure toujours en excellente posture financière.

par Robert PARADIS

Telles sont, en gros plans, les images que nous pouvons projeter, à la fin de l'année 1968, en regard de la situation financière de la ville de Saint-Jean.

Celle-ci prévoyait dépenser en 1968 une somme de \$3,171,360 avec des revenus légèrement supérieurs. Tout laisse croire, jus-

qu'à présent, que ces prévisions seront exactes, à quelque \$50,000 près. Ce qui signifie qu'il n'y aura vraisemblablement pas de déficit pour 1968.

Par ailleurs, on nous apprend que les prévisions budgétaires (voir PROJECTIONS à la page 2)



### Ceux qui ont soif...

Enfin, on s'est décidé à donner à boire à ceux qui ont soif. Les magasins de la Régie des alcools ont rouvert leurs portes mardi, après plus de cinq mois de grève. Aussitôt, les plus assoiffés se sont rués

au magasin de la rue Richelieu à la recherche de ces précieux liquides. Celui que l'on voit sur la photo avait grand soif...ou bien craint-il une autre grève? (Photo Ken Walleff)

## On étudie "dans" LE CANADA FRANÇAIS

pages 26 et 27

## Il nous faut canaliser ces forces nouvelles et non les écraser ...

"Au lieu de se culpabiliser réciproquement, il faut plutôt analyser ces forces nouvelles qui surgissent subitement. Il faut plutôt les orienter vers des structures nouvelles qui correspondent aux besoins de la jeunesse étudiante. Devant ces problèmes nouveaux, il nous faut canaliser ces forces nouvelles et non les écraser".

par Jacques CHABOT

Telle est en substance la position adoptée par le député Jérôme Proulx face à la vague de contes-

tation étudiante manifestée récemment dans les universités et collèges du Québec. Le député de Saint-

### — Jérôme Proulx

Jean a fait son intervention mardi dernier, à l'Assemblée législative, au cours d'une séance du comité de l'éducation (dont il est président).

Rappelant qu'il avait lui-même assisté aux deux jours "d'occupation" du CEGEP de Saint-Jean, M. Proulx s'est dit d'avis qu'un "des

(voir PROULX à la page 2)

### Locale d'Iberville

## Finis les bingos dans les écoles

Les commissaires de la Locale d'Iberville ont décidé lundi soir, au cours d'une réunion à huis-clos de ne plus permettre au "Centre sportif Inc." de tenir des bingos dans les locaux propriétés de la commission scolaire.

par Michel MILLETTE

Cette décision prendra effet à compter du lundi, 2 décembre. C'est donc dire que le bingo tenu vendredi soir à l'école Saint-Georges sera le dernier à moins que d'ici à la semaine prochaine le "Centre sportif" ne trouve un autre local.

Cette décision des commissaires fait suite semble-t-il aux accusations lancées il y a deux semaines par la commission des loisirs. Selon les commissaires, l'organisme visé par l'interdiction ne retournait pas suffisamment (voir BINGOS à la page 2)

# à la locale

IBERVILLE

## Ouverture de soumissions

Les commissaires ont procédé lundi soir à l'ouverture de soumissions concernant l'achat de matériel de bureau. Des trois distributeurs invités à soumissionner, deux seulement ont fait parvenir des offres. La plus basse soumission présentée par les Equipements de Bureau Richelieu, au montant de \$340.20 a été acceptée. L'autre soumissionnaire était André Duchesneau avec un montant de \$356.40.

### COMPTE PAYE

Les commissaires ont accepté de payer un compte totalisant \$10,204.81 aux Editions du Riche-

lieu pour l'achat de matériel didactique, pédagogique et administratif pour la période s'étendant du début de septembre au mois de novembre.

### PERCEPTION

A cause des retards dans la perception d'un montant de \$17,516.81 en arrérages de taxes, les commissaires ont résolu de permettre au secrétaire-trésorier de faire parvenir un dernier avis aux retardataires après quoi s'amorcera le processus normal de collection. Cette collection s'effectuera normalement par la vente d'immeubles pour taxes non payées.

### PROJECTIONS

(suite de la page 1)

de 1969 seront présentées pour étude dès le premier décembre. Si elles sont adoptées par le nouveau conseil, à sa première séance de janvier, il s'agira sûrement là d'un record. Car, à tous les ans, le conseil prend toujours plusieurs mois pour... étudier son budget et en retarder toujours, pour diverses raisons, l'adoption et l'application.

Les renseignements que nous avons obtenus nous permettent de croire que Saint-Jean devra prévoir des dépenses d'environ \$3,500,000 en 1969. Cela en nous basant sur une augmentation "naturelle" des dépenses d'environ 10 pour cent.

On peut croire également que les revenus augmenteront de la même façon, ne laissant ainsi aucun surplus ou excédent des dépenses ou des revenus.

Donc, si ces projections s'avèrent exactes, on peut facilement supposer que le taux de la taxe, qui est actuellement de \$1.05 par tranche de cent dollars d'évaluation, restera le même pour 1969.

### DES PROJETS?

On ne sait pas encore à quels projets s'attaquera d'abord le nouveau conseil. On sait qu'il "étudiera" ou "appliquera" les rapports Tremblay, Dufresne. Mais, cela n'entraîne pas nécessairement de grosses dépenses.

Ainsi, jusqu'à présent, on ne peut rien projeter de ce côté. Les semaines qui suivront pourront nous éclairer à ce sujet.

## Conférence publique

La page "En ce temps-ci" du journal Le Canada Français organise une conférence publique sur le thème: La religion et la psychanalyse.

Collaborateur pour des revues de psychanalyse, collaborateur occasionnel à la revue Esprit, le Père Pohier sera à Saint-Jean, le jeudi, 28 novembre, à 20h.30 au Séminaire à la salle appelée le Nouveau Parloir. On y accède en empruntant l'entrée principale. L'admission est de \$1. pour les adultes et de 50 cents pour les étudiants.

attiré. Ils faisaient eux-mêmes leurs propres prédications".

Et parce que "cela correspondait à un réel besoin psychologique où l'homme a besoin de retrouver son âme", le député Jérôme Proulx a proposé à ses collègues de l'Assemblée législative d'institutionnaliser cette "occupation".

Reprenant à son compte une suggestion du député libéral de Fabre, M. Gilles Houde, M. Proulx a proposé que "dans le calendrier scolaire de l'an prochain, l'on réserve quelques jours à l'usage exclusif de tous les étudiants, où ceux-ci, seuls ou avec d'autres personnes de leur choix, puissent étudier les problèmes qui les préoccupent".

"Ce serait une période de quatre ou cinq jours qui leur appartiendrait en propre, où ils pourraient selon la structure qui leur conviendrait, en ateliers ou en assemblée générale, prendre conscience d'eux-mêmes et de la société dans laquelle ils vivent".

### BINGOS

(suite de la page 1)

ment l'argent de ces soirées aux loisirs.

### MACHINES DISTRIBUTRICES

Dans le même ordre d'idée, les commissaires ont décidé de demander aux distributeurs qui possèdent des machines à liqueurs douces de ne plus retourner les profits des machines au "Centre sportif" mais aux directions des écoles Chabanel et Notre-Dame de Lourdes élémentaire.

aspects profonds du problème" est que les étudiants "avaient un grand besoin de se retrouver eux-mêmes, de se définir et de se comprendre".

"Ils ont l'impérieux besoin de trouver un sens à leur vie, une finalité propre qui puisse guider leurs actions. Ils se cherchent une vocation propre. C'était pour eux un temps d'arrêt," estime-t-il.

Plus loin, il devait ajouter qu'en "occupant leurs collègues, ils ont occupé leur propre vie intérieure". "Ce fut une prise à charge d'eux-mêmes, une prise en main de leurs problèmes, une prise de conscience de leur être intérieur".

M. Proulx croit toutefois que ce "temps d'arrêt", ces "retrovaillies" ne constituent pas un phénomène complètement nouveau de la vie étudiante. Il n'y voit qu'une forme nouvelle des "retraites" qui existaient auparavant dans les collèges au début de chaque année scolaire. "Un retraité de la vie extérieure où pendant quatre, cinq ou six jours les étudiants, sous la direction d'un prédicateur, les étudiants plaçaient en face de leurs problèmes et de leur finalité profonde.

"Nos étudiants, a dit M. Proulx, n'ont plus de ces retraites. Ils s'en sont donné une de façon spontanée, imprévue et toute particulière à eux-mêmes. C'était une retraite nouvelle sans prédicateur

## Sabrevois

## Assemblée parents-maitres

Le lundi 18 novembre, en la salle de l'école avait lieu une réunion Parents-Maitres afin d'organiser la marche à suivre pour le bon

fonctionnement de l'éducation. Malgré une pluie glaciale un bon nombre de parents ont répondu à l'invitation.

kirkman Marshall fabrics  
of canada limited

Choix complet  
pour  
robe  
de Noël

aussi  
tissus  
métallique  
broché, brocard

tissus imprimé  
avec fils  
métallique

Robes de soirées  
ou  
pour les  
Fêtes



G. Farrar, gerant

"Qui dit tissu dit Marshall"

Tél. 347-5253

23, rue Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

## SPÉCIAL

avant Noël



Ciné-Caméra Autoload® 8429

Conçue pour la révolutionnaire cartouche de film Super 8. Cette ciné-caméra comporte un objectif zoom f/1.9 rapide, un objectif zoom manuel 3:1, la visée et le cadrage derrière l'objectif. L'"œil électronique" se règle automatiquement, ce qui vous permet de filmer en toute sûreté à l'intérieur ou à l'extérieur.

ENSEMBLE COMPLET  
POUR CINÉMA  
PRIX LORD

229.95

Avons en magasin grand choix des meilleures marques.

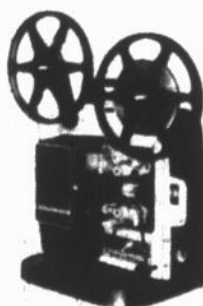
15% A 20% ESCOMPTE  
POUR TEMPS LIMITE

CETTE SEMAINE SPECIAL POLAROID

PHOTO GRATUITE A TOUS LES CLIENTS

LORD PHOTO Inc.  
195 Champlain, Saint-Jean

CINE B & HOWELL SL-8  
LAMPE B & HOWELL  
PROJECTEUR SUPER 8  
ECRAN 30 X 40



Projecteur Autoload® 346

Ce modèle à prix budgétaire comprend: enfilage automatique; commande pour projection normale, arrêt sur image et marche arrière; objectif haute définition f/1.6. Construction robuste en aluminium coulé, peu coûteuse mais entièrement digne de confiance.



Locale d'Iberville

# Le conflit a suffisamment duré

“Que le gouvernement et la Fédération des commissions scolaires prennent les mesures radicales qui s'imposent en vue d'un règlement immédiat et prochain du conflit qui oppose les parties en cause dans la présente négociation collective provinciale des enseignants.”

par Michel MILLETTE

Tel est le contenu d'une résolution adoptée à huis-clos à l'issue de la réunion extraordinaire des commissaires de la Locale d'Iberville, lundi soir. Des copies de la résolution seront envoyées au ministre de l'Éducation à la Fédération des commissions scolaires, à l'association diocésaine des commissions scolaires et au Président de l'association des commissions scolaires de la rive-sud.

Expliquant un tel geste, les commissaires mentionnent dans leur résolution : 1) “Que la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement sont les seuls habilités à prendre les mesures nécessaires en vue d'un règle-

ment prochain dans la négociation provinciale.”

2) “Le présent conflit a suffisamment duré pour épuiser les limites à une négociation raisonnable et que la situation qu'on retrouve présentement dans les écoles est loin d'assurer à la clientèle scolaire les garanties d'une formation personnelle sérieuse et d'un enseignement valable, en raison du climat d'insubordination et d'abstention qui prévaut chez les enseignants.”

Les commissaires considèrent aussi “que les commissions scolaires sont les seules à supporter directement l'onéreux de l'impasse actuelle dans laquelle se

trouve la négociation provinciale et l'impopularité du monde de fermeté et de décision de la partie patronale.”

Avant de formuler la proposition, les commissaires disent “qu'il est urgent de prendre une décision et de l'appliquer ferme-

## Les commissaires

ment afin de garantir aux étudiants la réussite d'une année scolaire passablement compromise en certains milieux.”



## La ville ne collabore pas avec la Régionale

Les commissaires de la Régionale se sont plaints du peu de collaboration de la part des autorités de la ville de Saint-Jean dans le domaine des loisirs. C'est une demande de salle, gymnase de l'école Mgr. Roy, qui a mis le feu aux poudres.

Sans refuser le prêt de cette salle, les commissaires ont délégué trois de leurs confrères MM. Benjamin, Picard et Roy, pour discuter le coup avec le Service des loisirs de Saint-Jean. “Vous leur mettez sur le nez, de dire le Dr. Lalanne à ses émissaires, que ce n'est pas un “one-way”.

A ce moment-là de la discussion, les commissaires ont souligné le peu de collaboration de la ville dans ce secteur. Ils ont cité certains faits : le foyer de \$2,000 pour l'usage du stade baseball comme cour de récréation des élèves de l'école Mgr. Roy le prix de location de l'aréna, la détérioration de l'équipement d'athlétisme de la Régionale prêté au Service de loisirs, l'absence de moniteurs compétents.

Pour résumer, les commissaires de la Régionale désirent que la ville fasse sa part dans ce domaine et ils sont décidés à se montrer fermes dans leurs négociations.



## Nouveau centre de loisirs

La paroisse Notre-Dame de Lourdes aura bientôt un nouveau centre de loisirs pour ses jeunes. En effet la ville de Saint-Jean vient d'autoriser la construction d'un “chalet”. Au coût approximatif de \$9,000, ce chalet comprendra diverses commodités, avec possiblement un restaurant. A l'extérieur, il y aura une patinoire. Les travaux ont débuté il y a quelques jours et afin d'accumuler des fonds, l'Association sportive de Notre-Dame de Lourdes organise présentement un tirage. L'ouverture du chalet se fera vers la mi-décembre. (Photos Ken Wallitt)

## Chemcell

# Une centaine d'employés ont déjà quitté l'usine

Depuis l'annonce en octobre dernier de la fermeture de l'usine Chemcell de la Canadian Celanese, une centaine d'employés ont quitté l'usine. De ce nombre, 90% ont trouvé des emplois ailleurs, selon un porte-parole de l'entreprise. Seulement une dizaine de mise à pieds ont été effectuées depuis octobre. Il reste actuellement 195 employés à l'emploi de la Chemcell et ce nombre

diminuera progressivement d'ici à la fin de décembre.

Le comité de reclassement mis sur pieds en octobre continue son travail. Le syndicat, la compagnie et le Centre de main-d'oeuvre participent au reclassement. Les trois groupes ont choisi M. Louis-Marie Tremblay à la présidence du comité. Ce dernier est le directeur du département des relations

industrielles à la faculté des sciences sociales de l'université de Montréal.

Rejoint par téléphone, le gérant du personnel, M. Lavigneur, nous a dit ignorer pour l'instant les projets de la compagnie Celanese une fois que l'usine sera fermée. Aucun projet de location n'a vu le jour depuis octobre.

## “La Régionale peut avoir des surprises”

Il y avait foule lors de la dernière assemblée de la régionale Honoré-Mercier, le jeudi, 14 novembre. Une forte-délégation de professeurs semblaient fort intéressés par un item de l'ordre du jour qui se lisait comme suit : “Nouvelles charges de travail pour les enseignants”.

On s'attendait à certaines réactions de la part des professeurs. L'attente fut vaine, car la direction des études n'avait pas eu le temps de préparer l'étude demandée par les commissaires de la Régionale. M. Langellier doit présenter ce rapport lors d'une prochaine assemblée.

“On peut avoir des surprises”

On nous a appris que cette étude pourrait réserver des surprises désagréables à la Régionale. “Si on s'en tient à la lettre du contrat de travail, de préciser notre informateur, on devra engager six professeurs supplémentaires dans une école, alors qu'il se pourrait qu'on doive en embaucher deux autres ailleurs.

# éditorial

en diagonale  
SUR...  
le bord du canal

Le CLUB OPTIMISTE de Saint-Jean cherche un moyen de remettre une AUTO-NEIGE au détenteur du billet No. 9337 à la suite du tirage organisé récemment. S'il ne se présente pas d'ici le 5 décembre, l'un des détenteurs des billets Nos. 2251 - 6316 - 5913 ou 8072 recevra le magnifique prix en communiquant rapidement avec l'un ou l'autre des dirigeants du club.

Rémi TOUGAS, autrefois d'Iberville, et frère de l'architecte Jacques Tougas, vient d'être nommé chef du département de Génie métallurgique à l'École Polytechnique de Montréal. C'est un ancien du Séminaire de Saint-Jean.

Plusieurs ont remarqué que le service au magasin de la REGIE DES ALCOOLS était passablement lent mardi, jour de la rouverture. On se demande si c'est parce que les employés avaient oublié les numéros des bouteilles (ça se comprendrait après six mois!) ou si ce n'est pas tout simplement parce que les clients avaient tellement soif que le temps leur paraissait...plus long!

Jean LESAGE a décidé de remettre à plus tard, soit après les Fêtes, sa visite des comtés de Saint-Jean et Iberville. De toute façon, nous aurons la visite du Père NOEL, ce qui sera bien suffisant car si ce dernier nous apporte de véritables cadeaux, le premier se contente de...promesses!

Jérôme PROULX fait partie du groupe des quatre ou cinq "quasi séparatistes" de l'Union Nationale. C'est pourquoi il voit d'un mauvais oeil le projet de loi de son chef BERTRAND pour garantir le libre choix des écoles anglaises et françaises au Québec. Les nouvelles ont annoncé qu'en compagnie de Denis BOUSQUET, Antonio FLAMAND et Jean-Noël TREMBLAY, il avait eu une rencontre privée avec Raymond LEMIEUX, le chef du MOUVEMENT POUR L'INTEGRATION SCOLAIRE (MIS).

On se demande parfois si les Canadiens français ne sont pas les premiers responsables de la détérioration du français au Québec. Ainsi, ce club social local composé presque exclusivement de francophones et qui ne publie son bulletin aux membres qu'en anglais. Nous sommes beaucoup plus des MOUTONS que des LIONS.

On comprend la CHAMBRE DE COMMERCE de se désintéresser des décorations de NOEL, car en voyant les banderoles placées sur la rue RICHELIEU, ce doit être décourageant. SAINT-JEAN manque de fierté pour ne pas faire mieux!

## Les blancs et les noirs

Face au fouillis indescriptible de l'Education au Québec: manque de locaux, grèves des professeurs, contestation étudiante, hausse des taxes, etc., le citoyen, désespéré, se retranche derrière des mots-clés comme "la sécurité et le bon ordre".

On s'en aperçoit en écoutant les citoyens bien-pensants qui inondent les émissions de "hot lines" en exigeant des "autorités" une plus grande fermeté. Ces autorités sont soit le gouvernement, soit les commissions scolaires.

Le peuple fuit les problèmes, surtout ceux qui troublent sa quiétude. L'occupation d'un CEGEP soulève une levée de boucliers contre "ces jeunes irréfléchis". L'opinion publique s'empare contre les professeurs qui refusent des conditions de travail inacceptables autant sur le plan financier que pédagogiques. On ne se demandera même pas une seule minute s'ils peuvent avoir raison!

Mais lorsqu'une commission scolaire n'ouvre ses écoles qu'un mois et demi après la date prévue; lorsque le gouvernement ne fournit pas les locaux ou les salaires essentiels; lorsque des dirigeants scolaires

ferment sans raison sérieuse les portes des écoles, ils reçoivent presque automatiquement la bénédiction des parents.

On met sans cesse en doute le bon jugement des étudiants, la conscience des professeurs, mais jamais l'efficacité du gouvernement ou la compétence des commissaires d'écoles.

Et pourtant, ce n'est pas la faute des professeurs, et encore moins des élèves, si la régionale de Chambly a ouvert avec un mois et demi de retard; ce n'est pas la faute des professeurs et encore moins des élèves si la régionale Honoré-Mercier a démontré un montant incroyable de dépenses inadmissibles; ce n'est pas la faute des professeurs, et encore moins des élèves si le gouvernement et les commissions scolaires refusent de prendre les moyens de fusionner les petites commissions.

Le ministre Cardinal lance les menaces aux étudiants ou aux professeurs, mais il oublie d'en lancer à son propre gouvernement ou aux commissions scolaires. Une ou deux semaines manquées pour les étudiants et ils risquent de perdre leur année. Un mois et demi manqué à cause de l'incurie du gouvernement et l'incompétence des commissaires, pas un seul mot ou un seul reproche.

Nous ne voulons pas excuser les erreurs des étudiants ou des professeurs, loin de là! Mais nous croyons que la plus élémentaire justice exige que "tous" les responsables soient jugés de la même façon.

Mais jusqu'ici les supposées "autorités" s'en tirent "blanches comme neige", alors que professeurs et étudiants écotent de tous les péchés d'Israël.

Les citoyens sérieux devraient y réfléchir!

Yves GAGNON

### Pour le nouveau conseil de Saint-Luc Un premier problème: l'eau

Le premier problème important que devra résoudre le nouveau conseil municipal de Saint-Luc est certainement celui de son approvisionnement en eau. En effet, vendredi soir, le 26 novembre, lors de l'assemblée "Je citoyens au problème résolu...on n'a résolu rien, on a seulement des élections, pour un dire que l'eau doit être à millions..."

par Robert PARADIS Photos Ken WALLETT



LE CANADA FRANÇAIS

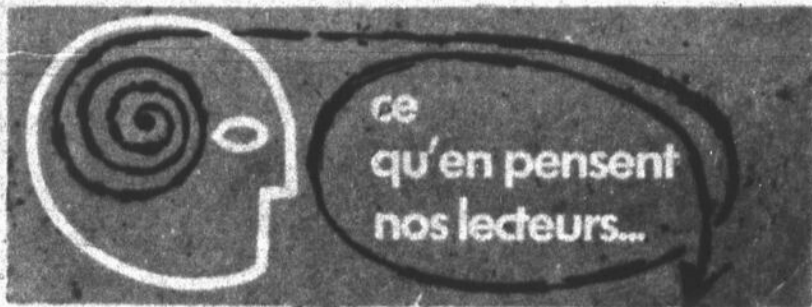
JUPITER II

HEBDOMADAIRE FONDE LE 1ER JUIN 1860

• Directeur: Me Yves Gagnon, LL.L.  
Adjoint au directeur: Yves Bousquet • Administration: Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell • Chef de l'information: Robert Paradis • Rédaction: Jacques Chabot, Michel Millette • Collaborateurs: Daniel Simard, Jean-Yves Thériault, Louise Oligny, Claude Fortin, Jean-Marc Lebeau, Louise Fortin, Louise Barbeau, Jacques Grégoire, Pierre Brault • Sports: Claude Montpetit, Michel Gervais, André Dion • Publicité: Luc Moreau, J. Marcel Roy • Graphiste: Gilbert Lemire, D.E.B.A. • Production: Raymond Parrier, Gilles Lessard, Gaëtan Bourque, Denyse Martel, Liette Daigneault • Photographes: Ken WalleTT, Lynda WalleTT

MEMBRE DE: Ass. des Hebdomas de langue française du Canada • Publié par: LES EDITIONS LE CANADA FRANÇAIS LTÉE 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tel. 347-7509 • Abonnements à Saint-Jean et Iberville: \$5.00 hors de la région et à l'étranger \$7.00. Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la première publication. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.





## ● Les loisirs d'Iberville dégringolade à prévoir

Que la commission municipale des loisirs, dont les structures sont principalement constituées des trois organismes des loisirs paroissiaux, ne considère les autres éléments en cause, (Fédération de la jeunesse sportive ou Centre sportif Inc., Carnaval, Fanfare, 3 fois 20 ans, etc) selon ce qu'ils doivent être, et non pour ce que l'on en a fait, de certains d'entr'eux.

La commission par l'entremise de ses propres comités, pourrait travailler étroitement avec les éléments reconnus comme organisme. Reconnus, non seulement par une charte mais, surtout par leurs raisons d'exister.

Voici deux exemples: la fanfare et le Centre sportif. La fanfare est un organisme autonome, établie depuis longtemps et qui remplit son rôle fidèlement. Cette dernière peut-être à la fois, très utile aux loisirs culturels des jeunes, de même qu'à la population en générale, sous différents aspects. Supposons qu'un comité de loisirs culturels formé au sein de la commission, prépare un programme précis, supporté d'un budget raisonnable, se présente aux dirigeants de la fanfare. Je suis convaincu qu'il recevrait un support très efficace, satisfaisant à la fois les deux parties concernées.

Par ailleurs, prenons le cas de Centre Sportif, cette association de la façon dont elle a pris naissance, n'aurait jamais du se voir reconnaître comme tel, par les membres des loisirs paroissiaux. A ce moment là, les membres des loisirs paroissiaux, en décidant d'unir leurs efforts pour améliorer leurs finances, auraient mieux fait de créer un simple comité de finance. Si cela avait été fait, aujourd'hui l'argent ne serait pas dans un bas de laine, considérant que la commission, et les membres des loisirs paroissiaux voulaient s'en servir aux fins des loisirs actuels.

Ce que beaucoup de membres des loisirs devraient savoir, c'est qu'un comité ne brise pas l'unité, puisqu'il ne peut décider de sa destinée. Par contre, autant d'associations créées à la même source et ayant le même but, donnent autant d'autorités qui peuvent dé-

organiser l'unité. Le Centre sportif en est un cas typique.

Ici, nous pouvons distinguer, l'erreur fondamentale. Cette erreur est, que les membres des loisirs paroissiaux ont laissé une association prendre racine parmi eux, qui les divise.

L'emprise de l'organisation du Carnaval, révèle cette même faiblesse des membres des loisirs paroissiaux. Car lui aussi, partage les mêmes buts et possède également son bas de laine. Si le Carnaval avait un but commercial primant sur celui des loisirs, il va de soi, que ces derniers devraient y participer par l'entremise d'un comité.

Il y a des règles à respecter, lorsqu'on fait partie d'un jeu d'équipe. Ici, les loisirs sont l'équipe mais, les règles ne sont pas respectées. Je ne vois pas comment des petits groupes séparés même très actifs, avec la meilleure volonté du monde, pourraient réussir, à garder l'unité.

La Palestre peut aussi bien s'administrer par la commission des loisirs, si l'on considère qu'elle est assujettie au contrôle municipal. Il ne peut pas y avoir de problèmes majeurs.

En dehors de tout ce que je viens de discuter, il y a pour plusieurs personnes impliquées de près ou de loin aux loisirs, le fait de ne pas déplaire à certains de leurs amis. C'est un fait indiscutable. Cette réalité, ajoutée à la grande faiblesse des membres de loisirs, que j'ai démontrée donne comme résultat ce que nous obtenons actuellement.

En résumé, autant de petits royaumes qui se sont dressés, autant de divisions qui se sont multipliées. Iberville dans le domaine des loisirs, a assurément sa tour de Babel. Quels sont ceux, qui auront assez de courage et de fermeté pour la faire crouler! Les grandes autorités (municipale, scolaire) peuvent aider grandement. Ce sera surtout, la détermination de tous les membres des loisirs paroissiaux qui peuvent la faire crouler.

Maurice Dubuc

## ● Réponse à M. Eugène Goyette

Le communiqué parut la semaine dernière dans ce journal, signé par M. Goyette, mettait en doute dans un paragraphe bien distinct de son article, l'intégrité d'une organisation, sur l'usage qu'elle faisait des profits de ses soirées récréatives.

Voici le paragraphe en question textuellement: "Lorsque la commission scolaire d'Iberville nous a donné l'administration des soirées récréatives, c'est parce qu'elle en avait assez des folles dépenses faites par l'organisation précédente".

Dans notre milieu, tous savent que l'organisation précédente, c'était l'amicale Mariste. Monsieur Goyette, auriez-vous manqué de courage, en ne mentionnant pas que c'était l'amicale qui était visé. Je ne doute pas que vous partagez les paroles que vous prêtez à la commission scolaire. Ce qui expliquerait la façon dont vous avez agi: serait-ce le fait que vous étiez vous-même un membre de l'amicale, ou par déduction, la honte qui a obstrué votre courage?

Lorsque vous faites dire, que la cause du changement de main des soirées récréatives est attribuée aux dépenses folles de l'organisation précédente (amicale Mariste) il faudrait s'entendre à savoir, ce que c'est des dépenses folles.

Moi, je me souviens très bien de ce qui c'est passé, à ce moment là. J'avais dans le temps, tout écrit sur les phases principales de ce sujet. Voici l'histoire. Il était une fois trois membres de l'amicale Mariste, qui à l'insu de leur bureau de direction, lors d'une assemblée de la commission scolaire, jouèrent leurs violons de telle façon, qu'ils facilitèrent le changement des principaux intérêts de l'amicale aux fins d'une organisation de loisirs.

Les coïncidences n'ont pas nui, si l'on considère le fait que parmi les trois membres en question, un siégeait comme commissaire. Ils aidèrent de cette façon l'exécution du transfert des soirées récréatives de l'amicale, à un organisme

qui fut formé un peu plus tard, sous le nom de Fédération de la Jeunesse Sportive d'Iberville, aujourd'hui connu sous le nom du Centre sportif Inc. Le noeud dans le transfert, c'est que les salles d'écoles sont administrées par les commissaires.

Les principaux partisans de ce nouvel organisme, avaient dans la tête un projet de grande envergure, c'est-à-dire une patinoire recouverte. Pour réussir, il fallait offrir aux loisirs, un peu des profits des soirées récréatives hebdomadaires. Après quelque temps il serait alors plus facile, de tout geler l'argent en faveur du projet. Aujourd'hui, leur projet est aussi changeant que la couleur du temps.

Responsables de loisirs, contribuables, vous avez là un fait explicite, de ce que c'est l'histoire du bas de laine du Centre Sportif, Monsieur Goyette, c'est ça, la raison par laquelle l'amicale a perdu ses soirées récréatives.

Parlons maintenant des dépenses folles de l'organisation précédente (l'amicale Mariste). Monsieur Goyette, est-ce l'argent qu'elle donnait aux différentes organisations de la ville? Est-ce l'argent qu'elle donnait aux élèves des écoles? Est-ce l'argent qu'elle dépensait pour des souper-causes, des journées de recollection, réunions d'ancien, etc? Ou, est-ce l'argent qu'elle dépensait à des réunions sociales, pour récompenser ses membres actifs? Si ma mémoire est bonne, je me souviens que vous n'en avez probablement pas manqué beaucoup. Voir même, que vous étiez souvent, l'un des premiers arrivés et l'un des derniers partis à ces soirées.

Reportons-nous au début de l'histoire. Je vous ai fait remarquer que le tout débute avec trois membres de l'amicale. Vous M. Eugène Goyette, qui faites lancer, les pierres par les autres, étiez l'un de ces trois membres. Lecteurs, tirez vos conclusions.

J'aimerais ouvrir une parenthèse, sur un des derniers paragraphes du communiqué de M. Goyette. Dans ce paragraphe, il demande à la ville, de faire confiance au Centre sportif. Je vous

suggère de lire dans ce journal, une autre lettre de Maurice Dubuc. Je suis convaincu qu'il ne vous désorientera pas davantage, que vous l'êtes présentement.

Maurice Dubuc.

## ● Iberville: construire ou démolir

Voulez-vous construire, voulez-vous donner des endroits, des locaux où nos jeunes, filles ou garçons pourront aller se divertir sainement en pratiquant les sports qu'ils désirent et qu'ils aiment?

Cessez de vous démolir.

Depuis quelques temps, Gilles R., Claude L., Jean M., et beaucoup d'autres vous cherchez à vous démolir en vous salissant tout simplement (l'un insinuant ceci; l'autre accuse celui-là; ceux-ci lancent un ultimatum) vous cherchez toujours la petite bête noire chez l'autre.

Mes amis cessez ce petit jeu qui ne rime à rien et donnez-nous quelque chose de solide, de valable. Cessez de vous mettre des bâtons dans les roues, serrez-vous les coudes. Travaillez dans l'entente et le désir de réussir.

Si vous voulez Iberville sera une ville sportive avec des Centres bien à nous pour patiner, jouer au hockey, pour les loisirs culturels et physiques.

Je suis une maman qui vous demande de donner tout cela à nos enfants car cela devient de plus en plus pressant. Notre jeunesse a besoin qu'on s'occupe d'elle.

Et à vous les mamans prenez un peu de votre temps pour écrire aux dirigeants ce que vous souhaiteriez pour vos enfants.

Nous sommes reconnus pour être de bons sportifs à Iberville. Soyons le dès maintenant. N'attendons pas plus longtemps.

Thérèse S. Lussier

## ● L'Union Nationale a une politique de TRAHISON

M. le Directeur,

Tout comme le Parti Libéral, le parti de l'Union National est fidèle à lui-même: trahison de la langue française, notre langue.

Ainsi, par exemple, l'actuel régime à Québec s'appête à passer une loi qui empêcherait de nouveaux Saint-Léonard de se produire. Or, le régime entretient là une fort dangereuse illusion. Cette loi, si elle passe, engendrera fatalement des troubles très graves au Québec. Ça ira très mal, et c'est le moins qu'on puisse en dire.

Le Québec va devenir officiellement et légalement unilingue français, et ce ne sont pas les partis de la trahison qui l'en empêcheront. Nous aurons dix, vingt, cinquante Saint-Léonard.

Les bombes sautent; mais qui sont les vrais coupables? Ce sont nos propres dirigeants politiques à Québec même. Ils n'auront certainement pas volé ce qui s'en vient.

Vive Saint-Léonard! Vive le Québec libre!

Gérard Brosseau

Coiffures  
automne hiver 68  
Les prestigieuses coiffures

SALON **Normand Claude**

Perruques  
Postiches

416 Boul. Séminaire Saint-Jean 348-2260





**Au banquet de clôture**

Quelque 113 membres ont participé, dimanche matin, au club de golf de Saint-Jean, au déjeuner-causerie qui marquait la clôture de la Semaine Chambre de commerce. Nous remarquons sur notre photo, de gauche à droite, MM. Maurice Régnier, maire suppléant,

Charles Richard, président, Jean Beaudry, commentateur radiophonique, Claude Labelle, vice-président, J.-M. Quintin, organisateur de la "Semaine" et Me Jacques McNulty. (Photo Ken Walllett)



**Cours sur les aliments naturels**

Une série de conférences données par le Dr. François de Salles Robert, naturopathe, a débuté lundi, à 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Noël Cha-

banel. Ces conférences sont sous les auspices de L'Association féminine locale (AFEAS). Précisons que l'entrée est libre. (Photo Ken Walllett)

**ROYAUME DU JOUET ENR.**



Pour vos emplettes des fêtes venez magasiner

**AU SEUL ET UNIQUE  
ROYAUME DES JOUETS**

234 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 346-6441

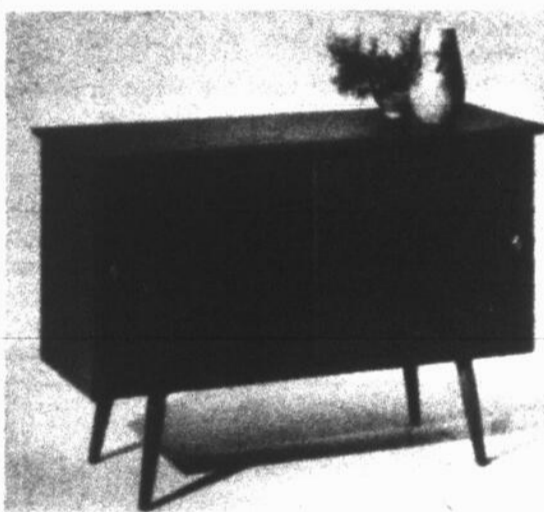
En spécial cette semaine

Fabuleux **JEU DE HOCKEY** valeur de \$9.95

Prix avant Noël **4.95**

Venez voir les autres spéciaux en magasin.

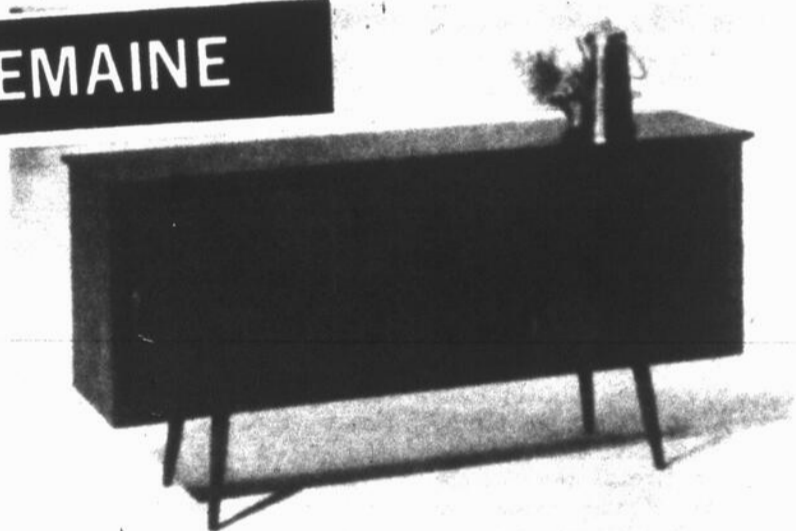
**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**



**BAHUT**

Dimensions 42" x 16" x 29"  
Dessus en solide 3/4" fini noyer semi-lustre  
2 portes coulissantes  
1 tablette  
Poignées en métal antique.

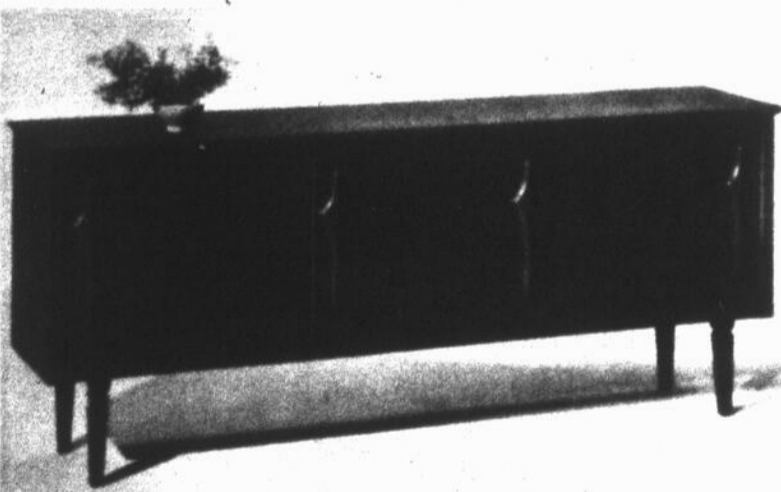
**SPECIAL  
\$35**



**BAHUT**

Dimensions 60" x 16" x 29"  
Dessus en solide 3/4" fini noyer semi-lustre  
3 portes coulissantes  
2 tablettes  
Poignées en métal antique.

**SPECIAL  
\$49.95**



**BAHUT**

Dimensions 72" x 16" x 29"  
Dessus en solide 3/4" fini noyer semi-lustre  
3 portes coulissantes  
2 tablettes  
Poignées en bois

**SPECIAL \$59.95**



**PUPITRE**

Dimensions: 42" x 18" x 31"  
4 tiroirs penchés  
Dessus fini en Formica  
Fini noyer semi-lustre  
Guides en nylon.

**SPECIAL  
\$37**

PROFITEZ DE NOS PLANS BUDGÉTAIRES FACILES

**L. LAURENT T-V MEUBLES**

Ouvert tous les soirs

367, BOUL. ST-LUC, QUE. TEL. 348-4545

**Commission d'investigation sur les emplois**

# Un questionnaire est envoyé aux industries de la région

**Les étudiants ont le leur**

Présidée par M. Jean-Paul Yergeau (directeur du service d'orientation à la régionale Honoré-Mercier), la commission d'investigation sur les emplois (voir en page frontispice) voudrait connaître les désirs des étudiants en matière de cours et surtout les débouchés offerts aux diplômés dans l'industrie régionale.

A ces fins, quatre comités formés à l'intérieur de la commission devront, d'ici quelques semaines, compiler et analyser les résultats de questionnaires qui ont été expédiés à près de 3,000 étudiants et à 300 industries. Les réponses obtenues permettront à la direction du CEGEP d'offrir, dès l'an prochain, des options qui conviendront mieux aux désirs des étudiants et qui répondront plus adéquatement au marché régional de la main d'oeuvre.

par Jacques CHABOT

L'idée de former cette commission d'investigation est née il y a quelques semaines après que divers organismes (notamment le service d'orientation de la régionale, la direction du CEGEP et les étudiants de cette institution) eurent ressenti le besoin de plus amples informations et d'un plus grand dialogue entre le monde de l'éducation et celui du travail.

Comme les trois groupes ressentent des besoins complémentaires sinon tout à fait identiques, ils décident d'unir leurs efforts au sein d'une même commission. Pour plus d'efficacité ils s'adjoignent des représentants des organismes suivants: centre de main d'oeuvre du Canada, le commissaire industriel de la ville de Saint-Jean, association des manufacturiers, syndicats et étudiants du niveau secondaire.

En plus de découvrir les besoins du marché du travail et les désirs des étudiants actuellement au secondaire, la commission s'est donné comme mandat de savoir pourquoi les étudiants ont fait leur choix, de favoriser la sensibilisation du milieu au problème du choix des options et d'informer les industries de la nature des options au CEGEP et au secondaire.

Quatre comités distincts se partagent ce travail. Le premier comité, présidé par M. Jules Roy, économiste au CEGEP, est chargé des rencontres avec les industries. Un autre, chargé des rencontres avec les maisons d'enseignement des régionales Honoré-Mercier, Lignery et Missisquoi, a été confié à M. Jean Leroux de l'école des Métiers. Le troisième,

celui qui fera l'analyse du choix des étudiants est présidé par M. Pierre Petit. Un comité de sensibilisation du milieu sera formé subséquemment.

Les deux premiers comités sont déjà à l'oeuvre. Au début de la semaine, un questionnaire complet a été envoyé à quelque 300 industries de la région. Ce questionnaire qui devra être retourné à la mi-décembre s'enquiert des besoins en main d'oeuvre diplômée ou pas, pour les cinq prochaines années. Une quinzaine, parmi les plus importantes industries, seront visitées personnellement par un membre du comité.

Par ailleurs près de 3,000 étudiants du secondaire devront répondre durant la même période à une enquête visant à connaître leurs désirs quant à la nature des options que devra offrir le CEGEP, à l'automne '69.



**Choquette - Bergeron**

M. et Mme Yves Choquette. La mariée (Nicole) est la fille de M. et Mme Albert Bergeron. Le marié est le fils de M. et Mme Bruno Choquette. (Photo Ken Walllett)



Cette photo a été prise lundi soir, au cours d'une réunion de la commission d'investigation sur les emplois, tenue au CEGEP. De gauche à droite: MM. Fernand Houde (CEGEP), vice-président; Jean-Louis Lemieux, représentant de la C.S.N.; Pierre Légaré, étudiant au CEGEP; Jean Leroux, président du comité de rencontre avec les étudiants; Jules Roy, président du

comité de rencontre avec les industries; Jean-Paul Yergeau, président de la commission; Robert Lemaire, secrétaire de la commission; Claude Bélanger, représentant du centre de main d'oeuvre, Jean-Marie Lalande, représentant de l'association des manufacturiers et Conrad Camarero, commissaire industriel à Saint-Jean. (Photo Ken Walllett)



## LA MAGIE DE NOËL

*Elizabeth Arden*

Coquillage: savons et lotion à mains. Blue Grass ou June Geranium. \$3.50



Une corbeille de luxe...remplie des meilleurs produits: savons et poudres de bain, sels de bain Blue Grass. Mémoire chérie et June Geranium. \$8.00



Corbeille française: un trésor de lotions à mains, de savon de bain, de poudre de bain. Blue Grass et June Geranium. \$5.75

La corbeille dorée, Style français, qui contient les fragrances de fleurs: savons et poudre de bain "Mémoire chérie" et Blue Grass. \$6.75



L'ordre-du-bain: Houppette, à poudre de bain avec savon de bain Blue Grass et Mémoire Chérie. \$3.25

# SURVEILLEZ

L'OUVERTURE PROCHAINE

## CHAMPION DU MEUBLE

(anciennement salle de quilles Saint-Luc)

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, QUE.  
TEL.: 348-3733 - 658-4212 (Mt)

La plus grande salle d'exposition de meubles au Canada.  
(UN SEUL PROPRIÉTAIRE CANADIEN-FRANCAIS)



VOTRE PHARMACIEN  
PRESCRIPTIONS

VOTRE PHARMACIEN

**Jean-Paul Desnoyers**  
B.A., L.Ph.

FI. 7-2347 YOUR PHARMACIST

27 RUE ST. JACQUES, ST. JEAN, QUE.



**Au club Duplicata**

Le club de bridge Duplicata a repris ses activités pour la saison 68-69. Les rencontres ont lieu chaque lundi soir, à 20 heures, au restaurant Le Louvre. Lors de cette première rencontre, cette semaine, 10 tables ont été formées. A cette occasion, les gagnants ont été: 1er Mesdames Paul Duranleau et

Thérèse King; 2e Madame Gisèle O'Connell et Monsieur Roland Guertin; 3e Me Guy Roy et Monsieur J.I. McCabe. Si vous désirez de plus amples informations, veuillez communiquer avec Mme Réjeane Dextras, en composant 348-3283. (Photo Ken Walleff)

## Saint-Luc : l'hydrogéologue refuse la présence d'un ingénieur... à moins qu'on lui paie un surplus de \$160!

Le nouveau conseil municipal de Saint-Luc en a plein les bras avec son problème d'eau potable. Très bientôt, les conseillers devront prendre position, et la décision ne semble pas facile à prendre.

A preuve, la rencontre de la semaine dernière, à huis clos avec leur hydrogéologue, M. Aram Agopiam, n'a rien apporté de neuf.

M. Agopiam a répété ses mêmes arguments, ses mêmes propositions... tout en réclamant du conseil les sommes d'argent qu'on lui doit.

par Robert PARADIS

De plus, il a refusé qu'un ingénieur soit présent à la réunion. Le nouveau maire, Me Claude Trudeau, aurait aimé avoir un conseiller dans ce domaine, au même titre, par exemple, qu'un conseiller juridique. M. Agopiam aurait riposté qu'il serait obligé de demander à la ville une somme de \$160 de plus s'il devait admettre la présence de cet ingénieur, car, à ce moment, "la réunion deviendrait officielle".

Le président du comité des Travaux publics, à Saint-Luc, le conseiller Anatole Leblanc, nous a confié que même si le problème paraît complexe, le conseil n'a qu'une chose à décider: "construire immédiatement un autre puit, et, par la suite, attendre d'en connaître les résultats avant de s'engager plus avant!"

Il va sans dire que cette question sera de nouveau débattue lors de la prochaine réunion ordinaire, qui aura lieu le lundi, 2 décembre.

A QUEBEC

Par ailleurs, le premier "pèlerinage" du nouveau conseil à Québec, la semaine dernière, a laissé de "bonnes espérances", ... sans plus. Des membres du conseil re-

**M. Alphonse BENOIT**

Le 23 novembre est décédé à l'âge de 84 ans et 6 mois, M. Alphonse Benoit époux de feu Ida Millette.

Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM et Mmes Roger Benoit (Aurore Lebrun), Marcel Benoit (Sheila Bessette), Raymond Benoit (Susanne Bérard), Jean Paul Benoit (Jeanne d'Arc Joucher); une fille et un beau-fils: M. et Mme Yvan Miellette (Madeleine); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères MM. Henri Benoit, Arthur Benoit; ses sœurs Mmes Joseph Robert, Roméo Denis, Mlle Arzélle Benoit.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 26 novembre en l'église Saint-Athanase

voir rencontrer le ministre des Affaires municipales.

Rappelons que le conseil de Saint-Luc désire obtenir du gouvernement provincial des subventions allant jusqu'à cinq pour cent pour aider la ville à payer ses réseaux d'égouts et d'aqueduc. Jusqu'à présent, Québec ne voulait pas donner plus de trois pour cent.

tourneront à Québec de nouveau cette semaine. Ils espèrent pou-

## Vente d'avant Noël



**20%** DE RÉDUCTION  
3 JOURS SEULEMENTS  
28 29 30 NOVEMBRE

## Boutique Mod Enr.

670 1ère rue Iberville.



SOYEZ LES 3 ÉTOILES DE VOTRE VOISINAGE

FINISSEZ VOTRE SOUS-SOL IMMEDIATEMENT CELA SERA UN TOUR DU CHAPEAU

VENEZ VOIR **les nouveaux préfinis** DE CET AUTOMNE

IL Y EN A UN POUR VOUS: A PARTIR DE **\$3.59** LA FEUILLE 4 X 8

**SPÉCIAL Gris latex** (SUPERKEMTONE) POUR MURS OU PLANCHER DE BÉTON **\$5.50** LE GALLON



Plan budgétaire si vous le désirez



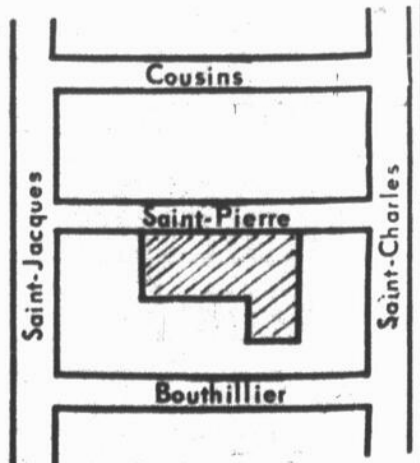
MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

VOTRE CENTRE D'ACHAT POUR TOUTS VOS MATÉRIAUX



215 RUE ST-PIERRE ST. ST-JEAN QUÉ

**TÉL. 347-2355**



# Démission du conseiller Léo Thériault

Les conseillers se sont réunis en assemblée extraordinaire, jeudi soir dernier, le 21 novembre. Le but principal de cette assemblée était d'accepter la démission du conseiller Léo Thériault.

En effet, M. Léo Thériault, conseiller, a donné sa démission aux autres membres du conseil. Les autres conseillers ont accepté à l'unanimité la démission de M. Léo Thériault. Celui-ci a dit qu'il se retirait pour des raisons personnelles de la scène politique municipale.

par Jacques GREGOIRE

## ACHAT D'UN CAMION

Les membres du conseil ont aussi procédé à l'ouverture des soumissions concernant l'achat d'un camion pour le contremaitre de la municipalité. Trois vendeurs locaux avaient soumissionné pour la vente du camion. Ceux-ci étaient Barnabé Auto-Centre, Charles Bourgeois et Fortin Automobile. La soumission de Barnabé Auto-centre a été retenue par les conseillers.

## ACHAT DE SABLE

Le conseil a procédé à l'achat de sable à \$2.38 la verge cube de la firme Baillargeon limitée. Ce sable sera utilisé pour certains travaux d'aqueduc.

Dans un autre ordre d'idées, M. le maire Henri Grégoire a été autorisé à signer les droits de passage pour passer sur les terrains privés des tuyaux pour l'aqueduc et le système d'égouts.

## ASSEMBLEE DES FERMIERES

Mardi soir dernier, contrairement à l'habitude, a eu lieu l'assemblée mensuelle du cercle des Fermières à la salle de l'école Secondaire. Le comité éducatif du cercle a présenté aux Fermières une pièce de théâtre qui consistait en une parodie de l'éducation aux adultes. Les actrices étaient Mmes Claude Giroux, Pierre Lamarre, Jean Claude Perrier, et Mme Jean Marc Jannelle. Cette pièce fut fort appréciée par les membres.

## REMISE D'UN CADEAU SOUVENIR

Le Cercle a également remis un cadeau-souvenir à Mme J. Andrée Fortin pour son dévouement envers le cercle. Mme Fortin fut très émue par ce témoignage de reconnaissance. Elle a quitté la direction du Cercle

## REMISE D'UN CADEAU SOUVENIR

Le Cercle a également remis un cadeau-souvenir à Mme J. Andrée Fortin pour son dévouement envers le cercle. Mme Fortin a occupé successivement les fonctions de présidente et vice-présidente du cercle. Mme Fortin fut très émue par ce témoignage de reconnaissance. Elle a quitté la direction du Cercle à cause que d'autres activités occupent une grande partie de son temps.

## EXPOSITION

Plusieurs Fermières ont exposé des bouquets de fleurs artificielles qu'elles avaient fabriquées.

Mme Yves Grégoire a montré ses travaux de points de croix sur nappe présentement en cours. Enfin les Fermières ont dégusté la spécialité culinaire du mois qui était la tire éponge.

## TOURNOIS DE QUILLES

### LIGUE FEMININE

#### Classement

Simone L'Ecuyer	28
Andrée Chaput	27 1/2
Jeannine Martineau	26
Thérèse Pinsonneault	25
Jeanne Fortin	22
Simone Gervais	22
Jeannine Morin	21
Gaétanne Jannelle	19 1/2
Simone Vallée	16
Louise Olligny	13

### PLUS HAUT TRIPLE EQUIPE

Thérèse Pinsonneault	1740
Andrée Chaput	1720
Jeannine Morin	1705

### PLUS HAUT TRIPLE INDIVIDUEL

Lucie Fortin	527
--------------	-----

Simone L'Ecuyer	506
Simone Vallée	494

Louise Olligny	195
Lucie Fortin	194

## DECES

La famille de Mme Marie Louise Simonis a été éprouvée par le décès de Mme Juliette Wypeur.

## PLUS HAUT SIMPLE EQUIPE

Thérèse Pinsonneault	633
Jeannine Morin	626
Simone Vallée	606

## MARIAGES

Ont célébré dernièrement leur mariage M. Stéphane Plepelic et Manon Charbonneau.

## PLUS HAUT SIMPLE INDIVIDUELLE

Simone L'Ecuyer	203
-----------------	-----

Ont également célébré leur mariage M. Pierre Lefebvre et Jeanette Courchesne.

## REUNION DES PARENTS CATHOLIQUES

Les parents catholiques ont tenu leur réunion lundi soir dernier, à la salle de l'école secondaire. Plus de détails à notre édition de la semaine prochaine.

# Avant d'acheter des pneus à neige sachez que:



En hiver, 80% du temps, vous roulez sur des routes sèches et cahoteuses.

Et avec la plupart des pneus à neige, cela veut dire que 80% du temps, vous entendez le bourdonnement monotone des pneus sur l'asphalte.

Et que 80% du temps, vous avez de la difficulté dans les virages et peu d'adhérence quand vous freinez. Bref, ça roule mal.

Tout simplement parce que la plupart des pneus à neige sont faits uniquement pour rouler dans la neige épaisse.

Mais avec les Super Winteride de Uniroyal, c'est différent. Premièrement, parce que les Super Winteride ont été conçus de façon à être silencieux sur l'asphalte. Chaque crampon élimine le bruit que fait son voisin. Et la semelle est fabriquée selon le même modèle qu'un pneu ordinaire. De

sorte que sur les autoroutes, vous pouvez rouler à grande vitesse et en douceur.

Et quand il s'agit de freiner ou d'effectuer un virage, les Super Winteride adhèrent à la route. Et leur carcasse à 4 plis les rend plus résistants au mauvais traitement des routes sèches.

Pour ce qui est du 20% de l'hiver, quand il y a de la neige sur les routes, les Super Winteride sont tout autant à leur affaire. Parce qu'après tout, les Super Winteride sont des pneus à neige.

Mais ce qui les distingue, c'est qu'en plus d'être efficaces dans un banc de neige, ils le sont aussi sur l'asphalte.



**Du nouveau**

## AU SALON LOUISE

218, LAURIER, SAINT-JEAN  
(COIN SAINT-JACQUES)  
TEL.: 346-6048

## MME. LISE RICHARD

Autrefois du salon Christian Pierre est maintenant à votre disposition.

FOUR RENDEZ-VOUS  
TELEPHONEZ:  
**346-6048**

## SERVICE DE ROUTE 24 HEURES



Pneus neufs et réchappés

## VULCANISATION ST-JEAN INC.

"ST-JOHN'S VULCANIZING INC."  
Jacques P. Meunier,  
PROPRIETAIRE



6 Jacques-Cartier, Saint-Jean, C.P. 341,  
Tél.: 347-2391-2

# Conflit entre la Régionale et des professeurs

Les positions commencent à se durcir de part et d'autre dans le conflit qui oppose les commissions scolaires et les professeurs depuis quelques mois. Les effets de ce durcissement se sont fait sentir à la Régionale Honoré-Mercier, alors que les salaires des enseignants de l'école Saint-Romuald de Farnham ont été retenus par les autorités scolaires régionales. C'est un "malentendu", d'après le directeur-général des études M. Jean Langelier, qui serait à l'origine de ce conflit.

par Daniel SIMARD

Ce qui fait que le jeudi, 14 novembre, les professeurs n'avaient pas encore reçu leur paie pour la quinzaine de travail se terminant le 15 novembre. Tous leurs confrères de la Régionale avaient été payés pour la même période le 14 au matin.

## LES FORMULES STATISTIQUES

Une lettre de M. Pierre Provost de la Régionale adressée à toutes les directions d'écoles demandait aux professeurs de remettre leurs rapports statistiques à leur directeur, pour lundi le 11 novembre. Mercredi, le 13 novembre le direc-

teur de l'école Saint-Romuald a téléphoné à M. Langelier pour l'avertir qu'on ne lui avait pas encore remis les dits rapports. D'où la décision de la Régionale de retenir les salaires des professeurs de Saint-Romuald.

Là, M. Langelier a apporté certaines précisions. "Les rapports, d'expliquer le directeur-général n'ont pas été remis au directeur, comme le demandait la lettre de M. Provost, mais un professeur de Farnham est venu les porter lui-même aux bureaux de la Régionale, où il les a donnés à une secré-

re". M. Langelier a fait remarquer que le directeur de l'école Saint-Romuald n'avait en sa possession qu'une des trois copies de ce rapport, d'où l'impossibilité de sa part d'y apporter des corrections, si corrections il y aurait eu à apporter.

Continuant ses explications M. Langelier a attribué cette situation à un malentendu de la part des enseignants "qui ont fait une erreur d'interprétation, alors qu'ils croyaient que les rapports devaient être rendus à la Régionale lundi le 11, alors qu'on demandait tout simplement qu'ils soient remis au directeur de l'École à cette date".

## LES COURS SONT SUSPENDUS

Répondant à une question du commissaire Pierre Lévesque qui s'informait si "c'était vrai qu'il n'y avait pas eu de cours jeudi le 14 après-midi à l'école Saint-Romuald", M. Langelier a répondu qu'il ne le savait pas, mais "qu'il était au courant que les professeurs refusaient d'exercer toute surveillance." Sur ce, on a demandé un rapport écrit de la part du directeur de cette école.

Un commissaire nous a affirmé "qu'il n'y aurait pas eu de cours vendredi avant-midi le 15 novembre". Il nous a été impossible de vérifier cette affirmation.

## "ON VA PRENDRE LES MESURES NECESSAIRES"

Devant ces révélations la riposte n'a pas tardé du côté des commissaires, leur président en tête. "S'il n'y a pas eu de cours

comme il le devait, de dire le Dr. Jean-Guy Lalanne, nous allons prendre les mesures nécessaires. Ils (les professeurs) vont suivre la loi; on a toujours été "sports" avec eux; si ça ne marche pas, on verra".

## RAPPORTS STATISTIQUES

Selon M. Jean Langelier, toutes

les écoles de la Régionale à part l'école Saint-Romuald de Farnham, avaient remis leurs rapports statistiques dans les délais prévus en se soumettant aux directives de la lettre de M. Provost. De nouveau M. Lalanne a insisté pour demander que toutes les clauses du contrat de travail liant la Régionale et les professeurs soient suivies à la lettre.

# SURVEILLEZ

L'OUVERTURE PROCHAINE

## CHAMPION DU MEUBLE

(anciennement  
salle de quilles  
Saint-Luc)

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, QUE.  
TEL.: 348-3733 - 658-4212 (Mtl)

La plus grande salle d'exposition de meubles au Canada,  
(UN SEUL PROPRIÉTAIRE CANADIEN-FRANCAIS)



# PIONEER 11-30

la scie à chaîne construite  
comme une scie de  
professionnel... la préférée  
des cultivateurs!



La grande  
différence est: technique globale!

## PIONEER CHAIN SAWS

Scie à partir de \$169.95

## ALBERT BERGER & FILS LTÉE

VENTE ET SERVICE

817, 1ère RUE, Iberville, Qué

TEL. 346-4421

JUSQU'AU 1ER. DÉCEMBRE

# OUI,

MESDAMES ET MESDEMOISELLES

soyez belles sans qu'il vous en coûte cher grâce à la

# 20% D'ESCOMPTE SUR LES PRODUITS

## FERNAND AUBRY-EDITH SEREI-ANNA PEGOVA

Cette année, au lieu de faire une démonstration gratuite nous offrons à notre clientèle une

## RÉDUCTION DE 20%

sur les produits FERNAND AUBRY, EDITH SEREI ANNA BEGOVA.

Commandes postales acceptées

# PHARMACIE LUC POULIN

100 RUE SAINT-PAUL (COIN LAURIER)

Tél. 348-4977 348-3877

## ACCUMULEZ VOS FACTURES (valable à l'année longue)

PRODUITS  
FERNAND  
AUBRY  
EDITH  
SEREI  
ANNA  
PEGOVA

\$50 d'achat

VOTRE FACIAL  
(d'une valeur de \$5.00 est

# GRATIS

\$10 d'achat

VOTRE MAQUILLAGE  
(d'une valeur de \$3.00) est

# GRATIS

S.V.P. toujours prendre rendez-vous une journée à l'avance pour facial ou maquillage

N.B. tout achat **DURANT CES 10 JOURS** vous donnera droit de vous procurer à notre pharmacie les produits Fernand Aubry, Edith Serei, Anna Pegova,

## A 10% D'ESCOMPTE

## TOUT LE RESTE DE L'ANNÉE

Elle est à votre disposition toutes les après-midi du lundi au samedi tous les jours sauf le mercredi

Tous les soirs jusqu'à 10 heures sauf les lundi soir, mercredi soir et samedi soir

Examens de la peau et prescriptions de beauté toujours sans frais.

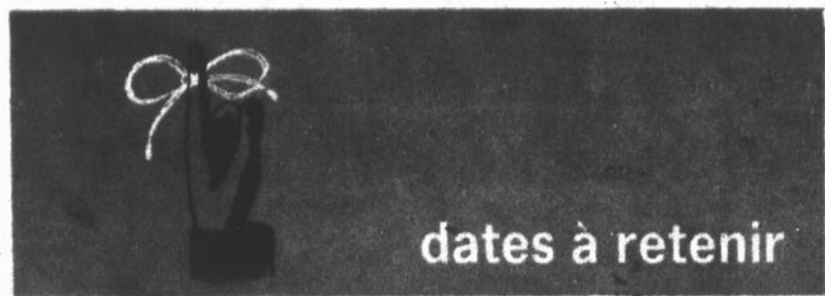


Mlle Ghislaine Barrière  
Esthéticienne-Visagiste  
Diplômée de l'Institut Edith Serei

## LIVRAISON GRATUITE PARTOUT

## 7 JOURS PAR SEMAINE

(dimanche compris)



dates à retenir

**COLLECTE DE JOUETS**

Des jeunes effectuent actuellement la collecte annuelle de jouets usagés au profit de la paroisse Saint Thomas Moore de Saint-Jean. Ces jouets seront remis à neuf par les scouts de la paroisse et vendus à prix modique à se et vendus à prix modiques à la salle Baldwin, 70, rue Saint-Georges, le 7 décembre. Pour informations: 347-3162, 347-3380 et 348-4514.

**SOIREE DANSANTE**

Une soirée dansante aura lieu le 30 novembre, à partir de 21 heures, au club de golf de Saint-Jean, au profit de la paroisse Saint-Eugène. On profitera de l'occasion pour procéder au tirage d'une voiture automobile.

**PREPARATION AU MARIAGE**

La première série de cours de préparation au mariage débutera le dimanche, 5 janvier, à 13h. 30 au Centre des oeuvres de la rue Longueuil, à Saint-Jean. Les responsables des cours sont: M. Julien Dépelteau 8-4642, Mlle Lise Brault, 6-4376 et l'abbé Clément-Marie Provost, 6-6488. Dans la deuxième série de cours qui débutera le 12 janvier à 19h.30 au même endroit, les responsables sont MM. Réjean Desranleau, 7-1266, Martin Beauvais, 7-3163 et l'abbé Guy Landry, 7-2328.

**ELEVEURS HOLSTEIN**

La soirée sociale annuelle du club des éleveurs Holstein du district de Saint-Jean aura lieu à Henryville, le vendredi, 6 décembre, à 20 heures. Il y aura consommation, danse, goûter, et des trophées seront donnés. Il y aura également le tirage de plusieurs prix de présence. Par la même occasion, précisons que M. André Fortin, de Napierville, a été élu président du club. Le frère Marc-André Beaulé devient secrétaire aviseur technique. Pour informations, composez 347-4180.

**NOTRE-DAME-AUXILIATRICE**

L'Association féminine (A.F.E. A.S.) de Notre-Dame-Auxiliatrice tiendra sa prochaine réunion, le lundi, 2 décembre, à 19h. 45, au local du parc Beaulieu.

**RETRAITES**

A la maison Sainte-Bernadette 430, rue Champlain, à Saint-Jean, aura lieu une retraite pour jeunes filles, du 6 au 8 décembre. Le prédicateur sera le père Hutchison.

Une retraite pour fiancés aura lieu du 13 au 15 décembre, au même endroit. L'abbé Paul Lapierre sera le prédicateur.

**CERCLE D'ACCUEIL**

Le Cercle d'accueil d'Iberville invite ses membres à une soirée "gratuite" qui aura lieu le samedi, 30 novembre, à 20 heures. Il y aura partie de cartes, jeux, danses, prix et goûter.

**PARTIE DE CARTES**

Pour venir en aide à un missionnaire, "l'équipe jeparis" organise une partie de cartes qui aura lieu dans la salle de l'église Saint-Edmond, le jeudi, 5 décembre, à 20 heures.

**FERMIERES D'IBERVILLE**

L'Assemblée du cercle des Fermières d'Iberville aura lieu le mardi, 3 décembre, à 20 heures, à la salle de l'hôtel de ville, M. Jacques Brunelle, gérant de la caisse populaire locale, sera l'invité. On réunira également lors de cette assemblée les articles que les Fermières voudront bien apporter pour garnir le panier des pauvres.

**CLUB DE FERS**

Le souper annuel des membres du club de fers de Saint-Jean aura lieu au restaurant "Airport", 5, Grand-Bernier, le samedi, 7 décembre, à 19h. 30. Il y aura également danse avec orchestre et prix de présence. Pour obtenir d'autres informations, on peut appeler M. Gilles Barbeau, en composant 346-6733 ou 346-9170.



**Candidate**

Francine Power, âgée de 18 ans, est une jeune caissière demeurant à Saint-Jean. Elle se lance avec détermination à la conquête du titre de Miss Renard. La jeune beauté répond que son ambition présente est de contribuer à la cause des Renards, et si elle admet qu'elle est orgueilleuse, c'est qu'elle veut rapporter le titre convoité. Ses sports favoris: l'équitation, la natation et le ski-doo.

**MARCHÉ M.D. INC.**

BOEUF DE L'OUEST

BIÈRE ET PORTER

LIVRAISON GRATUITE

304 LAURIER

Tél. 347-3734

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI



LES MÉNAGÈRES QUI ONT LE SENS DE L'ÉCONOMIE SE DOIVENT D'ACHETER

**AU MARCHÉ M.D. INC.**

STEAK PORC



BACON

REG. 79¢ SPECIAL

lb 59¢

lb 59¢

CROUPE BOEUF

10 A 12 LB.

lb 59¢

SAUCISSE AU BOEUF



3/\$1

ROTI PORC

ÉPAULE

lb 49¢

CHOP BOEUF

lb 79¢

MARCHÉ NO 8

- 3 lbs de boeuf à rôtir
- 4 lbs de jambon épaule
- 3 lbs de poulet à griller
- 2 lbs de steak tendre
- 2 lbs de steak de porc
- 2 lbs de steak haché
- 1 lb de saucisse fraîche
- 1 lb de boudin

18 LBS \$ 8.96

JAMBON

FESSE COMPLET

lb 65¢

MARCHÉ NO. 10

- 4 LBS BOEUF A ROTIR
- 6 LBS JAMBON EPAULE
- 4 LBS POULET A ROTIR
- 3 LBS STEAK TENDRE
- 3 LBS STEAK PORC
- 4 LBS BOEUF HACHE
- 2 LBS SAUCISSE BOEUF
- 2 LBS BOUDIN
- 2 LBS FOIE PORC

30 lbs 14<sup>50</sup>

MARCHÉ NO. 9

- 4 lbs Boeuf à rôtir
- 6 lbs jambon épaule
- 3 lbs poulet à griller
- 3 lbs steak tendre
- 2 lbs Steak de lard
- 4 lbs boeuf haché
- 2 lbs saucisse de boeuf

24 LBS \$ 11.75

**LUSSIER LAVAGE**

G. Labonté, prop.

**POUR VOTRE MÉNAGE D'AVANT LES FÊTES**

TELS QUE: PLAFONDS, MURS, PLANCHERS, VITRES, ETC.

S'adresser à un homme de confiance.

Estimation gratuite sur demande

TÉL. 347-1834

En 1969

# La Commission des loisirs d'Iberville prévoit dépenser la somme de \$20,000

En même temps qu'il vient de présenter à la ville le bilan financier et les prévisions budgétaires de la commission des loisirs, l'administrateur, M. Claude Lamoureux, propose aussi une série de recommandations qui doivent, selon lui, faire l'objet d'une attention toute spéciale des autorités municipales.

Ces recommandations sont les suivantes: Un local pour la commission tel que demandé au mois de juin dernier, local qui devrait être situé au sous-sol de l'ancien bureau de poste; des cours pour sauveteurs, de couture, d'art culinaire; des cours pour les moniteurs et monitrices; l'aménagement du parc Goyette, de terrains de tennis, d'une patinoire et d'une piscine extérieure pour la

paroisse Sacré-Coeur.

### PREVISIONS

La commission des loisirs prévoit dépenser la somme de \$20,020 au cours de la prochaine année. Pour ce faire, les administrateurs comptent recevoir un montant égal aux dépenses de la ville et espèrent qu'ils pourront un jour prendre en main les soirées surprises.

### BILAN

Au 22 novembre, la commission des loisirs accusait un surplus de \$1,563.91, les revenus ayant atteint un montant de \$11,658 et les dépenses \$10,094.69.

La commission a dû exclure certaines demandes de subventions pour balancer son budget telles que: \$200 au majorettes d'Iberville, \$150 aux Guides et Jeannettes, \$200 au Cercle d'accueil et un montant non précisé aux amis des scouts. Plusieurs autres organismes connaissant les moyens de la commission n'ont adressé aucune demande.

On trouvera plus loin le détail des dépenses effectuées.

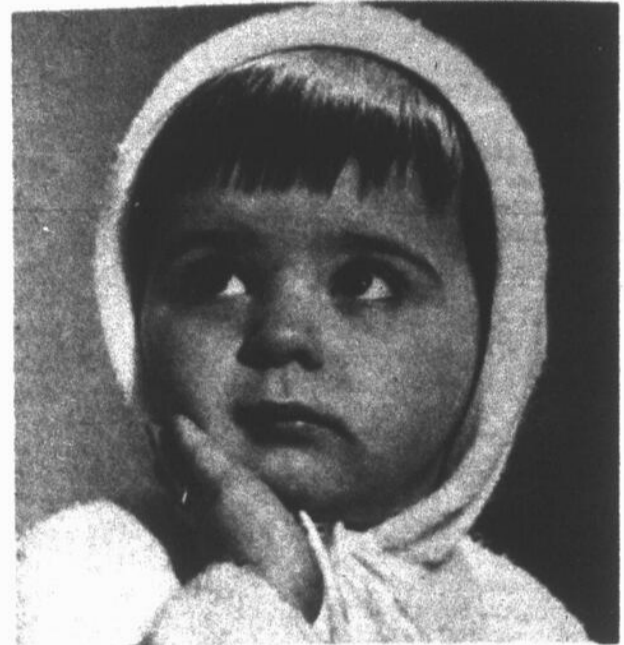
## Dépenses en 68 : \$10,094

Renseignements très spécifiques et détaillés des montants distribués durant l'année financière 1968-1969

Camping	4 semaines de camping moins: Parts des parents	\$ 1,640.00 859.00	781.00
Cinémathèque	Employé 42 films durant la période de l'été 8 semaines	291.00	291.00
Subventions:	Paroisse: Sacré-Coeur Paroisse: Saint-Athanase Paroisse: Saint-Noël Clubs de Baseball "Mets" Majorettes d'Iberville Centre Récréatif	750.00 750.00 750.00 159.00 15.45 25.00	2,449.45
Salaires	M. Réjean Gauthier Mlle Suzanne Faille M. Pierre Pigeon M. Michel Tétreault M. Daniel Daneau Mlle Myrille Rondeau Mlle Lucie Deslauriers M. Denis Larocque Mlle Diane Dextraze Mlle Elisabeth Bruneau M. Pierre Lalonde M. Denis Barril	900.00 400.00 312.00 320.00 318.00 320.00 320.00 216.00 74.00 74.00 78.77 131.67	3,464.44
Administration	Ce poste comprend l'achat d'enveloppes, feuilles, timbres pour le secrétariat	16.26	16.26
Transport	Ce poste comprend le transport que nous avons dû payer au Moniteur en chef durant la période de l'été	75.57	75.57
Imprimerie	Ce poste comprend: a) Billets pour le tirage d'une bicyclette b) Achat de ruban OFFICIEL "Amusement Campbell"	50.30	50.30
Divers	Ce poste comprend l'achat, la location ainsi que divers paiement durant la période de l'été.		
QUELQUES EXEMPLES:			
a) Lois des Compagnies	10.00		
b) Piscine des Frères Maristes	1,302.00		
c) Pique-nique	75.00		
d) Permis-Ville d'Iberville	60.50		
e) Bâtons majorettes	52.92		
f) Bicyclettes	64.87		
g) Médailles (Aquadode)	36.00		
h) Trophées	17.99		
i) Tir à l'arc	140.83		
j) Soirée - fin été	25.00		
k) Bâtons et balles	33.87		
l) Divers petits items	288.69	2,107.67	
		\$10,094.69	

Au poste de Camping, il faut additionner le montant des dépenses soit \$1,640.00 mais non \$781.00

## Une invitation de Ken Wallett



Johanne Basseville

# Le Studio Ken Wallett

vous invite à profiter de ses spéciaux de la

## SAISON DES FÊTES

pour toute portraiture

## Spécialité bébé

Toujours sans frais pour séance de pose.

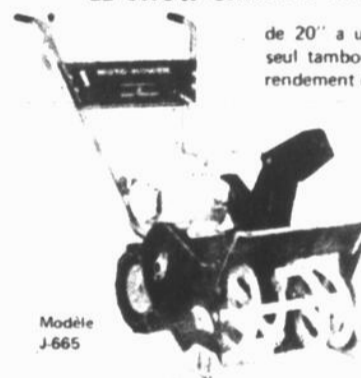
141 Chemin Richelieu, Saint-Jean (avant le golf)

347-7646

## NOUVELLE SOUFFLEUSE À NEIGE - 69

LE SNOW SHARK 5 H.P.

CARACTÉRISTIQUE



Modèle J-665

de 20" à un seul tambour au rendement éprouvé

Commande à chaîne très sûre et sans glissement. Commande manuelle sur le moteur. Vitesse de déplacement 1.4 m/h. Demarreur ultra-robuste, étanche à rappel automatique. Moteur de 5 c.v. 4 temps robuste et puissant. Démarrage rapide au froid, chemise de cylindre en fonte. Carburateur à flotteur. Modèle de régulateur mécanique éprouvé. Réglage en hauteur par patin depuis le niveau du sol jusqu'à 1 3/4". Commande manuelle de la tuyère permettant d'orienter celle-ci de 90 degrés à gauche à 90 degrés à droite par commande directe, et pouvant projeter la neige à 25'. Tambour à vis se nettoyant de lui-même de 20" x 10 1/2". Embrayage centrifuge pour toute température monté sur l'arbre moteur protégeant le tambour et facilitant le démarrage.

Prix Rég. \$349.95

Distribué par:

**GEORGES BERGER (FERR.)**  
85 SAINT-PAUL - SAINT-JEAN

**SPECIAL \$280**



# YAMAHA

L'AUTO-NEIGE DE L'ANNEE

Avec sa ligne séduisante, puissante, robuste et durable. Moteur avec système d'injection à l'huile, automatique, voyez là chez:

## BERNARD CYCLES INC.

25, rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué. Tél.: 346-5150

VENTE, SERVICE ET LOCATION

4 experts en mécanique pour mieux vous servir.  
2 ateliers les mieux équipés à votre disposition

1- au CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN sur le chemin Richelieu  
2- à 25 rue Saint-Charles, Saint-Jean.

EQUIPEMENT DE VETEMENTS D'AUTO-NEIGE  
POUR TOUTE LA FAMILLE  
A DES PRIX LES PLUS BAS





**45 années de service**

M. Réjean Timmons (à gauche), télégraphiste au Canadien Pacifique, remet ici une bourse à M. Romuald Bessette, qui prend sa retraite après avoir offert à cette compagnie 45 années de services. Un banquet a marqué l'événement le samedi, 23 novembre, au restaurant Laurentien, à Iberville. (Photo Ken Wallett)

**Semaine du 1er décembre**

**A l'Unité sanitaire**

**LUNDI 2 DECEMBRE**

Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires. Clinique de B.-C.B.
Notre-Dame de Lourdes	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

**MARDI 3 DECEMBRE**

Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Carte de Santé. Audiométrie sur rendez-vous.
Saint-Athanase	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

**MERCREDI 4 DECEMBRE**

Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Notre-Dame Auxiliatrice	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

**JEUDI 5 DECEMBRE**

Saint-Edmond	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
--------------	-------------------	--

**Cours sur la radio-amateur**

Le Club Radio-Amateur de la Vallée du Richelieu (VE2CVR) of-

re à tous les intéressés la possibilité d'obtenir un certificat de radio-amateur émis par le ministère des Transports en suivant un cours élémentaire en électronique et en télégraphie. Ces cours débuteront le 4 décembre et se poursuivront par la suite tous les mercredis soir. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec MM. Réal Dubois à 347-1226 ou Jean-Guy Pelletier à 347-4071



M. Jean-Louis Poirier de Saint-Jean, sera l'artiste invité lors du Gala annuel des Epicerie Richelieu Ltée, qui aura lieu à l'Hôtel Reine Elizabeth, dimanche le 8 décembre prochain. Mlle Charlotte Gladu Reine du Carnaval des Loisirs de Saint-Grégoire fera aussi partie du programme artistique. L'orchestre sera sous l'habile direction de M. Jose De Costa.

**Mlle Lorette SAINT-AUBIN**

A Henryville est décédée à l'âge de 74 ans, Mlle Lorette Saint-Aubin.

Elle laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs: M et Mmes Léopold St-Aubin, Adrien St Aubin, Jean St Aubin, MM Joseph et Camille St Aubin.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église d'Henryville et elle fut inhumée au cimetière paroissial.

**CHARGE-BATTERIE**  
Branchez la nuit, démarrez le lendemain (6 ou 12V) **\$7.49**

**VOTRE AUTO C'EST NOTRE AFFAIRE!**  
... pour le service, les pièces ou les accessoires, qui s'y connaît exige WESTERN!

**SPÉCIAL MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE**

CETTE SEMAINE SEULEMENT



**488** 4 & 6 CYLINDRES  
**588** 8 CYLINDRES

Offre valable sur tous travaux effectués ou réservés cette semaine seulement



TOUT TRAVAIL PLEINEMENT GARANTI. MÉCANICIENS ENTRAÎNÉS À L'USINE. ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE DE PRÉCISION

**VOICI CE QUE NOUS FAISONS:**

Nous vérifions et ajustons, les points, condensateur, rotor, bougies, l'allumage et le carburateur au ralenti. Nous installons, si requis, points, condensateur, rotor, bougies (Pièces en sus si nécessaires). Appelez le gérant du service pour une entrevue.

SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS



**25% PLUS LARGE ... POUR PLUS DE TRACTION! PNEU À NEIGE "OLYMPIC SUPER TRACTION"**

**\$29.95** ÉCHANGE F-78/14

**Garantie à vie "OLYMPIC"**  
Les pneus "OLYMPIC" installés sur les automobiles sont garantis pour la durée de leur semelle originale contre les vices de main-d'oeuvre, de matière et les risques routiers normaux sans limite de temps ou de millage.

**Importantes caractéristiques:**  
• Construction 4-plis corde polyester pour une randonnée plus douce et plus confortable.  
• Motif de flanc exclusif pour plus de stabilité.  
• Flancs à 2 couleurs: rouge profilé d'un côté, blanc de l'autre.  
• Surpasse spécifications de sécurité V-1 du gouvernement.

**PRIX DE LISTE SUGGÉRÉ PAR LE MANUFACTURIER: 56<sup>15</sup>**

**4-PLIS CORDE 'POLYESTER'**

**SOYEZ "PRÊT AU FROID" AVEC L'ANTIGEL**

**"LANCE" à ÉTHYLÈNE DE GLYCOL DE TYPE PERMANENT ... \$2.59 GALLON**

**"PREMIUM" 89¢ \$2.99 PINTÉ GALLON**

GARANTIE - Protection de 2 ans.

**CHAUFFE-MOTEUR D'AUTO**

**A. GENRE BLOC \$5.95**  
**B. GENRE BÂTON \$5.19**  
**C. GENRE RÉSERVOIR \$10.98**

**AUTO-CENTRES WESTERN**  
**ST-JEAN**  
**140, Boul. du Séminaire**  
**TÉL.: 347-5880 DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX**

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT PROMPTEMENT REMIS

## NÉCROLOGIE

### M. Fortunat CHOQUETTE

Le 24 novembre est décédé à l'âge de 83 ans, M. Fortunat Choquette époux en 1er nocas de feu Lumina Dussault et en 2èmes nocas de Virginie Chamberland qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles; MM et Mmes Romulus Choquette (Léonie Casavant, Jean-Paul Choquette (VI Evoy); une fille et un beau-fils: M et Mme Gérard Bédard (Rita). Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; un frère et une belle-soeur: M. et Mme Hormisdas Choquette.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 27 novembre en l'église St-Gérard et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

### M. Gabriel DENICOURT

Le 24 novembre est décédé à l'âge de 43 ans, M. Gabriel Denicourt époux de Claire Boutin qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: Michèle, Robert Luc, Yves, Sophie; sa mère Mme René Denicourt. Ses beaux-parents: M. et Mme Victor Boutin; une soeur et un beau-frère M. et Mme Denis Martel (Pierrette), un frère et une belle-soeur: M. et Mme Georges Denicourt (Denise Marcl) ses beaux frères et belles-soeurs: MM et Mmes Guy Smith, René Barrière, Gilles Larouche, Jacques Le maire; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 27 novembre en l'église St-Noel Chabanel.



### 1er anniversaire

Une messe anniversaire sera chantée dimanche le 1er décembre 68 à 10½ heures en l'église Saint-Lucien de Saint-Jean, pour la douce mémoire de M. Albert Dosithee Casavant, fils de feu Pierre Casavant et de feu Célanibe Dextraze, décédé le 28 nov. '67 à l'âge de 63 ans.

### Remerciements

Madame Omer Demers et sa famille désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Omer Demers survenu le 7 novembre dernier à Saint-Jacques-le-Mineur, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, visite au salon, assistance aux funérailles, visite au cimetière.

Les membres de la famille J.-E. Bessette remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Mme J. E. Bessette, survenu le 12 novembre 1968, à Saint-Jean, à l'âge de 73 ans et 11 mois.

### M. Léo MEUNIER

Le 22 novembre est décédé à l'âge de 76 ans, M. Léo Meunier époux en 1ère nocas de feu Alexina Larivière et en 2ème nocas de Blanche Quintin qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM et Mmes Roger Meunier (Rita Oligny), Gérard Meunier (Madeleine Benoit), Georges-Yvan Meunier (Yolande Martel), Jean Meunier (Lisette Lemonde); ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Dominique Dextrateur (Aurore), Marcel Guillet (Thérèse), Maurice Oligny (Jeannine); ses beaux fils et belles-filles: MM et Mmes Léopold Paquette (Irène Laroche) Lionel Paquette (Roma Huet), Laurent Meunier (Germaine Paquette) René Paquette (Fernande Thériault) plusieurs petits-enfants; une soeur Mme Marie-Rose Rousseau; ses beaux-frères et belles soeurs: MM et Mmes Georges Théberge, Henri Bessette, Georges Larivière, Ovilla Quintin, M. Lévis Quintin, Mme Arthur Quintin, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu le 25 novembre en l'église St-Noel Chabanel et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

### M. Philippe GAGNON

A Saint-Jean, le 15 novembre est décédé à l'âge de 63 ans, M. Philippe Gagnon, percepteur en chef des douanes, époux de Annette Lambert qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles MM et Mmes Jean Gagnon (Marthe Perras), Pierre Gagnon (Carole Goulet); une fille et un beau-fils M. et Mme Léonce Haché (Claudette); ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Rosaire Pelletier (Flore), Maurice Lacroix, (Thérèse) Mance Martin (Marie-Berthe); ses beaux-frères et belles-soeurs: M et Mme Antoine Lessard, Mme Léopold Giguère, Mlle Antoinette Lambert, M. et Mme Léopold St Aubin, Rev. Père Jacques-Aimé Lambert CSSR de Chicoutimi; plusieurs petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 18 novembre, en l'église Cathédrale et il fut inhumé au cimetière de Louiseville, où le défunt a été longtemps percepteur des douanes, il a occupé le même poste à Joliette, il était à Saint-Jean depuis 9 ans.

### Mme Hertel LACOSTE

A Saint-Alexandre est décédée à l'âge de 73 ans Mme Hertel Lacoste née Antoinette Brais.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM et Mmes Guy Lacoste (Henriette Quintin), Jean-Louis Lacoste (Lucie Gervais); ses petits-enfants Bertrand Sylvie, Lise, Hélène; un frère M. Wilfrid Brais; un beau-frère et une belle-soeur: M. et Mme Arthur Bessette.

Ses funérailles auront lieu samedi le 30 novembre à 2.30 en l'église de Saint-Alexandre et elle sera inhumée au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la résidence LeSieur et Frère 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

### M. Jacques THEBERGE

Récemment est décédé à l'âge de 38 ans, et 7 mois, M. Jacques Théberge, époux de Monique Danielle qu'il laisse dans le deuil.



Ses funérailles ont eu lieu le samedi, 16 novembre, en l'église de Marieville et il fut inhumé au cimetière paroissial.

### Mme Isidore GIBEAU

Le 20 novembre est décédée à l'âge de 63 ans, Mme Isidore Gibeau née Blanche Goyette.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses beaux-fils et belles-filles: MM et Mmes Robert Pigeon (Georgette), Bernard Gibeau (Pauline Maher), Roger Colpron (Jeannine), Claude Ménard (Thérèse); ses soeurs et beaux-frères MM et Mmes Joseph Proulx (Flore), Emile Viens (Alice), Mme Arthur Lamothe (Gervaise); plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu vendredi le 22 novembre en l'église Cathédrale et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

### M. Donat BOUTHILLIER

M. Donat Bouthillier, époux de Yvette Gingras, de Sabrevois est décédé subitement à Montréal mercredi à l'âge de 69 ans.

M. Donat Bouthillier, de Sabrevois est décédé subitement à Montréal mercredi à l'âge de 69 ans.

Il laisse dans le deuil, son épouse née Yvette Gingras, un fils M. Jacques Bouthillier, une soeur, Mme J.-A. Lacroix; deux belles-soeurs: Mmes Pacifique Bouthillier et Domina Bouthillier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté lundi, le 25 novembre, à 10 heures, en l'église paroissiale de Sabrevois. Il fut inhumé au cimetière paroissial.

Canada  
Province de Québec,  
District d'Iberville

No 5357

A la Cour provinciale

LAURENT VERONNEAU, arpenteur-géomètre de la Cité de Saint-Jean, district d'Iberville, membre qualifié de l'Association des arpenteurs-géomètres de la Province de Québec,

demandeur,

BILL KIRK, domicilié et résidant à Rouses Point, Etat de New York, l'un des états unis d'Amérique,

défendeur,

Ordre de la Cour est ici donné au défendeur de comparaître d'ici un mois.

Saint-Jean, le 20 novembre 1968

Jean Paul Guillet,  
Officier autorisé, P.C.



Diane Robinson  
Esthéticienne Professionnelle

### VISAGE

Rajeunissement:  
sérum, biolyse, anti-rides

### Equilibre:

acne, couperose, etc.

### Massage des muscles:

double-menton, bajoues

Maquillage typologique

Leçon de maquillage

Épilation-sourcils, duvet

### MAINS

Séance de manucure

Hygiène

### CUIR CHEVELU

Traitements:

anti-pellicules, irritations, etc.

PRODUITS DE BEAUTE: "de gané" PROFESSIONNEL

PRODUITS BIOLOGIQUES: "SOTHYS" (Formule du Dr. Hotz)

PRODUITS DE MAQUILLAGE: "Jean Pierre Fleurimon", Paris

### INSTITUT DE BEAUTE

## STUDIO XI

11, Place du Marché, Saint-Jean, P.Q.

Tél.: 346-5901

### Esthétique

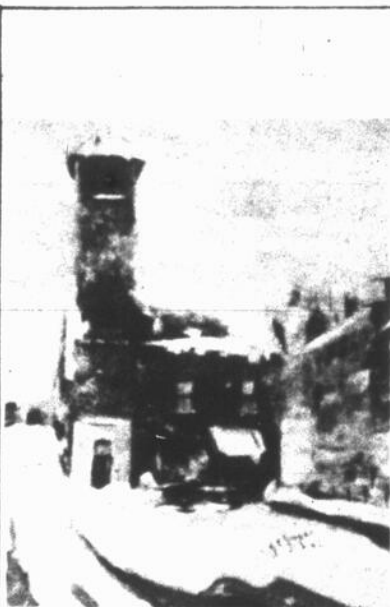
\* VISAGE \* CORPS \* CUIR CHEVELU

DIANE ROBINSON,

ESTHETICIENNE PROFESSIONNELLE  
du Centre d'Etudes Esthétiques  
"JOSETTE GHEDIN"



Consultations et examens  
gratuits sur rendez-vous



## SÉANCE DE SIGNATURE DU SOMPTUEUX VOLUME

## LE VIEUX MONTRÉAL

SAMEDI, LE 30 NOVEMBRE  
1968 DE 1 HRE A 5 HRES  
A LA LIBRAIRIE PAYETTE

Le peintre Canadien Gilles E. Gingras signera le volume représentant 21 lithographies du Vieux Montréal lithographies accompagnées d'un texte poétique bilingue, de Bernard Larivière.

Voici l'occasion d'offrir le cadeau idéal pour Noël. Pensez à offrir aux amis, parents, ou clients ce magnifique volume sous emboîtement cartonné.

Ce volume est distribué dans le monde entier par la Librairie Hachette (Canada) Ltd.

Prix l'unité \$5.95



Oui monsieur.



**LE CANADA FRANCAIS**

# EST LE SEUL

A OFFRIR A SES 45,000 LECTEURS :

- l'information générale la plus détaillée à SAINT-JEAN
- une section SPORTIVE complète

LE CANADA FRANCAIS EST LE SEUL

A "COUVRIR" REGULIEREMENT :

- les assemblées du conseil municipal d'IBERVILLE
- les assemblées du conseil municipal de Saint-Jean-PAROISSE
- les assemblées du conseil municipal de SAINT-LUC
- les activités JUDICIAIRES
- les assemblées de la commission scolaire de SAINT-JEAN
- les assemblées de la commission scolaire d'IBERVILLE

LE CANADA FRANCAIS EST LE SEUL

A VOUS PRESENTER, TOUTES LES SEMAINES :

- une caricature locale
- au moins un reportage EXTRA
- cinq pages spéciales :
  - ARTS ET LETTRES
  - EN CE TEMPS-CI
  - VOTRE PAGE MADAME
  - PLACE AUX JEUNES
  - SAINT-JEAN ET SES LOISIRS

LE CANADA FRANCAIS EST LE SEUL

à offrir un journal complet, dynamique, grâce à une équipe d'une vingtaine de journalistes et collaborateurs qui, chacun dans son domaine, apportent

**une  
information  
de QUALITÉ**

**Iberville**

# Reunion decevante

Il fallait s'y attendre. La réunion d'information convoquée jeudi soir par l'Association des enseignants de la Régionale n'aura peut-être servi à rien. Les parents présents, sauf quelques exceptions, avaient tous en tête une idée bien arrêtée concernant le conflit qui oppose le gouvernement et les enseignants.

Résultat, l'une des personnes présente a dit en quittant la salle: "Nous ne sommes pas plus renseignés qu'avant et le conflit n'est pas encore réglé..." Cette réaction, plusieurs parents auraient pu l'avoir.

Les commissaires, les enseignants et les parents ont tous été déçus. D'une part le président de la Locale, M. Marcel Chouinard, a reconnu qu'il n'y a pas grand chose à faire pour l'instant dans le conflit, "Nous osons espérer que les professeurs fe-



Jacques Veilleux

rons ce que leur demandent la Locale et que les cours reprendront normalement".

On sentait bien par cette déclaration et par d'autres propos tenus par M. Chouinard, tout le problème des Locales. Elles sont au centre du conflit et ne peuvent se contenter que d'appliquer les sanctions prévues et suggérées par le gouvernement.

D'autre part, les enseignants: "Les parents connaissent mal notre travail et les tâches qui nous incombent", de dire le président de l'Association, M. Jacques Veilleux.

Plus tard dans la soirée: "Reste à savoir si les parents désirent vraiment que se fasse la réforme scolaire. Si oui, il faudrait que la population s'attende à payer et soit prête à le faire".

Bref, tout y est passé. Les salaires des enseignants, le budget de la Locale, les griefs des enseignants et des commissaires, les plaintes et les inquiétudes des parents et un tour d'horizon des problèmes de l'éducation.

**Sabrevois**

**DECES**

Le 14 novembre est décédée après une longue maladie Mme Rodolphe Canty née Elmina Racine. La défunte laisse dans le deuil, ses filles Mlle Marguerite, Mme Isola Perreault de Montréal, Claire Mme Jean Guy Comeau, Jacqueline Mme Jean Courtex, de Henryville, ses fils Jean de Terrebonne et Paul de Saint-Jean ainsi que plusieurs petits enfants.

Ses funérailles ont eu lieu le 18 en notre église paroissiale et l'inhumation eut lieu dans notre cimetière.

Le 20 novembre est décédé subitement M. Donat Bouthillier. Le défunt qui était âgé de 69 ans laisse dans le deuil son épouse née Yvette Gingras, un fils Jacques, une soeur Mme Sylfride Lacroix deux belles-soeurs Mmes Domina et Pacific Bouthillier, plusieurs neveux et nièces.



# Le Choeur du Richelieu de Saint-Jean

présente son

## seizième concert

Samedi le 30 novembre

AU SEMINAIRE DE SAINT-JEAN

sous le distingué patronage de

L'Honorable juge Roland Tremblay

de la Cour Provinciale du Québec.



FERNAND CHAREST, Fondateur-directeur musical

(Photos Ken Wallitt)

## ON RECHERCHE

LE DÉTENTEUR DU BILLET

# No. 9339

DU TIRAGE D'UNE AUTO-NEIGE

organisé par

LE CLUB OPTIMISTE SAINT-JEAN

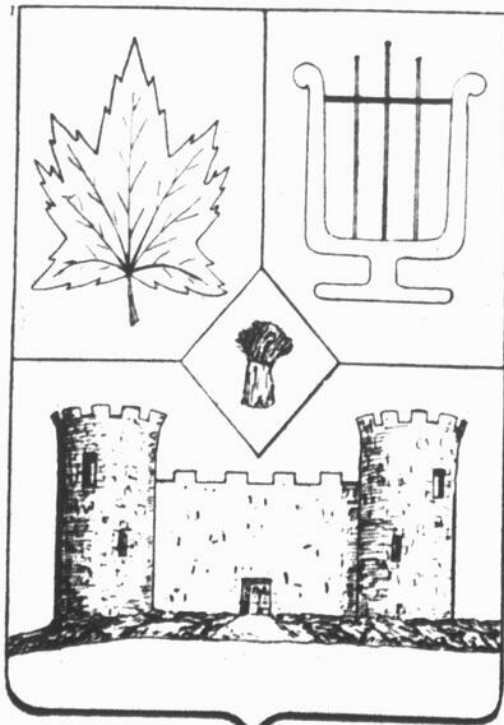
Le détenteur de ce billet doit contacter d'ici le 5 décembre 1968:

Raymond Jérôme 346-6608 - 348-5629 ou Paul Pendleton 347-5555 - 348-3790

Si l'auto-neige n'est pas réclamée dans les délais, elle sera remise par préséance au détenteur de l'un des billets nos:

2241 - 6316 - 5913 - 8072

Tout détenteur de l'un de ces billets est prié de communiquer avec l'une ou l'autre des personnes sus-mentionnées.



"Ma vie: Un chant"

# observations SCOLAIRES

par  
daniel  
simard

## Sans tambours ni trompettes

La Fanfare de Saint-Jean a emprunté deux clarinettes, 2 trompettes et deux petits tambours de la commission scolaire de Saint-Jean. De la Fanfare de Saint-Jean, le conseiller Lorrain soulignant les hautes qualités musicales de cette "band", soulignait "qu'une ville sans Fanfare est une ville déserte". Dans la même veine l'abbé Gadbois, dont les salons résonnent encore des échos de ses albums, disait "une famille qui chante est une famille heureuse"

### DEPENSES INADMISSIBLES

M. Gérard Cloutier veut savoir à combien se chiffre exactement le montant des dépenses inadmissibles à la Régionale. D'après le

Ministère elles atteindraient pratiquement le million de dollars. D'après les calculs de la régionale Honoré-Mercier elles ne dépasseraient pas \$300,000. M. Desrochers, secrétaire-trésorier de la Locale va écrire à la Régionale à cet effet.

### DES BRIGADIERS

La ville de Saint-Jean refuse les services de constables à la commission scolaire de Saint-Jean pour assurer la surveillance des élèves à la sortie des écoles le midi et le soir à 16 heures. Elle suggère plutôt que cette surveillance soit exercée par les brigadiers scolaires. Les commissaires ne sont pas d'accord. Deux de ceux-ci M.M. Roy vont rencontrer "Bruno" pour en discuter avec lui.

Sans doute que M. Choquette va pouvoir "servir deux maîtres" contredisant le précepte évangélique. Une fois n'est pas coutume.

### A LA FEDERATION

M. J.A. Bélanger a causé avec nombre de commissaires au récent congrès de la Fédération des Commissions scolaires. Un président très heureux de l'harmonie qui régnait au sein de groupe qu'il dirigeait expliquait à M. Bélanger que chez lui "tout le monde était à la lime" quand il s'agissait d'adopter une résolution. Nous taïrons le nom de la commission scolaire en question.

### EN REPOS

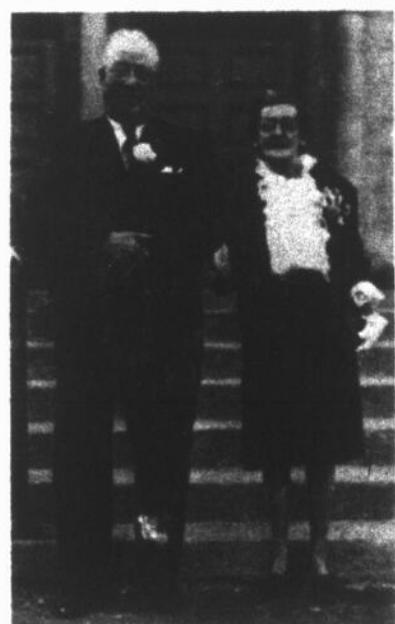
Le principal de l'école Saint-Lucien, M. Lucien Boucher est en repos jusqu'au mois de janvier 1969. C'est son médecin qui a prescrit cette période de repos à M. Boucher.

Dans une lettre que les commissaires ont reçue en même temps que la demande de congé de M. Boucher, ce dernier faisait état de la situation qui prévalait à son école où il devait assurer seul la surveillance de 350 élèves à l'arrivée et au départ des autobus. Cela à la suite de la décision des professeurs de se soumettre à la lettre aux exigences de leur convention de travail.

C'est M. Claude Gauthier ci-devant professeur à la même école, qui va assurer l'intérim. Le syndicat des professeurs, par la bouche de son président, M. Jacques Veilleux, ne voit aucun inconvénient à ce que M. Gauthier remplace de façon temporaire M. Boucher, mais à condition qu'il soit libéré entièrement de son travail de professeur et qu'un remplaçant soit désigné pour enseigner à la place de M. Gauthier.

### ECHÉANCE

Le 15 janvier 1969 la commission scolaire de Saint-Jean aura à honorer une échéance de \$1,168,75 sur l'émission de \$150,000, faite en date du 15 juillet 1967.



### 50e anniversaire

M. et Mme Adélar Lavallée, de Lacolle, ont célébré récemment leur 50e anniversaire de mariage.



### "LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

#### Chambres:

A partir de \$11.00  
Air climatisé et télévision

Et pour une cuisine  
de choix...

#### Le Pavillon:

Le Rendez-vous des  
Gourmets.

Musique de danse avec  
Miguel Maura et son  
quartette.

#### Le Cavalier:

Déjeuner d'affaires à  
partir de \$1.85.

#### Le Pub Irlandais:

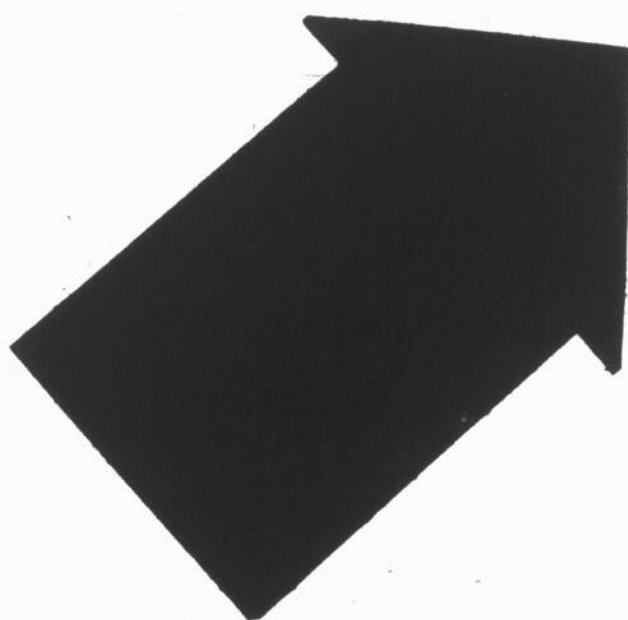
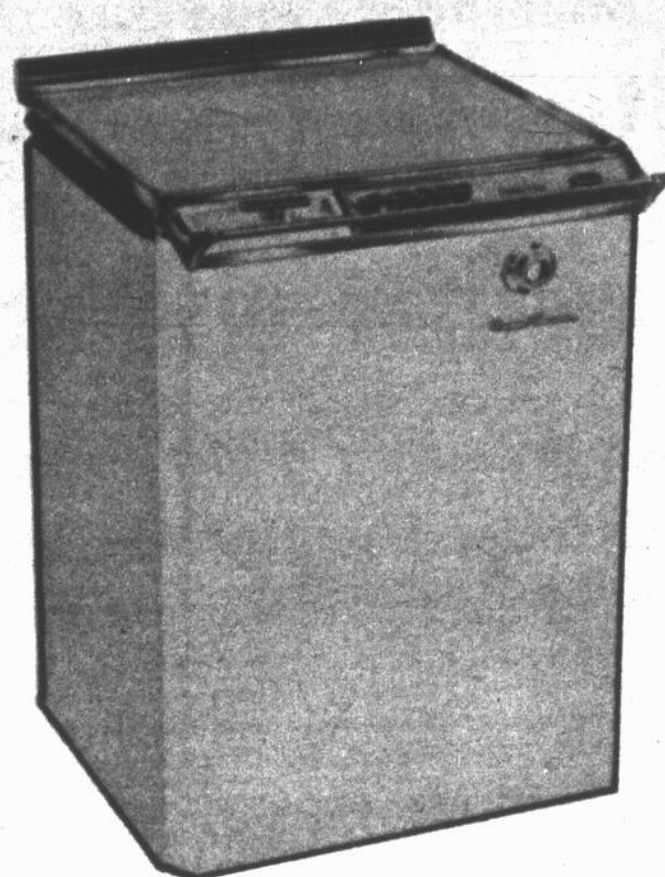
Le midi, Buffet chaud et  
froid \$2.00.

#### Stationnement gratuit

Hôtel de La Salle,  
1240, Drummond,

866-6492

Montréal



# A GAGNER

EN ACHETANT DES MAINTENANT

## VOS CARTES DE NOËL

à la librairie-papeterie



## CLAUDE PAYETTE INC.

211 RICHELIEU, SAINT-JEAN

TÉL. : 346-6894

131 - 5E AVENUE, IBERVILLE,

Tél. 347-5233

Une fois de plus, la librairie Claude Payette Inc. tout en vous aidant à expliquer vos vœux des FÊTES d'une façon originale vous donne la chance de gagner une des deux laveuses à vaisselle qui seront offertes gratuitement dans les régions de Saint-Jean et Sherbrooke.

## \$1 D'ACHAT : UNE CHANCE

Ce concours est valide du 11 au 30 novembre inclusivement!

**Concernant l'aide aux aéroports municipaux**

# Une initiative de la Paroisse qui pourrait susciter une nouvelle législation de Québec

## Un mémoire a été présenté Québec s'y intéresse déjà

Un mémoire présenté il y a quelques semaines au ministre de l'industrie et du commerce du Québec par la municipalité de Saint-Jean l'Évangéliste pourrait bien avoir des répercussions dans tout le Québec. Le mémoire demande que Québec contribue à l'allongement des pistes de l'aéroport local, en fonction surtout du parc industriel de la Paroisse.

Si, comme il semble possible, Québec accède à la demande de la Paroisse, il entrera de plein pied dans un domaine qui n'a été exploré jusqu'à maintenant que par le fédéral. Une législation dans ce sens ne serait toutefois pas anticonstitutionnelle puisque l'Ontario a établi, il y a quelque temps, un programme semblable par une loi appelée "The airport act, 1968". Le fédéral n'a fait aucune difficulté.

par Jacques CHABOT

Si le conseil a décidé de faire appel à Québec et plus particulièrement au ministère de l'industrie et du commerce, c'est que tout le mémoire est orienté en fonction du parc industriel de la municipalité. Ce parc, on le sait, est situé juste au sud de l'aéroport de Saint-Jean. Et la Paroisse estime que Québec pourrait contribuer aux travaux pour favoriser le développement industriel.

Le mémoire, préparé par l'ingénieur Jacques Laporte de la firme Monarque, Morelli, Gaudette et Laporte, indique les principales améliorations requises et énumé-

re les raisons qui les justifient. Il a été remis au secrétaire du ministre Beaudry au cours d'un voyage à Québec du maire François Ollivier, accompagné du conseiller Perron et de M. Laporte.

Québec n'a d'ailleurs pas tardé à s'occuper de la question qui, dit-on, l'intéresse vivement. Déjà, des techniciens du gouvernement possèdent de l'aéroport local de même que l'emplacement des améliorations projetées.

**LE RAPPORT**

Le rapport énumère une série de huit améliorations qui "permettraient l'utilisation optimum" de l'aéroport et "faciliteraient ainsi le développement industriel de toute la région et même du Québec tout entier, en fournissant aux industriels un aéroport du genre qui correspond exactement à leurs besoins".

La principale demande est l'allongement de la piste 11-29 à 7,000 pieds. Cette piste se trouverait ainsi à traverser l'actuel chemin du Grand Bernier. Les autres améliorations demandées sont: la construction d'un taxiway parallèle à cette piste; la construction d'une aire de stationnement pour avions; construction d'un édifice de services (aérogare); construction de deux taxiways vers le sud, à l'intérieur du parc industriel aérien de la Paroisse Saint-Jean; construction d'une route de détournement s'étendant du boulevard du Séminaire prolongée jus-

qu'au chemin Grand Bernier; installation d'instruments d'atterrissage de précision; opération continue de la tour de contrôle.

**LES RAISONS**

Le mémoire énumère aussi les raisons justifiant de telles améliorations. Il signale d'abord que le

parc industriel, situé immédiatement au sud de l'aéroport, "avec accès direct prévu des usines et industries aux pistes d'envol, requiert une piste d'approximativement 7,000 pieds et le système de taxiway pour s'y rendre".

Concernant l'usine Aircraft Industries, le mémoire affirme que "cette industrie, et l'économie du Québec tout entier, perd des reve-

nus de plusieurs millions de dollars par année, parce que la piste est trop courte pour l'opération de plusieurs types d'avions que cette industrie serait en mesure d'accommoder. Bien plus, la région et peut-être même la province est susceptible de perdre cette industrie de première importance si la piste n'est pas allongée promptement".

# POUR NOËL

JOIGNEZ L'UTILE À L'AGRÉABLE!

chaque Noël, la dactylo Erika-Commodore s'avère le cadeau idéal à offrir durant la période des FETES. En plus des nombreuses qualités qui la caractérisent... elle fait des heureux. UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE. SEULEMENT \$10. RESERVE CE MAGNIFIQUE CADEAU!



Alors n'attendez pas pour aussi peu que.

# \$27.95

comptant apportez la fameuse dactylo Erika et versez \$16. durant les 5 prochains mois.

Librairie-Papeterie  
**CLAUDE PAYETTE INC.**

211 RICHELIEU, SAINT-JEAN  
TÉL. : 346-6894



Eric 15 mois, enfant de M. et Mme Alexandre Colette.  
(Photo Ken Wallett)



Patrick 3 ans, enfant de M. et Mme Denis Boucher.  
(Photo Ken Wallett)



François 3 ans, enfant de M. et Mme Guy Doucet.  
(Photo Ken Wallett)



Soyez belle  
Le salon d'esthétique

## "Le papillon" enr.

"LE SALON DE LA FEMME ELEGANTE"  
vous offre d'ici Noël

### TRAITEMENT COMPLET

comprenant un examen de votre peau, facial, masque, poudre épilage des sourcils, maquillage, le tout d'une valeur de \$10.00

**SPECIAL \$6**

FAITES CONFIANCE A NOS ESTHETICIENNES PROFESSIONNELLES A VOTRE SERVICE

Diplômées de Edith Serei



Yolande Esthéticienne



Maryse Esthéticienne visagiste

FACIAL MAQUILLAGE  
TRAITEMENT DE LA CELLULITE  
TRAITEMENT DU BUSTE  
EPILATION  
MASSAGE DU CORPS

PRODUITS FERNAND AUBREY  
EDITH SEREI  
ANNA PEGOVA  
STENDHAL

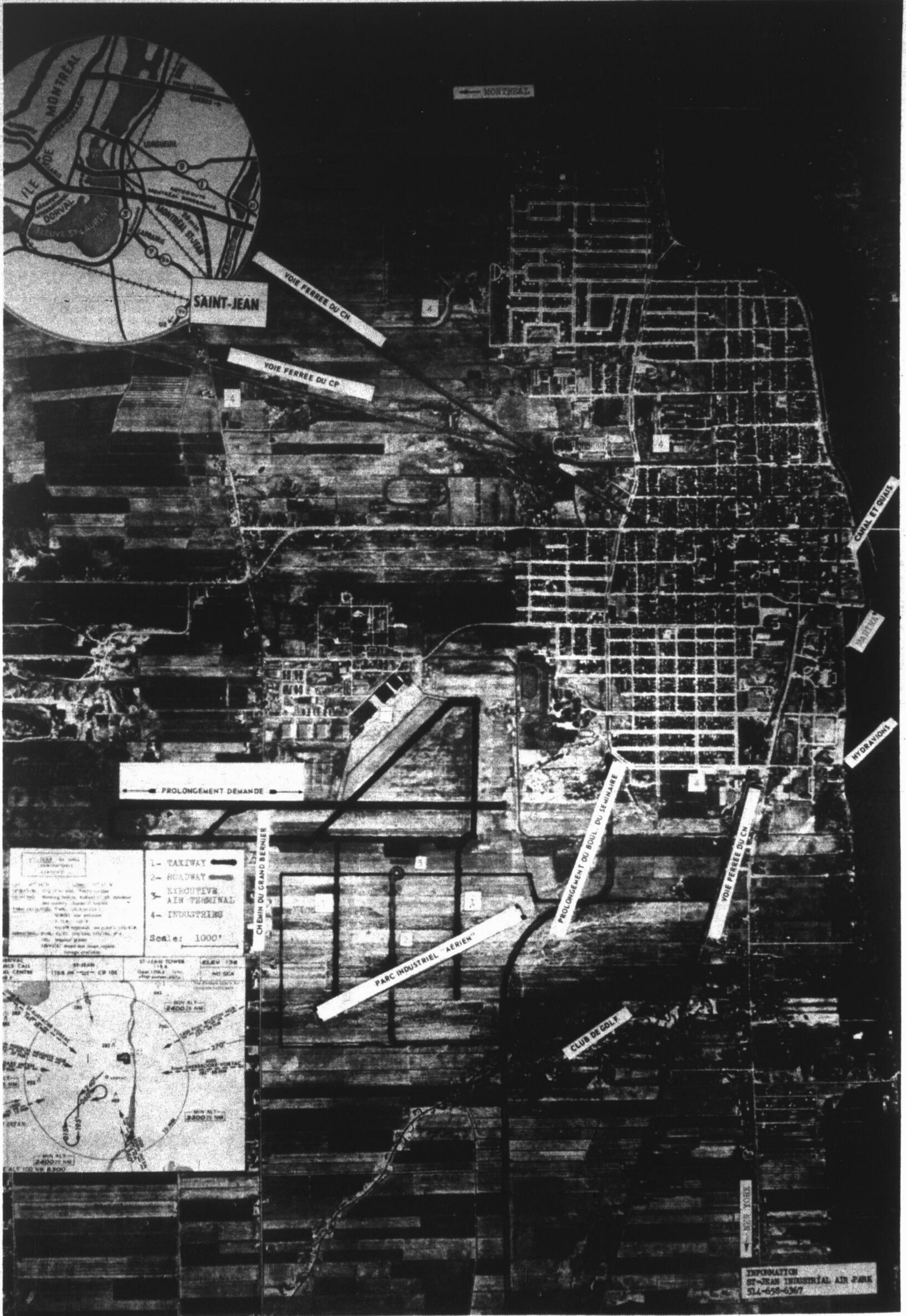
Pourquoi attendre le dernier moment?  
Faites vos réservations maintenant.

Salon d'esthétique

## "Le papillon enr."

dans le local PHARMACIE SAINT-JEAN  
Plaza Val Richelieu  
Tél.: 348-4931

Ouvert du mardi au samedi de 9h. a.m. à 6h. p.m.  
mardi soir, jeudi soir, vendredi soir jusqu'à 9 heures.





### Trophée pour la bravoure

Dès le début de la prochaine année, la Chambre de Commerce de Saint-Jean présentera un trophée à la personne qui aura accompli le plus grand acte d'héroïsme ou de bravoure au cours des douze derniers

mois. Sur notre photo, le donateur du trophée "Dow", M. Marc Brais, donne ici les explications à la Direction de la Chambre locale; de gauche à droite, MM. Jacques McNulty, Charles Richard, président, Jean Marceau, Maurice Quintin et Marc Brais.

### Les anges à cornes



Une scène qui n'est pas sans rappeler le titre du film "Anges de l'enfer" ce film sera dès samedi le 30 novembre pour une semaine au même programme M. Dynamite au Cinéma Capitol.



Nathalie 1½ an, enfant de M. et Mme Pierre Lasnier.  
(Photo Ken Wallett)



Dionne - Leduc

M. et Mme René Dionne. La mariée (Alida) est la fille de M. et Mme Emile Leduc. Le marié est le fils de M. et Mme William Dionne.  
(Photo Ken Wallett)



Bonneau - Lamarre

M. et Mme Robert Bonneau. La mariée (Monique) est la fille de M. et Mme Francis Lamarre de Saint-Sébastien. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Paul Bonneau de Saint-Alexandre.  
(Photo Lucien Perron)



ATTENTION ATTENTION  
SPÉCIAL

**Edouard  
Venne**  
REMBOURREUR

40 ANS D'EXPERIENCE

Apparavant avec Henri MORGAN  
CO. LTD Montréal.

REMBOURRAGE GÉNÉRAL RUSTIQUE ET MODERNE

Davenport, set de section, chaises de cuisine, etc.  
Estimés gratuits, tissus importés du Moulin.

NOUVEAU LOCAL:  
378A) CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.  
(½ mille passé le Club de Golf)

**TÉL 347-5906**

## Un cadeau idéal

POUR LES FETES DE NOEL

Sous le pinceau de Gilles-E. Gingras  
et la plume de Bernard Larivière  
revit

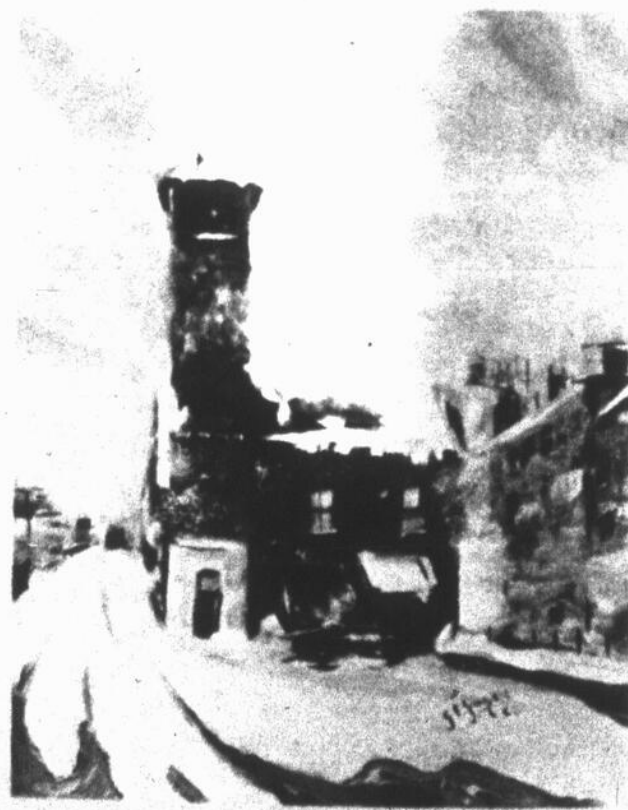
LE VIEUX MONTREAL

# 21 PEINTURES DE GILLES-E. GINGRAS

REPRODUCTION LITHOGRAVURES EN COULEURS (8½ X 7½)

VENEZ RENCONTRER CE FAMEUX PEINTRE CANADIEN  
SAMEDI LE 30 NOVEMBRE DE 1H. A 5H. A LA LIBRAIRIE  
CLAUDE PAYETTE INC

## Le Vieux Montreal



Présentation sous emboîtement: **\$5.95**

Distributeur exclusif



**CLAUDE PAYETTE  
INC.**

311 RICHELIEU, SAINT-JEAN  
TÉL. 1-346-8894  
131 - 55 AVENUE, IBERVILLE, QUE.

## Liqueurs douces à domicile

9 DELICIEUSES SAVEURS à votre disposition pour vous satisfaire.

COLA	GRAPPE
ORANGE	ROOT BEER
CREAM SODA	BIERRE D'EPINETTE
GINGER ALE	JOHN COLLINS
FRAISE	

Commandez dès aujourd'hui pour une livraison rapide.

Ce coupon vaut **50¢** AVEC UNE COMMANDE DE 2 CAISSES DE \$10.00

**LES LIQUEURS CRISTAL**

225 SAINT-GEORGES, SAINT-JEAN.

CETTE OFFRE EST VALABLE SEULEMENT POUR  
SAINT-JEAN, IBERVILLE ET SAINT-LUC.



**Chez les Optimistes**

M. Paul Larose, directeur général des CEGEP (Collèges d'enseignement général et professionnel) de la province de Québec, était le conférencier au dernier souper des Optimistes. A la table d'honneur, on re-

connait MM. Paul Pendleton, directeur, Raymond Jérôme, président, M. Larose, Jacques Rancourt, ancien président et Jean Boyer, vice-président. (Photo Ken Wallett)

**EMPIRE**  
**LAVAGE DE VITRES**

PLAFONDS, MURS, PLANCHERS, TAPIS, Etc.  
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
ESTIME GRATUIT SUR DEMANDE

501, rue Lasalle, ST-JEAN, P.Q. Tél: 347-5256

**RÉNOVATION**  
*du Salon Luce*

Maintenant **DEUX COIFFEUSES** d'expérience à votre disposition Mlle Céline Meunier-Savaria autrefois du salon Céline et Luce Latour propriétaire. Haute coiffure et coiffure de style.

Nous coiffons perruques et postiches.

Prenez rendez-vous pour les fêtes dès aujourd'hui au:

**Salon Luce**  
510 RUE LAURIER,  
(coin Saint-Denis), Saint-Jean.  
Tél.: 348-5747

**Cartes professionnelles**

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294  
Ligne directe avec Montréal: 861-5397

**SABOURIN ET SABOURIN**  
AVOCATS ET PROCUREURS

Yvan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.  
Maître André Régnier, C.R., conseil

BUREAU A 39, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.

**A LOUER**

**GÉRARD CHARBONNEAU**  
B.A., A.D.B.A. IRAC  
ARCHITECTE

Bureaux:  
54 St-Jacques St-Jean  
Tél. 346-4455

6260 Chemin Côte des Neiges  
Montréal, Tél. RE. 8-1669

**LAURENT VÉRONNEAU**  
Arpenteur-Geomètre

Cessionnaire du greffe de  
Charles Godin, arp.Géom.

45 DeSalaberry St-Jean  
Tél. 346-3509

**A LOUER**

**MAURICE BOULAIS, A.P.A.**  
AUDITEUR PUBLIC ACCREDITÉ

39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.  
Téléphone: 347-7503-04

**Concours**

La liste des gagnants du concours de "prairies" du cercle agricole de Saint-Paul-Ile-aux-Noix a été dévoilée récemment:

le Jean-Paul Simard; 2e François Simon; 3e Gérald Clément; 4e Armand Lajoie; 5e Cyrille Langlois; 6e Arthur Trahan; 7e Gilles Clément; 8e Anthime Bisaillon; 9e Oscar Savage; 10e Maurice Trahan; 11e Léopold VanErum; 12e André Bisaillon; 13e Lionel Ethier; 14e Armand Boulé; 15e Lionel Gagnon; 16e Antonio Langlois; 17e Jacques Trahan.

**68%**  
**de**  
**l'objectif**

La campagne de la Fédération des oeuvres a atteint jusqu'à ce jour 68% de son objectif, soit une augmentation de 3% sur le rapport de la semaine dernière. Les recettes actuelles se chiffrent à \$138,383.08 soit, \$89,727.73 provenant du secteur des dons individuels et \$48,655.35 provenant du secteur des corporations.

Les recettes dans le secteur des dons individuels représentent les résultats complets de 68 paroisses dont 17 ont atteint ou dépassé leur objectif. Aussi, 98 paroisses ont produit des résultats partiels, alors que 9 n'ont pas laissé connaître encore les recettes de leur campagne.

Dans le secteur des corporations, comprenant quatre divisions, les recettes se chiffrent à \$48,655.35 Le secteur des corporations municipales a récolté la somme de \$15,810.00. Les commerces et industries ont souscrit la somme de \$23,924.20.

Nous remarquons dans le secteur des banques et caisses populaires, une légère augmentation sur l'an passé. Ceci est dû au fait que plusieurs caisses ont souscrit cette année pour la première fois.

Comparativement aux mêmes dons souscrits l'an passé, les recettes de la campagne 1968 sont sensiblement inférieures.

**Cartes d'Affaires**

**J. A. BOUCHARD**  
DÉCORATEUR DIPLOMÉ

38 - St-Charles St-Jean 347-7232

POUR UN CHAUFFAGE CONFORTABLE  
commercial - industriel - domiciliaire

**LYMBURNER & FILS**

NOS HUILES A CHAUFFAGE TRAITÉES CHIMIQUEMENT  
SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

148 boul. St-Joseph St-Jean Tél. 347-3242

**RÉAL BEAUDOIN**  
Entrepreneur-Electricien

Installations - Réparations  
Entretien  
résidentiel et commercial

330 Boul. Héroux Iberville  
Tél. 346-3646

**BERNARD DUSSAULT**  
Céramique - Mosaïque - Ardoise  
vinyle amiante - tapis mur à mur

Vente et Installation

347 Ste-Marie St-Jean P.Q.  
Tél. 348-2949

**SERVICE DE TOITS GARANTI ASPHALTE GRAVIER**

**Pierre Cadieux** Tél.: 348-5813  
303, NOTRE-DAME, SAINT-JEAN Estimation gratuite  
TEL: 347-5742



**RÉPARATION ET FABRICATION**  
TARPAULIN, TENTE, AUVENT, TOILÉ DE TOUTES SORTES

**ALAIN LETENDRE** 176a) DeSalaberry, Saint-Jean, Qué.  
Tél.: 348-4319

DESIREZ-VOUS UNE QUALITE  
d'huile à chauffage supérieure  
signalez

347-3766

STOVE & FUELOIL  
Où l'attention personnelle  
fait la différence  
Le confort du foyer

**BP**

**UBALD BEAUCHEMIN**

SERVICE 24 HEURES  
Ammoniaque  
Freon  
Etc.

**LUCIEN HAMEL**  
Contracteur Réfrigération

Domestique,  
Commerciale,  
Industriel,  
Air climatisé

6 R.R. 1,  
IBERVILLE,  
TEL. 347-5263

**ROMÉO ÉLECTRIQUE**

RÉPARATION  
DE MOTEURS & ACCESSOIRES ELECTRIQUES

280 BOUTHILLIER SAINT-JEAN  
TÉL. 347-5005 Roméo Caron prop

**ROGER LÉVESQUE** ENTREPRENEUR  
TEL. 348-4318

STUCCO - STONE - FINITION DE CIMENT  
PIERRE ARTIFICIELLE - CLAPBOARD D'ALUMINIUM  
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

195 NOTRE-DAME SAINT-JEAN, P.Q.

**NOËL COACHE** Spécialité  
LAVAGE ET CIRAGE D'AUTOMOBILES  
NETTOYAGE INTERIEUR D'AUTOMOBILES

Estimation gratuite  
J. LASNIER & GALIPEAU  
114, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.

TÉL.: 347-2385  
RÉS.: 347-7464

Lundi au vendredi de 8h. a.m. à 6h. p.m.  
Samedi de 8h. a.m. à 4h. p.m.

**EUGÈNE LASNIER**

Bur. 346-9663 Mtl: 658-1234 Rés. 346-6997

BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO  
**DÉBANTURES**

Télécommunications directes du plancher de la bourse!


**Mme. Jeannette Dubois**  
Corsetière diplômée

"Étonnante" à \$3.95  
1111 BOUL. IBERVILLE,  
(En haut du garage Paul E. Dubois)  
IBERVILLE, TEL. 347-2818

**BRASSIERES ET GAINES SUR MESURES**

**Bérys Bédard** \$1+\$1.50 \$3. COMMENT? 347-2343

**CHRS**



## Au 2e recomptage judiciaire

# 14 bulletins ont été rejetés

Lors d'un recomptage judiciaire, le conseiller de Saint-Luc Armand Desrosiers a vu sa majorité réduite de 7 à 2 voix seulement. Comme juge de la Cour provinciale, M. Roland Tremblay a rejeté 14 bulletins et en a accepté trois.

Au départ, M. Bélanger avait 186 voix; après le recomptage, il en avait 183. Pour sa part, M. Desrosiers, qui avait 193 voix, en a obtenu 185.

Au dernier paragraphe de son rapport, le juge Tremblay déclare "Comme cette nouvelle addition ne change pas l'état du scrutin, de manière à changer le résultat de l'élection, les frais du requérant Fernand J. Bélanger, sur la requête, seront à la charge et les frais de l'intimé Desrosiers seront également à la charge du requérant Bélanger, taxables suivant les dispositions de l'article 266 de la Loi des Cités et Villes".

Voici les raisons dans chacun des cas:

R-1 Ce bulletin est rejeté parce qu'il est nettement caractérisé aux extrémités de chacun des bras de la croix par des lignes horizontales;

R-2 Ce bulletin est rejeté parce qu'un point est caractéristique; en dehors de la croix du côté gauche;

R-3 Ce bulletin est rejeté parce qu'un point est caractéristique en dehors de la croix du côté gauche;

R-4 Ce bulletin est rejeté parce qu'un point est caractéristique en dehors de la croix du côté gauche;

R-5 Ce bulletin est rejeté parce qu'il est fait à l'encre;

R-6 Ce bulletin avait été pris en réserve parce qu'une objection était faite sur les lettres de l'initiale de l'officier rapporteur à l'endo. Tous les bulletins ont été examinés et l'initiale n'a paru au

Tribunal contenir une marque distinctive et le bulletin a été déclaré bon;

R-7 Ce bulletin a été pris sous réserve;

Ce bulletin est donc rejeté parce qu'après un examen précis à travers les lumières nous voyons que le point fait à l'endo du bulletin, sous les numéros 1968 ne parvient pas de la plume, ni de la même encre, ni de l'initiale du sous-officier rapporteur placée vis-à-vis, à l'endo du bulletin. La Cour a cru pendant un certain temps que ce point au recto parvenait de l'encre de cette initiale qui aurait traversé le papier du bulletin, mais la Cour a rejeté cette impression et après avoir examiné tous les autres bulletins, a constaté que l'encre n'avait traversé aucun des bulletins et la forme particulière du point à l'encre en ce bulletin R-7 comportait même une petite queue qui, elle n'était définitivement pas partie à l'initiale à l'endo, de sorte qu'il devient clair au président que ce point avait été fait directement par une plume sur l'endo du bulletin et dès lors, il pouvait constituer une marque caractéristique, de façon à identifier le voteur;

R-8 Ce bulletin est rejeté parce qu'il a une forme d'arc longeant le bras et il y a en plus

des signes distinctifs à gauche de la croix;

R-9 Ce bulletin a été pris sous réserve;

Il est accepté par la suite parce que la marque dans le papier ne s'est pas effacée avec le test de l'efface;

Il est accepté par la suite parce que la marque dans le papier ne s'est pas effacée avec le test de l'efface;

R-10 Ce bulletin est rejeté parce que deux (2) points séparés et ne faisant pas partie du mouvement sont bien identifiés;

R-11 Ce bulletin est rejeté parce qu'il est fait à l'encre;

R-12 Ce bulletin est rejeté parce qu'il y a en deux (2) points en dehors des cadres du bulletin;

R-13 Ce bulletin est rejeté parce qu'il y a des marques d'encre non seulement en dehors du cadre du bulletin mais dans les espaces réservés à la croix;

R-14 Ce bulletin est rejeté parce qu'il y a des marques d'encre non seulement en dehors du cadre du bulletin mais dans les espaces réservés à la croix;

R-15 Ce bulletin est rejeté parce qu'il y a un trait horizontal entre les deux (2) bras supérieurs du bulletin mais qui ne rejoignent pas les bras;

R-16 Ce bulletin est rejeté parce qu'il a un trait caractéristique en forme de crochet en plus de la croix qui est faite sur le bulletin;

R-17 Ce bulletin a été pris sous réserve; Il a été par la suite accepté parce que la marque dans le papier ne s'est pas effacée avec le test de l'efface.

## GRANDE SOIREE GRATUITE



Sylvia Bergeron, dir.-fondatrice

EXPLICATION DU COURS PSYCHOLOGIQUE SUR LA PERSONNALITE LUNDI SOIR 8 HRS.

9 DÉC.

ÉCOLE NOTRE-DAME

Angle Saint-Louis et Notre-Dame Saint-Jean, Qué.

INVITATION à tous ceux qui veulent réussir leur seule et unique vie AUCUN ENGAGEMENT A SIGNER

Au comptant, \$45.00 ou 10 leçons à \$5.00

Institut des Loisirs Culturels Enrg.

MM 3-4-44

Avis aux diplômés: Le 19<sup>e</sup> groupe sera sa "Leçon Publique" lundi le 2 décembre à 8 hres à l'école Notre-Dame.

## AVIS

Avis est par la présente donné que "LE TELEPHONE DE SAINT-SEBASTIEN D'IBERVILLE INC." a présenté une enquête à la REGIE DES SERVICES PUBLICS dans le but de faire approuver les taux pour service téléphonique suivants:

AFFAIRES:	TAUX ACTUEL EN VIGUEUR	TAUX PROJETES
Circuit particulier	\$3.50	\$8.20
Circuit semi-particulier	3.25	6.55
Circuit à postes groupés	2.75	5.20
DOMICILIAIRE:		
Circuit particulier	3.25	4.80
Circuit semi-particulier	3.00	3.85
Circuit à postes groupés	2.75	3.70

Toute personne désirant prendre connaissance de cette requête peut le faire en s'adressant à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4) (Bureau situé à Chemin Sainte-Foy) ou au bureau de la requérante.

Toute personne ayant des objections à ce que cette requête soit accordée doit les produire, par écrit, à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4), dans les huit (8) jours de la publication de cet avis.

LE TELEPHONE DE SAINT-SEBASTIEN D'IBERVILLE INC par CLAUDE BOYER 30 septembre 1968

Le sous-vêtement Formfit que les femmes choisissent surtout à cause de la qualité des modèles! Ajustement compris selon vos mesures et votre taille.

The Formfit Company

Une division de Formfit International, S.A.

Madame L. Bergeron

CORSETIERE DIPLOMEE ROBES ET LINGERIE

150, Saint-Jacques, Saint-Jean TEL.: 347-1466



## Le coin de la LEGION

### Elections

Au cours des élections des membres de la Légion canadienne, section de Saint-Jean, le mercredi, 20 novembre, M. R. Jetté a été élu président.

Il sera assisté de MM. R. Gosselin, 1er vice-président, R. Sturrock, 2e vice-président, F. Bélanger, trésorier et de MM. R. Dussault, R. Gélinas, G.K. Haskett, A. Piper, W. Hayden, L. Leclair, directeurs, et du sergent d'armes, H. Gravel. L'installation des officiers se fera dimanche, 8 décembre, à 14 heures.

### QUILLES

Voici le classement aux quilles: Lions 50; Cougars 48; Tigres 46; Loups et Panthère 40; Renards 38; Pythons 34, Boas 30 et Ours 26.

Chez les femmes, Mme Burke a obtenu un simple de 203 et un triple de 463. Chez les hommes, G. Benoit a roulé un simple de 208 et G. Savoie un triple de 460.

## Nouvelle administration



## STATION COTÉ

(ANCIENNEMENT CARON BP)

270 Richelieu, Saint-Jean

Tél. 346-3811

PROFITEZ DE NOTRE SERVICE DE DENEIGEMENT



André Côté, prop.



André Lusier, mécanicien (autrefois de Lacroix BP.)

**Pensez aux Fêtes!**

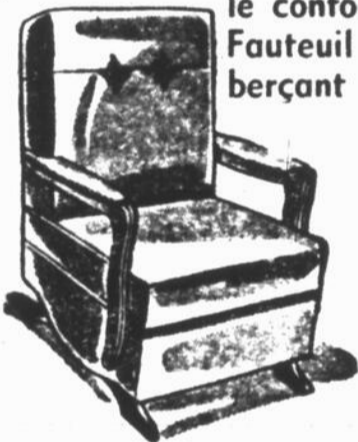
# VENTE

**RÉDUCTION**

**20% À 50%**

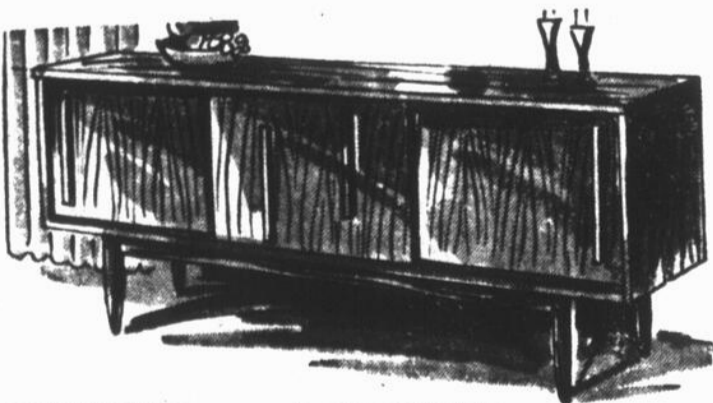
**VOUS AIMEREZ  
CES FAUTEUILS**  
vous y relaxerez parfaitement

**REPOS DANS  
le confort  
Fauteuil  
berçant**



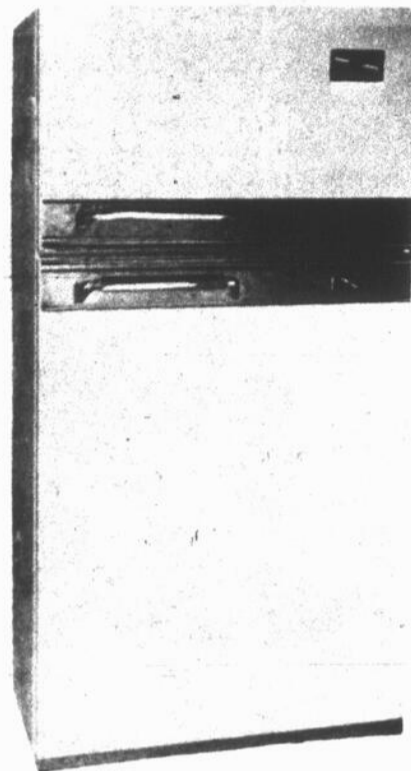
C'est un modèle berçant. Siège de construction solide à ressorts doubles pour une plus grande durabilité. Dossier élevé offrant un confortable appui pour la tête.

Aussi peu que  
**\$39.95**



**BAHUT 60"** fini noyer — 3 portes coulissantes — tablettes intérieures ajustables.

**\$39.95**



**BON AIR BF-1416**

(SANS GIVRE)

La température intérieure est conservée grâce à l'isolation compacte qui retient le froid à l'intérieur. Modèle d'un prix modéré, destiné aux familles économes.

- capacité totale nette: 13.7 pieds cubes compartiment congélateur: 126 lbs, deux plateaux à glace et récipient de réserve système sans givre
- 3 grandes tablettes, dont une ajustable et coulissante-exclusivité BELANGER porte à fermeture magnétique, fonctionnant sans aucun bruit, parois ultra minces, se traduisant par un encombrement extérieur réduit et un volume intérieur accru modèle disponible en blanc étincelant ou vieux bronze.

**SPECIAL \$339.95**

# Bélanger



**SPECIAL \$269.95**

Modèle 4817 — Création à la fois fonctionnelle, décorative, ce meuble représente l'essence de la simplicité contemporaine. Amplificateur stéréo tout-transistors incorporant un récepteur AM/PM Multiplex Puissance de sortie 35 watts 33 dispositifs à semi-conducteurs. Qualités incluses: lampe-témoin FM-stéréo, cadrans linéaires éclairés et la CAP/PM Sept commutateurs Change-diodes Garrard 3000 Équipé de pointes sabbir et diamant Six haut-parleurs deux 8", quatre 3". Bois massif et placages Pinl noyer ou noyer scandinave L-58, H-26%, P-16%.

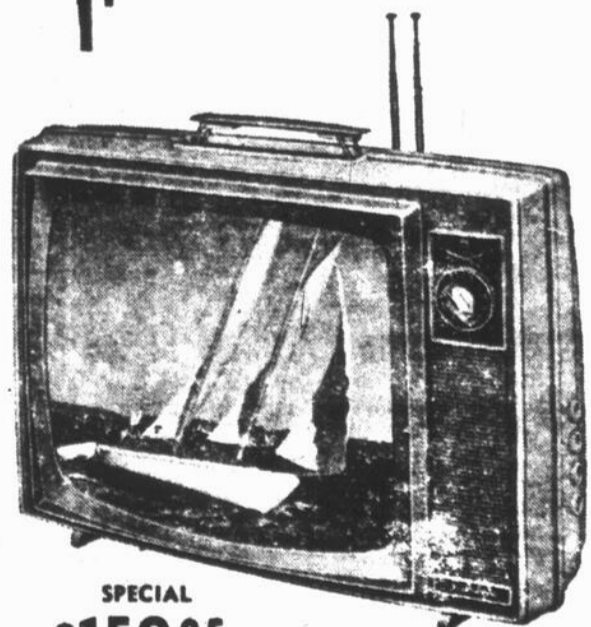
**VOUS NE SEREZ JAMAIS  
DEÇU EN CHOISSANT  
L'UN DE CES MODELES**



**DE REPUTATION MONDIALE**

Modèle 19-33 — Châssis doté de 13 lampes et de 5 dispositifs à semi-conducteurs Circuit doubleur de tension Coupe-circuit Power Monitor. Synthesiseur à triode, prise d'écouteur, antenne double, écran 19", haut-parleur 5" x 3". Coffret Styrena Beige/brun, beige/wedge-wood, beige/brun ou rouge/ivoire. 22 1/2" x 16" x 12".

Vos programmes préférés partout où vous irez... avec un portatif Fleetwood



**SPECIAL \$159.95**

**Termes faciles**

**Votre crédit est bon  
chez Bélanger**

**Entreposage gratuit.**

**171, Richelieu Saint-Jean Tél: 346-4433 ou 346-4434**



**L'heure du thé**

Quelques clients du "Café des arts", rue Saint-Jacques, n'ont pu résister au soleil qu'il faisait samedi dernier et ils ont décidé d'aller prendre le thé à l'extérieur...près d'un banc de neige (Photo Pierre Rivard)

**Prêt d'honneur**

**Pas de souscription**

Pour la deuxième année consécutive, il n'y a pas eu de campagne de souscription du prêt d'honneur dans le diocèse de Saint-Jean. C'est ce que nous a déclaré celui qui était l'organisateur

de la dernière campagne de souscription, en 1966, M. André Desmarais.

M. Desmarais a expliqué que les fonds accumulés au cours des années précédentes, de même que les renises sur des prêts antérieurs constituent une somme suffisante pour répondre à toutes les demandes présentes. Cette année encore, le prêt d'honneur du diocèse a consenti quelque 200 prêts pour un montant d'environ \$100,000

**Le coin de la  
LEGION**

**Aux quilles**

Les Lions et les Cougars sont en tête de la ligue de quilles des membres de la Légion, section de Saint-Jean. Ils ont 46 points au classement. Les Tigres arrivent au troisième rang avec 42 points.

Les Loups et les Panthères ont 38 points et les Renards 36. Les Cobras suivent avec 34, les Pythons avec 32, les Boas avec 28, et, au dernier rang, les Ours, avec 20 points.

Chez les femmes, Mme B. Thifault a obtenu le plus haut simple, avec 173, et Mme S. Lemieux le plus haut triple, avec un 450. Chez les hommes, ces honneurs vont à R. Howard, qui a roulé un simple de 213 et G. Benoit qui a obtenu un triple de 443.

**AVON**

**ATTENTION, MESDAMES**

Sans expérience de la vente, vous pouvez gagner de l'argent pour Noël en offrant, près de chez vous, les Cosmétiques Avon. Ecrivez à:

C. Fyen,  
C.P. 112, Outremont, P.Q.

**Saint-Grégoire**

**Subvention  
de \$204,000**

Le ministère de l'éducation du Québec vient d'autoriser l'octroi d'une subvention de \$204,000 à la Commission scolaire de Saint-Grégoire pour défrayer le coût de l'agrandissement de l'école Frère André. Le contrat a été accordé à M. Clovis Oigny, de Saint-Jean. Il s'agit d'ajouter cinq classes et une salle de maternelle à l'école qui en contient actuellement sept.

**Henryville**

**249 familles**

Voici les statistiques paroissiales. Le Village compte 133 familles et la Campagne 116 familles. En tout, il y a 1,309 paroissiens.

**MEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR**

Pour sauvegarder votre avenir financier profiter des nombreux avantages qu'offre

**CANADA HEALTH & ACCIDENT ASS. CORP.**

la plus grande compagnie d'assurance du Canada en Accident-Salaire et maladie.

**REPRESENTANT EXCLUSIF**

**BRUNO DESNOYERS**

426, Heroux, Iberville, Tél.: 347-2238  
Soyez assuré d'être bien assuré.

Invitation à une

**SOIRÉE RÉCRÉATIVE**

**SAMEDI LE 30 NOVEMBRE 1968**

Organisé par la Paroisse Saint-Eugène à l'occasion du tirage d'une magnifique automobile 1969.

Club de Golf, Saint-Jean, Qué. Tél.: 347-4386

Nombreux prix de présence

**AVIS**

**COMITÉ PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION,**

**REGION GRANBY-SAINT-HYACINTHE-SAINT-JEAN**

A partir du 1er décembre 1968 les bureaux suivants seront ouverts le soir de 6h.30 p.m. à 9h. p.m. et fermé le vendredi à compter de midi.

Granby, 170, rue Principale  
le mardi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

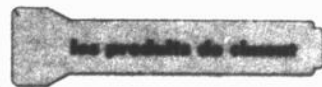
Saint-Jean, 262, rue Foch,  
le mercredi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

Saint-Hyacinthe, 281 Mondor  
le jeudi soir: 6h.30 à 9h. p.m.

Ces changements d'heures d'affaires sont apportés afin de faciliter nos services au public.

Lionel Jacob,  
Administrateur exécutif.

857, Boul. Iberville, Iberville. TEL.: 346-3014



Division dalles de béton  
pour trottoir ou patio.



Pierre Tremblay, président.

289, Chemin Grand Bemier, Saint-Jean TEL. 347-3368

**BLOCS DE TOUTES SORTES**

**AVEC QUALITE ET  
PRIX RAISONNABLE  
TUYAUX DE CIMENT**



**MAINTENANT DÉMÉNAGÉ**

**photographie gilles lord 219 JACQUES CARTIER 347-5991**



*A un être cher, donnez votre photographie à Noël*

POUR UNE  
**MAISON  
MIEUX  
MEUBLEE**

ET DES  
**CADEAUX  
PLUS  
APPRECIES**

**MAGASINEZ  
CHEZ**

*Woodhouse*

VOICI QUELQUES SUGGESTIONS DE CADEAUX, CHOISIS PARMIS NOTRE ASSORTIMENT GIGANTESQUE DE MEUBLES. VOUS POUVEZ VOUS LES PROCURER GRACE A NOS TERMES FACILES SI VOUS LE DESIREZ.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN "MISE-DE-COTE". NOUS LIVRONS A LA DATE QUI VOUS CONVIENT!  
NOUS RESERVERONS SANS FRAIS, TOUT ARTICLE LIVRAISON GARANTIE POUR NOEL!  
DE VOTRE CHOIX.



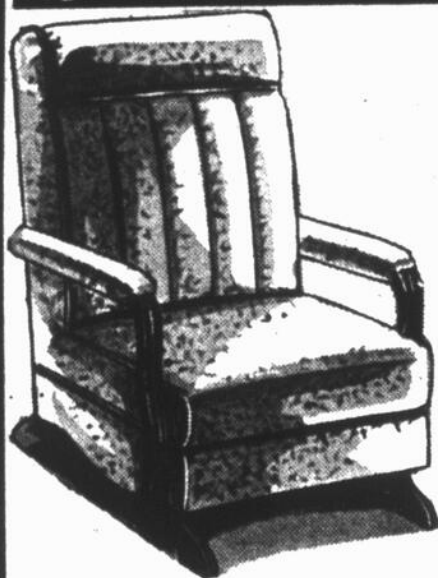
En special à

**\$249<sup>95</sup>**

\$10.00 par mois.

**SOFA À QUATRE COUSSINS,  
ET FAUTEUIL APPAREILLÉ**

Dossier moulé. Muni de ressorts pour un confort accru, pendant des années. Appuis-bras sculptés. Coussins de mousse réversibles. Recouvert de tissus bouclé à motif floral, disponible dans un choix de couleurs variés.



**BERCEUSE A PLATE-FORME**

Dossier rembourré de mousse, et siège muni de ressorts. Recouvert de nylon multicolore, dans un choix varié. \$2. par mois.

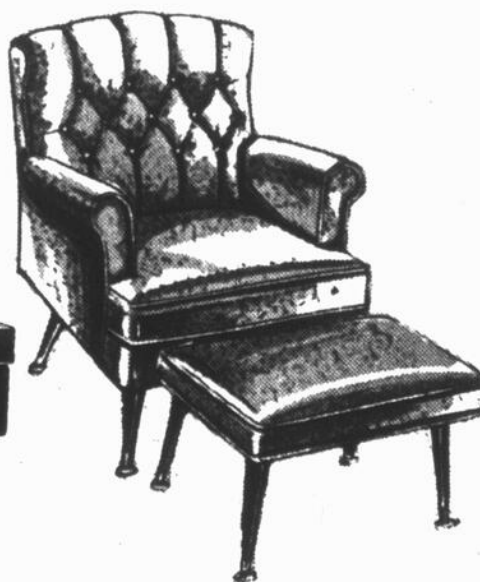
EN SPECIAL A **\$49<sup>95</sup>**



**BERCEUSE PIVOTANTE**

Siège rempli de mousse. Recouvert de vinyle disponible dans un choix de couleurs varié. Muni de ressorts. \$4. par mois.

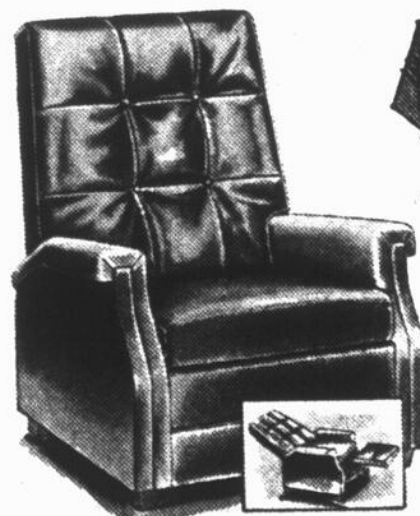
EN SPECIAL A **\$74<sup>95</sup>**



**BERCEUSE PIVOTANTE ET OTTOMAN**

Siège généreusement rembourré de mousse. Muni de ressorts. Dossier et appuis-bras remplis de mousse. Recouverte de vinyle lavable. Teintes diverses. \$4. par mois.

EN SPECIAL A **\$69<sup>95</sup>**



**FAUTEUIL INCLINANT**

Muni de ressorts. Recouvert de tissus de vinyle disponible dans une sélection de teintes variées. Appuis-pieds rembourré. \$4. par mois.

EN SPECIAL A **\$69<sup>95</sup>**

**AUCUN DEPOT REQUIS - JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER**

DETAILS COMPLETS DU MODE DE FINANCEMENT  
DISPONIBLES À CHAQUE SUCCURSALE

FAITES VOS EMPLETTES LE JEUDI JUSQU'À 9 HEURES  
LE VENDREDI JUSQU'À 9 HEURES 30 P.M.

LE SAMEDI JUSQU'À 5H.30 P.M.

*Woodhouse*

LES PLUS GRANDS DETAILLANTS  
D'AMEUBLEMENT AU CANADA. ETABLI EN 1911

Aubaines similaires disponibles à Richelieu 1128 - IERE RUE. TELEPHONE: 658-4702

**230 RUE CHAMPLAIN**

**TÉLÉPHONE :  
346-4136**

300 étudiants scrutent une période de l'histoire régionale

# On étudie dans le CANADA FRANÇAIS

## LE CANADA FRANÇAIS

# extra

On se plaint souvent du peu d'intérêt manifesté par la population, et en particulier des étudiants, envers la vie de leur localité ou de leur région. Dans les écoles et dans les collèges, les étudiants discutent volontiers les questions nationales ou internationales mais ils éprouvent énormément de difficulté à "embarquer" dans les problèmes locaux ou régionaux.

Texte Jacques CHABOT Photos Ken WALLETT

Une initiative d'un professeur d'histoire de la régionale, M. Jean Foisy-Marquis, contribuera certainement à corriger la situation. Depuis quelques semaines, en effet, environ 300 étudiants de 11e année apprennent l'histoire à travers "LE CANADA FRANÇAIS". A l'aide des numéros des mois de septembre et d'octobre, ces étudiants devront relater et expliquer l'histoire de notre région durant cette courte période.



M. Jean Foisy-Marquis veut, par le biais des cours qu'il donne à l'école Beaulieu, intéresser les étudiants à l'actualité régionale.



Au tableau, derrière M. Marquis, les noms des journalistes du "CANADA FRANÇAIS".



Quand nous nous sommes rendus dans une des classes, la semaine dernière, les étudiants scrutaient l'édition du 31 octobre, la semaine précédant les élections municipales: "Une "drôle" d'élection", disait le titre de la première page.



On a discuté (là aussi) l'éditorial de Me Yves Gagnon intitulé "A moins d'un miracle" dans l'édition précédant les élections municipales. Les étudiants ont éprouvé quelques difficultés à voir quelles étaient

les préférences de l'éditorialiste. Il faut toutefois dire que les candidats eux-mêmes n'en savaient pas plus long.



Dans la première partie de leur travail, les élèves doivent faire la compilation des événements à cinq points de vue: politique, économique, culturel, judiciaire et sportif. Il nous faut souligner que la période étudiée est assez significative puisqu'elle couvre les campagnes électorales à Saint-Jean et à Saint-Luc, en plus de tous les autres domaines.

Par la suite, ils devront choisir un éditorial, le commenter et interviewer la ou les personnes

impliquées dans le texte. Ils feront la même chose avec une des huit caricatures publiées dans cette période. Et, côté plus léger, ils devront chercher les "coquilles" qui se glissent dans tous les journaux; erreur typographique, faute de mise en page, etc., qui peuvent être très drôles.

En guise de conclusion, ils devront dégager ce qu'ils considèrent l'événement majeur de cette période et tenter d'en prévoir les suites immédiates.



*Chez Micheline*

Studio d'Esthétique

Visagiste-Epilation

Dépositaire des Produits

ANNA PÉGOVA - FERNAND AUBRY

EDITH SEREF

63 ST-JACQUES

SAINTE-JEAN

TEL.: 347-3023

DES LIVRES COMME "CADEAUX"



POUR UN MEILLEUR CHOIX!  
VENEZ NOUS VOIR  
DES MAINTENANT!

Toujours prête à vous aider...



Librairie-Papeterie  
**CLAUDE PAYETTE  
INC.**

211 Richelieu, Saint-Jean  
Tél.: 346-6894  
131, 5e Avenue, Iberville  
Tél.: 347-5233

## Une invitation au festival

# Allouette

Où?

au Centre d'Auto-Neige Richelieu - 152 Talon

Quand?

dimanche le 1 décembre 1968 de 9 a.m. à 6 p.m.

Comment?

avec votre famille

Pourquoi?

pour le festival

### Attraction spéciale:

venez voir

## L'auto-neige futuriste

Venez aussi voir une auto-neige lubrifiée à l'huile de ricin. Aussi en démonstration, la ligne complète d'accessoires.



L'ALLOUETTE symbole de nouvelles aventures et d'activités sportives. En 1969 l'Allouette vous offre 6 modèles différents soit le modèle avantageux "Custom" jusqu'à l'auto-neige luxueux le "Big Bird".

# ARTS & LETTRES

## Le premier roman de Pontaut

Les critiques sentent-ils tous le besoin de créer autre chose qu'un texte passager comme le sont tous les journaux? Peut-être et cela est sans doute nécessaire. Bien que la critique comporte une part de créativité, elle vit d'une oeuvre qui est autre. Elle vit d'une autre création.

Ecrire son propre roman c'est une tentation continuelle pour un journaliste comme Alain Pontaut, Jean Ethier-Blais ou André Major et il s'agit là d'un fait bien normal. Ainsi, Alain Pontaut de La Presse publiait récemment un roman "La tutelle" aux éditions Léméac.



J.-Y. T.

"La tutelle" nous amène dans un monde clos. "Dehors, qu'advient-il de ces larves conditionnées, de ces créatures de vase clos? Le monde ne serait plus à leur mesure". Un monde clos qui lentement s'évade, tout au moins tente de s'évader afin de rejoindre la lumière, la liberté. "C'est tout l'azur qui se propose" (p. 137). Ou comme l'écrit l'auteur à la fin de son roman, que faut-il faire dans le désert quand "les hallucinations ne calment pas la soif?" Mireille répond, et le livre se termine sur cette phrase: "Il faut inventer l'eau".

faire sien parce que des voix presque invisibles mais présentes, comme celle d'Albert, donnent des ordres. Nous sommes en présence d'amoureux incertains, d'un poète... d'un pays qui marche à tâtons mais qui rejoindra la lumière.

Dans ce roman, qui m'étonne, dès les premières pages, c'est l'écriture qui emprunte beaucoup au cinéma: mouvements de caméra, cadrages, détails de chaque scène... En voici un exemple pris à la page 33: "Elle a les coudes sur la table et le visage, un peu fardé, dans ses deux paumes. Sur ses pensées qui extravagent, un très joli sourire confiant. Elle a mis tout à l'heure dans sa voix, décidée, plus de ferveur que de hâte. Elle attend. Il arrive. Réserve, un peu froid. Elle ne croit

pas à sa froideur. Elle lui a téléphoné du restaurant lui demandant de le rejoindre et il accourt. Et elle lui saute au cou. Il en est tout ému. Elle l'embrasse sur les deux joues..." Nous sommes au siècle de l'image et de la littérature emboîte le pas. "La tutelle" est ainsi faite de tableaux et de scènes de vie. Scènes parfois banales comme ces conversations qui tournent en rond, ou scènes très éloquentes comme la dernière du roman.

Ce monde fermé sur lui-même, craintif un peu, c'est aussi le Québec, sa société et ses cadres. Un monde fragile et incertain. Un peuple qui frémit en entendant le mot "liberté" mais qui hésite à le

## Après 15, le Choeur du Richelieu...

Je notais dernièrement qu'il y avait à Saint-Jean quelques groupements artistiques. Nous nous en rendons compte de ce temps-ci. La Compagnie joanaise invite le public à ses représentations et le Choeur du Richelieu présente son concert annuel.

L'an dernier, cet ensemble vocal fêtait son quinzième anniversaire. Ce fut un succès. Après les réjouissances, tout comme le lundi suit la fin de semaine, on reprend le collier. Avec les mêmes difficultés mais avec le même enthousiasme et le même entêtement. Ici, c'est à ce prix que les arts survivent. Le concert de samedi prochain nous le prouvera encore une fois. Travail reconnu par la population si on en juge par le public qui vient applaudir chaque année le Choeur du Richelieu. D'ailleurs, un des succès de ce Choeur c'est d'attirer chaque année autant d'auditeurs. Des amis bien sûr mais aussi des mélomanes.

Cette année, le concert est sous la présidence d'honneur du juge Roland Tremblay. On y présentera des pièces variées, les classiques comme les modernes. Pour la première fois, le Choeur du Richelieu interprétera une pièce aussi difficile que courte (elle dure une minute et demi): la "Suite canadienne" de Claude Champagne. On pourra aussi entendre le Trio et le Choeur final de l'opéra Faust de Gounod.

Le concert de samedi aura un caractère nouveau. Le Choeur sera accompagné dans la majeure partie du programme par un orchestre de onze musiciens. Un élément qui rendra la soirée encore plus intéressante et qui nous montre que Fernand Charest ne rate pas l'occasion d'améliorer chaque année le programme du concert.

Ce travail accompli depuis seize ans par les quarante-cinq choristes et par son directeur vient d'être souligné par les dirigeants de la ville qui leur ont versés la semaine dernière un octroi spécial de cinq cents dollars. C'est un geste qui s'imposait.



Jean-Yves THE BERGE

## Le drame de Denis Lebrun

Denis Lebrun, le poète et l'homme, m'intéresse; et j'aimerais que l'on se penche sur la vie de ce jeune écrivain québécois qui n'a eu le temps que de publier un seul recueil de son vivant: "Du sable et des cendres" (éditions sans-le-sou). Qui était-il? Nous en savons peu

de choses. De lui, nous possédons maintenant un deuxième recueil de poèmes publiés par les mêmes éditions: "Le temps d'entre deux pas". En préface, Clément Martel nous présente brièvement (trop brièvement) ce jeune poète.

"La poésie est un drame qu'on écrit de son sang et qu'on paye de son bonheur". Voilà une des réflexions graves que l'on peut relever parmi ses notes et brouillons. Un jeune trop sérieux pour notre train-train quotidien, nos petites joies et nos soucis financiers. Il avait beaucoup à dire parce qu'il avait longuement exploré sa solitude, solitude qui va jusqu'au plus grand dénuement; là où la vie renaît, là où chacun est dieu.

De son enfance, il a conservé cette soif d'espaces, de mondes si nouveaux parce que rêvés.

"Puis l'on a jeté des murs à ma soif  
Des portes closes  
Et des toits sans lune",

Fermé sur lui-même, dans une attente peut-être stérile, il écrit ces lignes qui sont sans doute les plus belles de tout ce recueil:

"Je suis un cri  
Scellé dans une amphore  
Un râle  
Dans un vase clos,  
Et trop mince  
Le col  
Trop étroite ma bouche  
Pour échapper ma plainte  
Et trop lourd aussi  
Le silence  
A ma voix étouffée  
Pour ouvrir  
Une déchirure".

Denis Lebrun, le solitaire qui constatait que son donjon s'étendait "à la dimension / du monde / et des siècles", provoquait la

mort; elle a gagné. Il en parlait à chaque page et même à la dernière:

"Vingt et deux ans  
Et plus de regret qu'il n'en faut  
Pour une fosse  
Ou le noeud d'une corde"

Domage pour la poésie québécoise. Elle perd un jeune écrivain qui déjà faisait entendre sa voix, une voix qui ne pouvait aller qu'en s'amplifiant.

Notons, en terminant, qu'à part la page-couverture qui me semble moche, la présentation est soignée et d'une lecture agréable. Ajoutons que les éditions sans-le-sous publièrent en même temps un autre recueil de poèmes: "Pauvre mémoire" de Clément Martel.

J.-Y. T.

## L'homme, un animal rétif?

Mais voyons, mesdames, l'homme n'est pas un animal rétif, malgré le titre que donnent Agathe Legault et Colette Gagnon à leur livre (leur étude?) publié récemment chez Lidex. Même plus, je défends aux femmes, y compris celles que l'on nomme jeunes filles (la différence entre ces deux groupes est un secret masculin. Il ne faut pas se fier aux airs âgés des jeunes filles ou à la coupe des vêtements des plus âgées qui se croient encore fillettes!), de lire, ce livre un tantinet pernicieux où on étale tous les défauts et les petites manies de ceux qui vous préfèrent. Et que vous préférez au point de tout abandonner pour les

suivre dans des voies aussi dangereuses qu'enivrantes.

Par contre, je le conseille aux hommes, à tous les hommes. A ceux qui n'ont pas de miroir et à ceux qui s'ennuient. Les uns et les autres se fâcheront puis souriront avant de laisser tomber le livre. Un peu par lassitude ou parce que leur épouse leur a ordonné de venir essuyer la vaisselle.

Sérieusement. La meilleure photographie ne donne pas tout l'homme; encore moins un portrait ou une caricature. "L'homme, cet animal rétif" est amusant pour différentes raisons dont une est que la plupart des hommes

se retrouveront sous plusieurs descriptions. L'homme est la somme de ses défauts et de ses qualités et, avouez-le mesdames, cela fait son charme. On a, je pense, poussé un peu loin la caricature dans cet ouvrage.

Bien sûr, je suis mal placé pour parler de ce livre, puisqu'il s'adresse aux femmes mais j'y ai noté, en fin de compte, un amour pour l'homme, pour celui qui vous apporte le meilleur et le pire. Ce qui efface bien des petits défauts ou des petites manies. A moins que je me leurre! Alors, me voici avec un défaut de plus: l'imagination.

J.-Y. T.

# Spéciaux

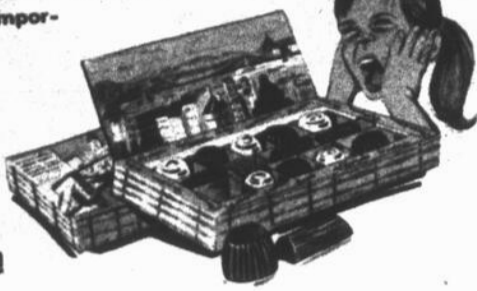
MANUFACTURES LTEE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

# des Fêtes

## Un cadeau pour vous...

MESDAMES! Lorsque vous encaisserez votre chèque spécial semi-annuel d'ALLOCATION FAMILIALE à notre magasin, vous recevrez une jolie boîte-présentation de délicieux chocolats importés.

Aucune obligation d'acheter c'est GRATUIT!



## CHANDAILS GROS TRICOT TOUT LAINE

HOMMES, tailles P.M.G. Une marque renommée, une coupe masculine pour lui et même pour elle. Tricot entièrement diminué. Très seyant avec pantalon sport. Un choix de teintes unies ou deux tons dans les nuances de vert bouteille, rouille, vieil or ou nouveau bleu.



8<sup>88</sup>



## PALETOT "DUFFLE" MELTON LAINE

GARÇONS, 6 à 12 ans. Authentique coupe "Duffle" et confection de chaud tissu Melton tout laine. Capuchon à même double peluche doublure moitié peluche moitié matelassé. Fermeture à glissière et boutons-fuseau. En vert, brun, bleu moyen.

9<sup>97</sup>



## COUCHES "FLUSH-A-BYE"

Des couches sanitaires, traitées contre l'échauffement, résistantes et absorbantes. Trois grandeurs au choix. Grande, médium, nouveau-né. 48 à la boîte.

## PEIGNOIR PELUCHE ORLON

BAMBINES 4 à 6x. Modèle à manches 3/4, fermeture à boutons, collet orné de satin et boucle satin. Choix de rose vil, bleu, canari, orange. (Fillettes 7 à 14 ans à \$6.97).



5<sup>97</sup>

67<sup>c</sup>

77<sup>c</sup>

## RÉDUCTIONS COLOSSALES Sur nos meilleurs modèles de MANTEAUX POUR DAMES

Une offre qui se présente au bon moment pour vous permettre d'économiser sur le vêtement le plus important de votre garde-robe à ce temps de l'année. Nouvelles silhouettes, splendide couleurs... riches fourrures et coupes élégantes. Une confection impeccable en tout point.

GRUPE 1 - Tweeds tout laine, mohair et laine, trames vanier de teinte unie, etc. Entredoublures, chamais au dos et doublures d'épais satin.

GRUPE 2 - Superbes fourrures dont chat sauvage blanchi, agneau espagnol, mouton de Perse. TISSUS: Velours ciselé importé, mohair et laine, bouclés de laine, etc. Les plus nouvelles nuances 1968. Pesanteur d'hiver, entredoublures, chamais au dos et doublures satin.

VALEUR A \$45.00  
29<sup>88</sup>  
7 à 15

VALEUR A \$59.95  
39<sup>88</sup>  
8 à 20

(Plus disponibles à nos magasins de Lachine et Pierrefonds)



## CARDIGANS FILÉS ACRYLIQUES FILLETES 8 à 14 ans

Joli tricot à motif chaîne entièrement diminué, modèle à manches raglan et collet rond. Couleurs: Marine, brique, vert ou canelle.

3<sup>66</sup>

## PANTALONS DE NEIGE BAMBINS et BAMBINES

2 à 6x. Robuste tissu Nylon Neoprene acroûté de nuance brun ou marine. Solide confection, genoux doubles, glissière à la jambe, sous-pieds, bretelles et élastique au dos.



4<sup>97</sup>

## SOUS-VÊTEMENTS "THERMAL"

BAMBINS 4 à 6x - Fabrication canadienne. Tricot de coton de qualité, garanti lavable. Camisole à manches courtes et caleçon long à taille élastique avec tricot coté aux chevilles. Blanc seulement.

## TRANSPORT GRATUIT

## UNE ROBE À SUCCÈS! JUNIOR PETITE 7 À 15

Attrayant tissu à trame vanier d'acétate laminé en un choix de lilas, rose ou aqua. Ravissant modèle à devant festonné avec jupe à plis multiples. Nervure contrastante à l'encolure ronde et aux emmanchures. Glissière assortie au dos.



11<sup>88</sup>



10<sup>88</sup>



9<sup>88</sup>

## PEIGNOIR MODÈLE EMPIRE DAMES TAILLES P.M.G.

Coton imprimé matelassé, lavable à la machine. Modèle long dont le matelassé est rembourré de Kodol. Manches bouffantes et garnitures velours à la manche et sous le corsage. Fermeture à boutons et poche au côté. Trois motifs au choix. 9.88

## PEIGNOIR PELUCHE ORLON DAMES, tailles P.M.G.

Une douce et souple peluche Orlon convertie en un élégant et confortable peignoir conçu pour servir de robe d'intérieur ou de détente. Lavable à la machine. Collet Peter Pan orné de deux appliques de satin, ceinture nouante. Choix de vert, orange, bleu ou rose. Lavable à la machine. 10.88

24 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR



**SAINT-LUC, Comté Saint-Jean**

RUE MOREAU (par la rue Berlier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

## HEURES D'AFFAIRES :

Tous les jours : de MIDI à 10 p.m.

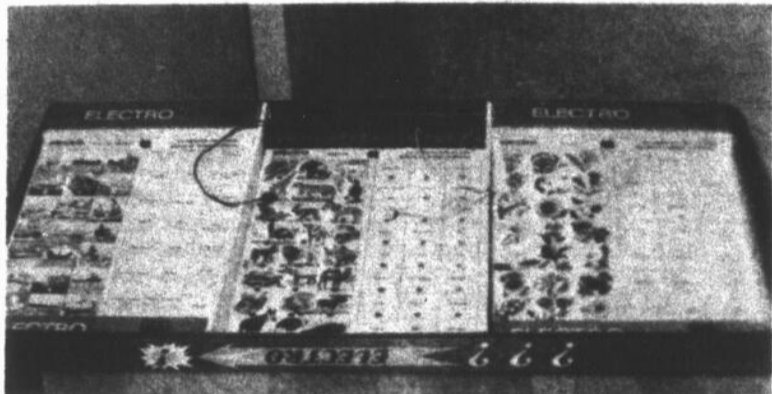
Samedi : 9 a.m. à 6 p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À PABAIS AU CANADA

# votre page, *Madame*

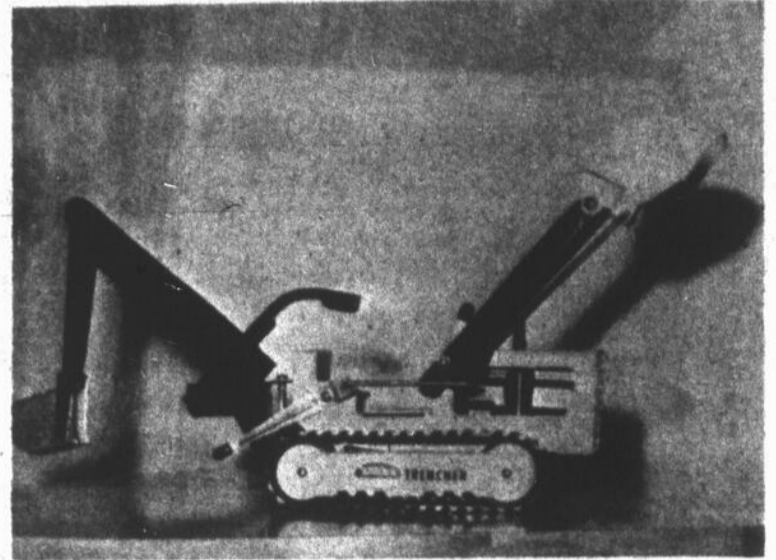
## Qualités d'un bon jouet

- 1) Il doit être attrayant et simple. Une poupée à l'air insignifiant devrait rester au magasin.
- 2) La construction doit être à l'épreuve des enfants.
- 3) L'enfant y fera travailler imagination, habileté, intelligence, observation.
- 4) Le plaisir qu'il en tirera doit valoir le prix qu'on y consacre. Un camion de \$5, qui sert 10 fois est bien dispendieux.



# Un choix de jouets pour Noël

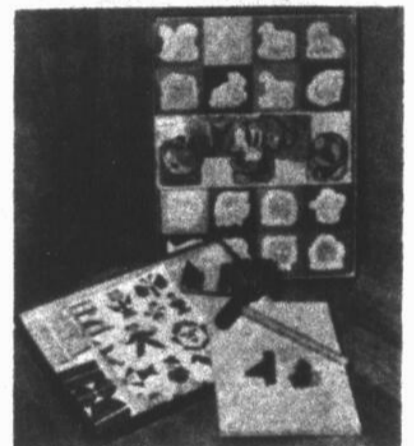
par Louise FORTIN



(Photos Lynda Walcott)

## Une suggestion

Allez magasiner sans argent, avec crayon et calepin, dès maintenant. Vous pourrez consulter le vendeur à votre aise et noter ce qui vous a semblé valable. Après réflexion, vous ferez sans doute un achat judicieux. La semaine prochaine, nous vous parlerons de ce que désirent les adolescents.



On échangera bientôt les cadeaux de Noël, pour les enfants ce sera la nuit extraordinaire. Quoi choisir pour leur faire plaisir et pour que ce plaisir dure?

M. Bernard Laberge, propriétaire d'un magasin de jouets m'a aimablement reçu et nous avons causé jouets durant deux heures. D'après lui, les parents dépense en général, entre \$10 et \$20 par enfant à l'oc-

casion de Noël. Est-ce trop? est-ce normal. Il faut y réfléchir en considérant notre budget familial et les autres argents consacrés aux jouets durant l'année.

J'ai demandé à M. Laberge de me montrer ses meilleurs jouets, lui qui les connaît et reçoit de ses clients plaintes et appréciations. Voici un choix que nous avons fait ensemble.

### ► POUR LES TOUT-PETITS

Les jouets de Fisher-Price sont en général attrayants, solides et de loin les plus éducatifs; ils sont

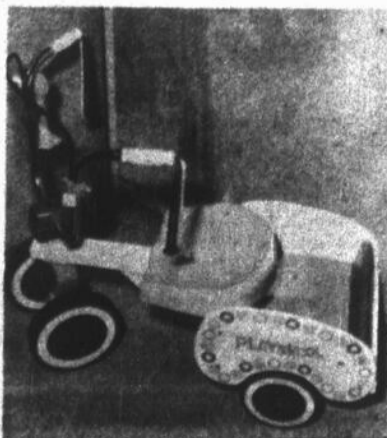
de bois ou de plastic solide aux couleurs vives. J'ai remarqué l'autobus avec personnages que l'enfant peut manier, le petit train accroché par succion, le bateau sur roues et qui va aussi à l'eau,

la maison des trois ours à multiples usages, un garage amusant muni de trois camions. Le xylophone est résistant et les notes sont justes, pas trop criardes. Les prix entre \$5. et \$8. Ils sont garantis pour un an.

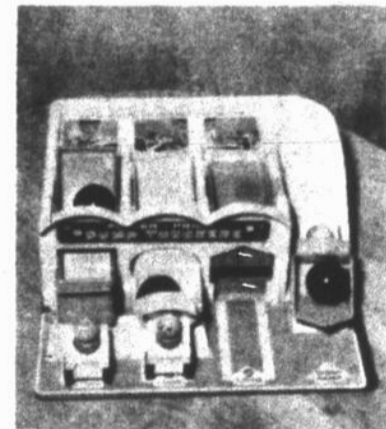
Les blocs ont toujours captivé les enfants et c'est un bon achat puisqu'ils développent imagination, habileté et raisonnement. Pour les petits, le gros bloc est idéal car l'enfant le manipule avec satisfaction n'ayant de la facilité à le faire tenir en place. Les blocs de Fisher Price sont en bois de diverses grandeurs et formes. Prix \$8,50. En plastic, Medio Bambino fait aussi des blocs intéressants. Prix: entre \$3 et \$6.

Quelques jeux calmes: par Spiere, Nathan, Playschool, les lotos et casse-tête où l'enfant doit observer et associer les pièces qui vont ensemble. Le jeu des clous, marteau et pièces de bois, l'enfant cloue des objets qu'il imagine. Prix: \$3. environ.

Le petit train de Child Guildance semble solide. Différents prix selon le nombre de pièces. A partir de \$4.



Il y a aussi pour les petits de 4 à 6 ans un abonnement à la revue Pomme d'Api composée d'histoi-



res, jeux et bricolages. \$7 par an. Vous pouvez la faire venir chez Periodica, 5090 Papineau, Montréal.

### ► POUR LES ENFANTS ENTRE 6 ET 10 ANS

Pour les garçons, il y a un bon choix de camions et autos. L'important dans un achat de ce genre c'est qu'il résiste aux excentricités de vos fils. Roues, pelle mécanique et pompes à incendies doivent être bien solides pour leur résister. La meilleure marque est sans contredit "Tonka". Les moyens et gros en particulier sont très résistants. Songez qu'il est plus économique d'acheter un camion qui durera toute l'année que de remplacer à chaque mois le camion de plastic qui n'a plus de roues. Si vous tenez à acheter du plastic, "Reliable" fait les meilleurs. Les roues sont pleines (les demi-roues sont à proscrire) et le plastic bien en forme.

Du côté des miniatures, les voitures Corki sont les favorites. Stimulez votre fils à se construi-

re avec du carton, routes, ponts, tunnels, magasins etc....

Dans les jeux de construction, Lego et Mecano sont toujours imbattables. Les grands-parents et tantes peuvent toujours ajouter de nouvelles pièces quand ils sont à court d'idée.

Electro fait un jeu éducatif pour les enfants de cet âge. On n'y apprend les animaux, la signalisation routière, les maths etc... en vérifiant ses réponses selon un système électrique. Entre \$4 et \$20.

Monopoly, Parchesi et Twister sont semble-t-il les jeux de société les plus amusants.

Pour l'enfant qui a du talent pour la construction et un endroit où s'exercer, il se fait des outils de bonne qualité venant de Pologne. Entre \$3 et \$10.

Pour les filles de cet âge, il y a de tout pour jouer à la mère de tous les prix et qualités. Soyez perspicaces! Certains parmi ces jouets sont à usage très limité comme le malaxeur, le fouy qui cuit les gâteaux. Le service de vaisselle et casseroles sont toujours merveilleux à condition que maman ait la patience de procurer à sa fille lait, céréales et raisins. Il y a aussi les métiers, broderies et tricots, encore là, il faudra être prête à collaborer.

Quelques jouets amusants et peu chers: le jeu de 4-5-6, le baril de singes, les marionnettes. Sans oublier les livres, il y en a d'extraordinaires pour tous les âges. Chaque bonne librairie a quelqu'un pour vous conseiller.

Méfiez-vous des jouets à piles qui défonceront votre budget en piles de remplacement et qui d'ailleurs ne laissent aucune part à l'imagination de l'enfant. Méfiez-vous aussi des poupées presque en vie qui le sont pour bien peu de temps.

Bonne chance dans vos emplettes!

par Louise OLIGNY

## en toute FRANCHISE



## Comment déjouer la monotonie?

Le travail d'une femme se résume en une série de tâches routinières. Laver la vaisselle, ranger la maison, repasser, ou raccommorder, faire les lits etc... ne demandent pas beaucoup d'imagination. La préparation des repas fait cependant exception. Aussi, même si ces tâches ne requièrent pas une grande force physique à la longue, elles deviennent harassantes parce que monotones.

Chacun sait que tout travail pour qu'il soit vraiment intéressant, doit faire appel à notre esprit de création; alors il ne faut pas se surprendre parfois de se sentir fatiguée, déprimée, insatisfaite de son sort.

Et pourtant, il y a moyen de corriger cette situation, de trouver la vie au foyer intéressante. Ce moyen, c'est de se garder du temps libre pendant lequel on pourra exercer cet esprit de création, que ce soit: couture, décoration d'intérieur, bricolage ou autre. Parfois ce temps libre peut être consacré à la simple détente ou à son enrichissement personnel tel que la lecture d'un bon livre. Où trouver du temps? Il s'agit, dès le matin, de planifier sa journée, de choisir un moment calme, l'après-midi lorsque les enfants dorment par exemple. Si on a besoin d'une heure, prenons-la.

La maison ne brillera peut-être pas autant, mais, la vie apparaîtra combien plus belle et plus valable.

PARTICIPEZ A NOTRE

# GRAND CONCOURS SUPER SD

\* **GAGNEZ UN SKI-DOO** BOMBARDIER OLYMPIC DE LUXE \*



VALEUR DE  
**\$750**



## GAGNEZ

**UN ÉQUIPEMENT COMPLET**  
de joueur de hockey "Bobby Hull"  
fabriqué par C.C.M. pour votre garçonnet



Tout l'équipement  
porte la signature  
du fameux joueur  
du Chicago

### VOICI L'ÉQUIPEMENT QUE VOUS POUVEZ GAGNER!

- 1 paire de patins
- 1 protecteur de genoux
- Des épaulettes
- 1 paire de gants
- 1 Culotte
- 1 hockey
- 1 gilet du Chicago
- 1 paire de bas du Chicago
- 1 chapeau protecteur



- CONDITIONS DU CONCOURS**
- 1 Chaque achat de \$5.00 et plus vous donne droit à un billet de participation. Aussi l'achat du produit-vedette en l'occurrence la cigarette SPORTSMAN.
  - 2 Vous pouvez participer autant de fois que vous désirez aux conditions ci-haut mentionnées.
  - 3 Les propriétaires des magasins "S.D.", leurs employés et leurs familles ne sont pas éligibles à ce tirage.
  - 4 Vous pouvez obtenir vos bulletins de participation à chacun des magasins "S.D.", tout en vous conformant aux conditions énumérées.
  - 5 Le concours débute le 25 novembre 1968. Tirage le 23 décembre 1968.

Tirage d'un équipement dans chacun des Super Marchés S.D. de votre voisinage.

UN COUPON DE PARTICIPATION  
SUPPLÉMENTAIRE AVEC CHAQUE  
ACHAT D'UN PAQUET DE  
CIGARETTES "SPORTSMAN"

25

Sportsman

UN COUPON DE PARTICIPATION  
SUPPLÉMENTAIRE AVEC CHAQUE ACHAT  
DE CE PRODUIT

**PAIN TRANCHE**

**SD 2/43¢**

### Les "Super S.D." de la région

**SUPER MARCHÉ S.D. BEAUCHAMPS,**

M. ISAIE BEAUCHAMPS, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. BYRNS, INC.**

M. L.D. BYRNS, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. CENTRAL,**

M. JACQUES LAROQUE, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. DUSSAULT & FRÈRES,**

MES. ROGER & G. DUSSAULT, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. LAFOREST,**

M. ALBERT LAFOREST, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. RACHEL,**

M. ROLAND GENDRON, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. ROYAL,**

M. A.T. DION, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. ST-GEORGES,**

M. G. MOREAU, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. ST-GRÉGOIRE,**

M. CLAUDE CHARBONNEAU, PROP.

**SUPER MARCHÉ S.D. STE-MARGUERITE**

M. GERMAIN GODIN, PROP.

# en ce TEMPS ci



"Moi, je baptise dans l'eau. Au milieu de vous il est quelqu'un que vous ne connaissez pas, celui qui vient après moi, dont, moi, je ne me sens pas digne de dénouer la courroie de sa sandale".

Il y a toujours au milieu de nous quelqu'un que nous ne connaissons pas ou que nous connaissons trop mal.

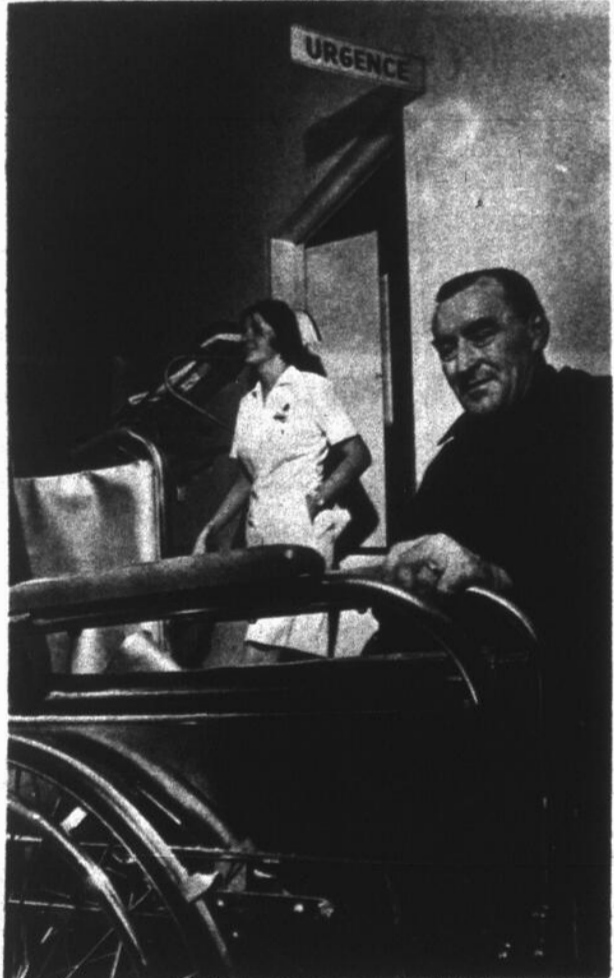
■ par Claude FORTIN  
■ (Photos Pierre RIVARD et Gilles LORD)



"Qui êtes-vous allés contempler au désert? Un roseau agité par le vent? Alors qu'êtes-vous allés voir? Un homme vêtu de façon délicate? Mais ceux qui portent des habits délicats se trouvent dans les demeures des rois. Alors qu'êtes-vous allés faire...?"

Qu'est-ce qui est le plus important pour nous d'ici Noël? Qu'est-ce qui compte le plus pour nous dans la vie?

## Si Jean-Baptiste revenait...



"Or Jean, dans sa prison, avait entendu parler des oeuvres du Christ. Il lui envoya de ses disciples pour lui dire: Es-tu celui qui doit venir ou devons-nous en attendre un autre. Jésus lui répondit: Allez rapporter à Jean ce que vous entendez et voyez: les aveugles voient et les boiteux marchent, les lépreux sont guéris et les sourds entendent, les morts ressuscitent et la Bonne Nouvelle est annoncée aux pauvres..." (un passage dans l'Évangile)

Retenons surtout: "ce que vous entendez et voyez... la Bonne Nouvelle est annoncée aux pauvres". Cette pauvreté... du coeur, elle est confiance absolue pour l'aveugle de Jéricho et elle n'est pas nécessairement liée à la pauvreté matérielle: le centurion a su faire l'admiration de Jésus. Entre le publicain et le pharisien, Jésus choisit celui qui ne se prend pas pour deux haubres.



"Et les foules lui demandaient: Que nous faut-il donc faire? Il leur répondait: Que celui qui a deux tuniques partage avec celui qui n'en a pas, et que celui qui a de quoi manger, fasse de même..."

On peut regarder notre société et ses différents groupes. Combien avons-nous de tuniques? Y a-t-il quelque chose de trop sur nos tables? En d'autres mots, manque-t-il quelque chose à la table de tel quartier, tel pays? Les paniers de Noël ne serviront-ils qu'à nous donner bonne conscience? Pendant ce temps, chaque jour, sans publicité, des hommes et des femmes donnent à manger à ceux qui ont faim.



"Une voix crie: dans le désert: préparez le chemin du Seigneur, applanissez ses sentiers: tout ravin sera comblé"...

Les villes de Saint-Jean, Iberville, la rue Richelieu, les magasins, etc... durant la période des fêtes sont-ils des déserts? Jean Baptiste peut-il se faire entendre?

A l'aide de photos et de textes concemants Jean Baptiste, nous vous proposons de le rencontrer, de l'écouter et, si vous avez le courage, de le suivre. Même en étant conscient de parler souvent dans dans le vide, il annonce Celui qui vient. Il nous donne les conditions pour l'accueillir. C'est un message authentique de liberté. C'est le message de l'Avent... ces quatre semaines qui précèdent Noël.

### Bingo... dans la conscience!

■ par Jean-Marc LEBEAU



La liberté n'est pas individuelle. Elle doit se réaliser collectivement. Être solidaire de son milieu, et des autres. "Que celui qui a deux tuniques partage... N'exigez rien au-delà de ce qui vous est fixé... Ne molestez personne, ne dénoncez pas faussement, etc..." Voilà l'Avent, voilà la liberté que propose Jean Baptiste.

Si nous en avons le courage, nous pouvons nous demander pourquoi nous courrons à gauche et à droite d'ici Noël? Nous voulons quoi? Cherchons-nous "celui qui est parmi nous et que que nous ne connaissons pas?"

Se libérer de nos caprices, de nos intérêts personnels, de la mesquinerie et des évasions futiles pour se retrouver tout nu avec soi-même. La liberté implique des déchirements qui sont à la fois douloureux et chargés de bonheur. La liberté nous détache des esclavages pour aller vers les autres, poser des gestes, être responsables et s'engager vers ce qui est justice, égalité, beauté, bien commun, etc. C'est souvent l'option vers le plus difficile... la décision qui commande le courage, la continuité et la plupart du temps, l'incompréhension.

C'est un personnage au style direct. Je l'ai découvert, il y a quatre ou cinq ans. C'était avec un groupe de travailleurs. A partir de la vie ouvrière, nous avons remonté jusqu'au message de Jean Baptiste. Quand on veut le comprendre, cet homme a toute une source de frappe.

# UNITED

...votre magasin de Noël!



### Emballer vos cadeaux avec distinction

- A** - 4 ROULEAUX "DECORS JOLIS". Rouleaux de 5" de long x 30" de large. 4 motifs différents. 20' en tout.
- B** - 4 ROULEAUX "ALLURE METALLIQUE". Rouleaux de 2 1/2" de long x 30" de large. 4 motifs sobres et distincts.
- C** - FORMAT ECONOMIQUE. 6 rouleaux de 60" chacun. Motifs variés. Une aubaine à ne pas manquer.
- D** - BOUCLES DECORATIVES. Sac de 30 boucles aux couleurs variées. Elles se collent facilement sur les emballages-cadeaux.



Faites votre choix maintenant!

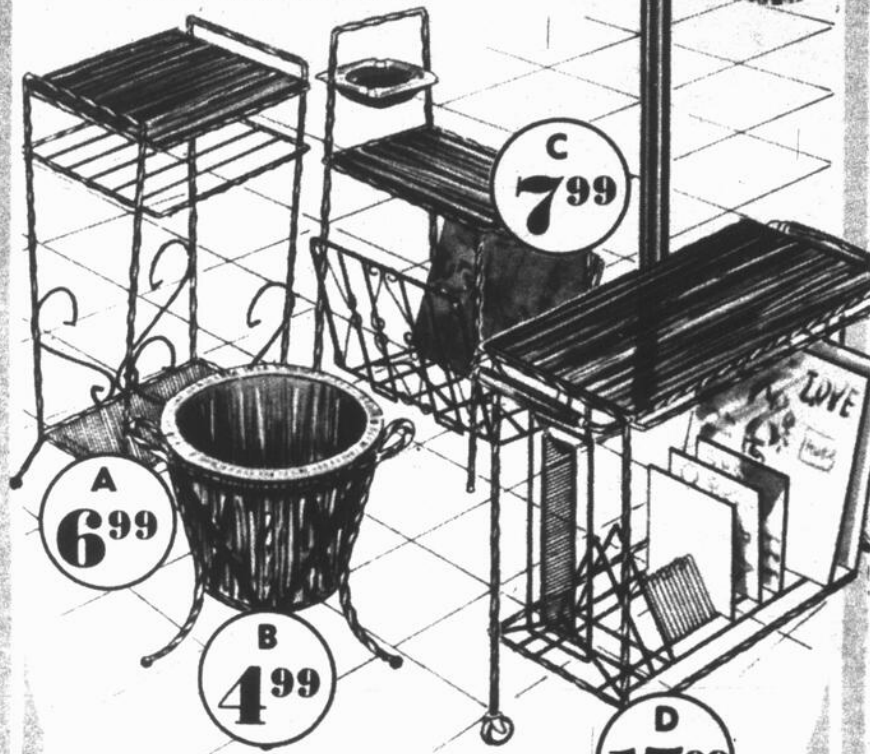
### CARTES DE SOUHAITS POUR NOËL ET NOUVEL AN

- A** - BOÎTE DE 18 CARTES assorties au fini doré. 8 jolies motifs différents. **99c**
- B** - BOÎTE DE 21 CARTES de la série "Elite". Plusieurs motifs variés. **79c**
- C** - BOÎTE DE 31 CARTES assortiment pour toute la famille. Une aubaine! **99c**
- D** - BOÎTE DE 25 CARTES deux motifs distinctifs au choix. Un seul motif par boîte. **1.29**



### LAMPES DÉCORATIVES: CADEAUX APPRÉCIÉS

- A** - LAMPE DE TABLE. Base trépied de plastique de ton brun. Abat-jour rond de cristal dans les teintes de blanc, tangerine ou avocado. 16" de haut en tout.
- B** - LAMPE-TIGE. Abat-jour suspendu de cristal - blanc/tangerine ou blanc/avocado. Tige métallique de 1 1/2", extensible jusqu'à 8 1/2" - ton brun/cuivre/brun.



### SUGGESTIONS DE CADEAUX

Voici une sélection d'articles décoratifs et utiles que l'on se plaît toujours à donner ou à recevoir:

- A** - TABLE A TÉLÉPHONE. 19" de haut. Cadre de cuivre - 3 tablettes.
- B** - JARDINIÈRE. 17" de haut. Cadre de laiton - pot de plastique.
- C** - CENDRIER/PORTE-REVUES. 25" de haut. Cadre de cuivre. Cendrier de verre.
- D** - TABLE UTILITAIRE. Cadre de laiton. Pour disques, TV, tourne-disques. Roulettes/plastique de 3".



## MAGASINEZ TOT

## ... ET ÉVITEZ LA FOULE

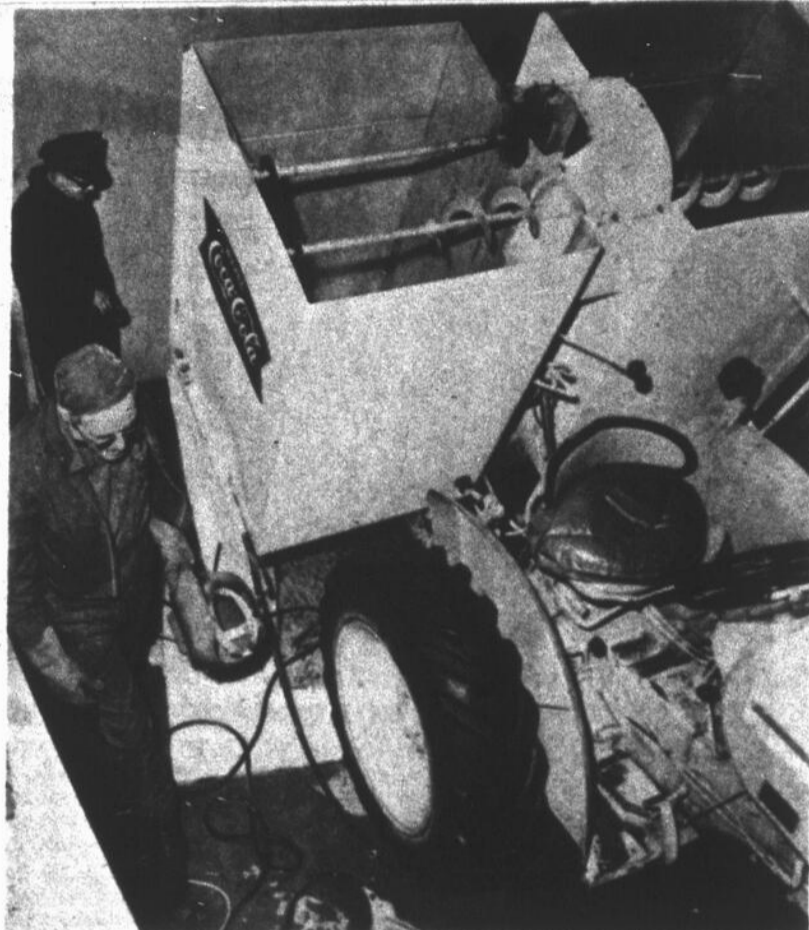
C'est un bon conseil que vous donne votre magasin United... Venez faire vos achats des fêtes dès maintenant alors que le choix est complet dans tous les rayons. Vous savez sûrement que chez United, vous pouvez apporter votre liste de cadeaux et la remplir sans difficulté... en vous servant de nos modes de paiement facile ou Club de Noël. Faites votre magasinage dès maintenant et ainsi vous pourrez prendre plus de temps pour préparer vos réceptions des fêtes.



UNITED 228 rue RICHELIEU - St-Jean

# Place aux

# jeunes



## Construction d'une 2e arena

M. Alain Ouimet qui occupe la fonction de gérant à l'aréna de Saint-Jean, est sûrement l'un des plus jeunes à occuper un

tel poste, tout au moins pour ce qui regarde la responsabilité de mener à bien une organisation comme celle-ci.

Si nous revenons quelques années en arrière, il y a 7 ans, alors que la ville décidait de construire une patinoire avec couverture, tous étaient contents. Les années passent et voilà qu'on commence à faire des plans pour construire autour de cette même patinoire, une aréna ou un semblant d'aréna! Le miracle se réalise et c'est depuis ce jour que Saint-Jean a son aréna.

Mais à quel prix...! Selon les derniers chiffres, l'aréna de Saint Jean coûte jusqu'à aujourd'hui \$461,000 si nous additionnons les

\$35,000 qu'a coûté la couverture remise à neuf cet été.

L'aréna de Saint-Jean est la seule bâtisse de la municipalité qui fonctionne 24 heures par jour depuis le 12 septembre pour finir ses activités de glace le 20 avril prochain.

Curieux de savoir les pourquoi de tant d'heures d'ouverture, nous avons rendu visite à M. Alain Ouimet.

- Combien d'heures par semaine l'aréna est-elle utilisée pour le hockey et le patinage?

"En moyenne 100 heures par semaines".

- Par qui est employé cette aréna?

"Le hockey mineur, qui comprend 85 équipes, les Renards-25 joutes, les Aigles - 20 joutes, les ligues industrielles, sénior et intermédiaires, plusieurs autres industries qui ne font pas partie de la ligue, le ballon-balai, le CEGEP, les Arts et Métiers, le patinage artistique, le patinage libre et l'on prévoit la Régionale-Honoré-Mercier bientôt".

- L'été, à quoi sert l'aréna?

"Pour présentation de spectacles, la crosse et pour l'organisation de Jeunesse-Vacances".

- Combien de sièges sont disponibles à l'aréna?

"Nous pouvons rentrer jusqu'à 1,100 personnes assises et 500 autres debout l'hiver et 5,000 personnes l'été pour les spectacles".

- Pour accommoder la population, le stationnement peut contenir combien d'autos?

"Environ 1000".

- La semaine dernière j'ai remarqué des gens en chemise dans l'aréna, fait-il assez chaud?

"Oui, depuis que nous avons refait à neuf la couverture, la situation s'est améliorée de 75%".

- Une dernière question à M. Ouimet, la construction d'une deuxième aréna à St-Jean serait-elle rentable?

"Oui, si nous calculons que l'année dernière l'aréna de Saint-Jean rapportait \$28,500.99, dont \$3,500

en taxes et que le déficit ne monte qu'à \$9,000. Ce revenu comprend seulement les heures louées. L'an passé les heures gratuites se chiffraient à 1200 heures qui sont offertes à la population de Saint-Jean gratuitement, ce qui représente 1200 heures à 25 c'est-à-dire \$30,000. Donc le déficit est justifiable.

Cette année, nous sommes dans l'obligation de refuser 65 heures de glace faute d'heures raisonnables de disponibles pour les travailleurs et étudiants. Et en plus de tout ça le Collège militaire ainsi que la base des forces canadiennes nous prêtent leurs arénas, 15 heures par semaine pour le hockey mineur".

Photos Ken WALLETT

### Suivons le progrès

par Serge MARTINEAU



Saint-Jean aura-t-elle un jour sa première véritable aréna, car si nous regardons celle qui est construite depuis trois ans, coin Dufort et boul. Gouin, nous remarquons qu'elle ne donne pas satisfaction lorsqu'il y a de grande foule car c'est strictement une aréna de participation.

Si nous regardons l'aréna qui me semble la plus fonctionnelle au Québec, celle de Saint-Lambert, et qui a coûté \$420,000 avec tous ses confort et ses modernisations, peut contenir bien assis 2,000 personnes.

Celle de Saint-Jean qui est loin d'être moderne malgré son jeune âge, a coûté \$461,000 et coûtera d'ici quelques années \$100,000 de plus et peut contenir seulement 1,200 personnes. L'aréna de Saint-Jean fonctionne 100 heures par semaine et est loin de déservir toutes les locations de glace. Il serait grand temps que la ville construise sa première véritable aréna qui pourrait accueillir de grande foule et être un projet d'envergure utile et rentable pour la région.

Finissons d'agrandir, de réparer et pensons au progrès.



M. Alain Ouimet



De gauche à droite, M. W.S. Tully, Mlle Nicole Boucher, Mlle Suzanne Thibodeau, M. Camille Belliveau, M. J.M. Lalonde, M. le maire Bruno Choquette, Mme

Laurence Pronovost, M. Charles Boutin et M. Conrad Camarais.

## Campagne du cadeau de Noël

Le premier magistrat de Saint-Jean, M. Bruno Choquette vient d'inaugurer la traditionnelle campagne du cadeau de Noël pour le patient mental à Saint-Jean. Pour bien marquer l'événement, M. Choquette a présenté personnellement son cadeau à M. Camille Belliveau, président de la campagne locale.

Dans son commentaire, M. Belliveau a exposé brièvement les quatre objectifs de la campagne:

- 1- Recueillir 1,000 cadeaux dans la région de Saint-Jean et Iberville. Ces cadeaux seront ensuite distribués dans les hôpitaux et les cliniques de la province.
- 2- Eveiller l'intérêt de la population au phénomène de la santé mentale.
- 3- Susciter la compréhension et l'acceptation du malade mental.
- 4- Faire tomber certains préjugés qui existent encore au sujet de la maladie mentale.

En réponse à M. Belliveau, le maire a souhaité un excellent succès aux membres du comité de la campagne du cadeau de Noël et les a félicités pour leur travail et leur initiative. Il a ensuite encouragé les citoyens de Saint-Jean à participer activement à la Campagne en déposant leurs cadeaux dans les boîtes placées à cette fin dans les banques et caisses populaires.

**72%**  
de l'objectif

En date du 22 novembre, les recettes de la campagne 1968 de la Fédération des Oeuvres du diocèse de Saint-Hyacinthe se chiffrent à \$146,034,58 soit 72% de l'objectif.

104 paroisses ont produit des résultats dont 77 ont communiqué leur résultat final. Il reste à recevoir les résultats complets de 30 paroisses. Actuellement 19 paroisses ont atteint ou dépassé leur objectif.

Sur le plan des corporations, seulement deux régions industrielles ont complété leur sollicitation. La semaine prochaine, il est à espérer que les 10 autres régions termineront leur travail.

Les résultats actuels marquent une légère diminution sur ceux de l'an dernier.

SALON : 346-6247

Nouveau  
Salon  
Iberville

510, AVE. DESJARDINS,  
IBERVILLE, P.Q.

Mlle Louise Brosseau, Prop.

COIFFURES DE TOUS GENRES  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS



VENTE ET ENTRETIEN  
DE PERRUQUES  
ET POSTICHES

# UNITED



2 PAIRES

DE BAS DE  
NYLON

de première  
qualité

# GRATIS

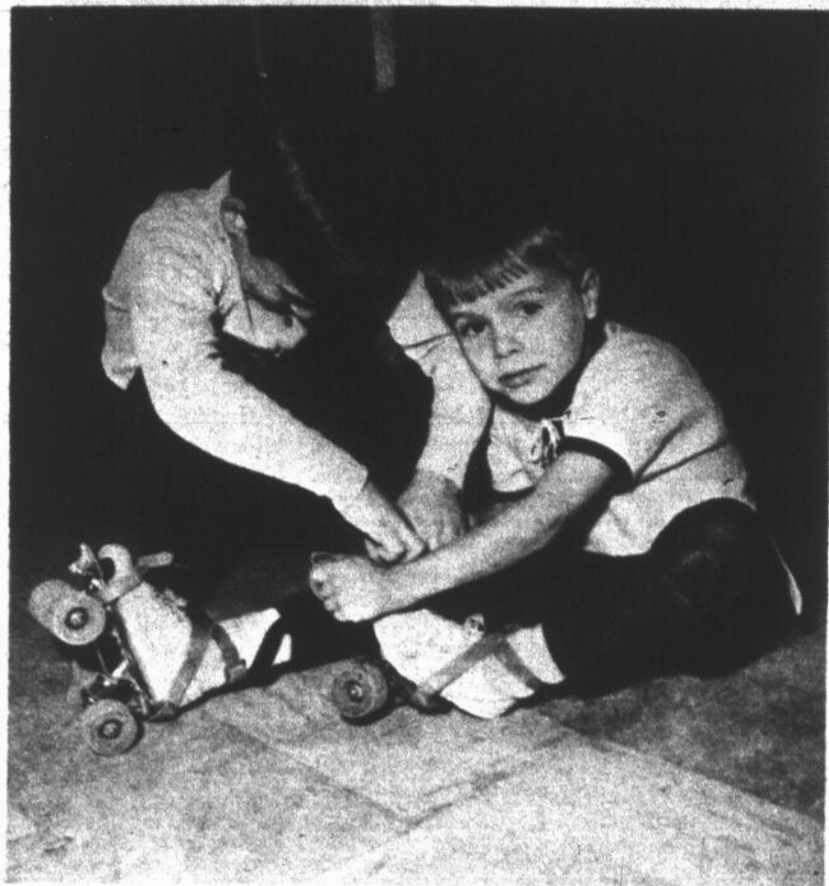
à toutes les clientes qui échangeront leur  
**CHÈQUE PROVINCIAL  
D'ALLOCATION FAMILIALE**  
dans l'un de nos magasins

**228 RUE RICHELIEU, ST-JEAN**

**Une bicyclette C.C.M. à gagner**

Avec chaque achat nos vendeuses vous donneront un billet de participation valide pour gagner une bicyclette pour garçon ou fille. Le tirage aura lieu le 23 décembre 1968. Bonne chance à tous!

## Saint-Jean & ses LOISIRS



Le patin à roulettes est une des activités du centre Saint-Edmond.



Vous pouvez constater que ce ne sont pas les jeunes qui manquent dans la paroisse Saint-Eugène. Ils se sont tous donnés rendez-vous au spectacle comique

de Mirabo, Mirabelle et de leur cousin Paillasse, samedi dernier.

Photos Ken WALLETT

# Samedi-jeunesse

Plusieurs parents se demandent ce que les jeunes de 6 à 12 ans peuvent bien faire durant la journée dans les centres récréatifs de la ville de Saint-Jean.

Depuis la fin septembre, dans toutes les paroisses de la ville, il y a une journée spécialement consacrée aux enfants.

Dès 9 heures le matin, les portes du centre Saint-Edmond, du parc-école Saint-Gérard et du centre N.D.A. s'ouvrent toute grandes afin d'accueillir les centaines d'enfants qui les fréquentent tous les samedis. Des moniteurs et des monitrices du service des loisirs prennent à coeur leur rôle afin d'épanouir et de divertir les jeunes par des jeux de toutes sortes.

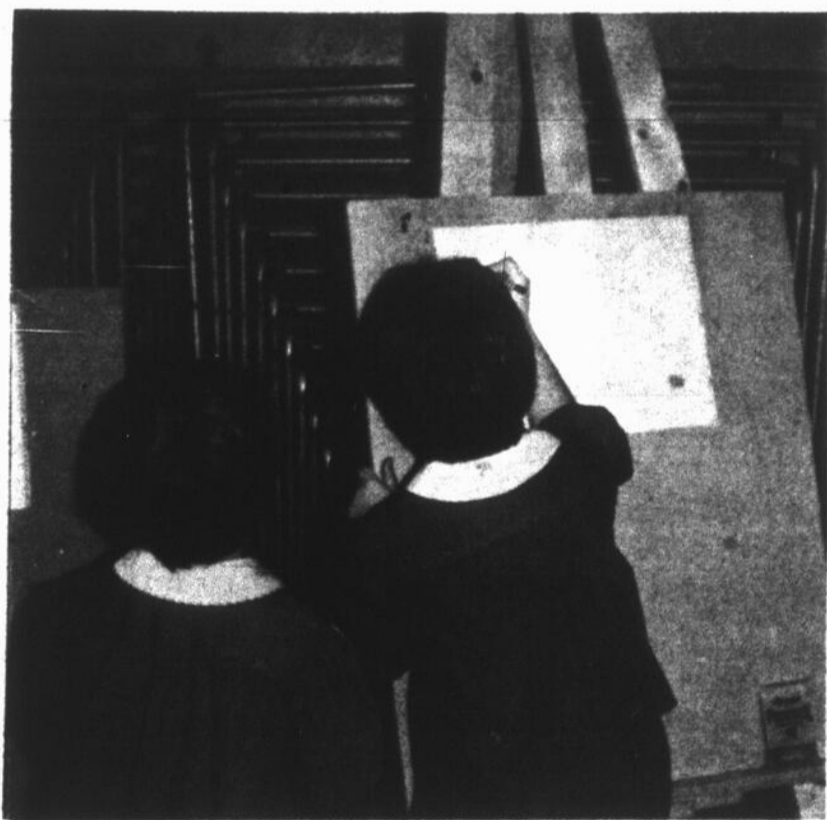
Ils ont plus d'un tour dans leur sac et pour les favoriser dans l'exercice de leurs jeux, un coffre rempli de surprises et d'articles nécessaires à cette fin est à leur disposition.

par Serge MARTINEAU

Une nouveauté apparut cette année pour tous les centres. La visite de trois grands personnages, Mirabo, Mirabelle et leur cousin Paillasse. A toutes les semaines, ce groupe fantaisiste visite un centre. Il y a deux semaines c'était Saint-Edmond qui avait la visite du trio plus de 300 jeunes bénéficièrent de ce spectacle. La semaine dernière c'était Saint-Eugène qui recevait les trois amis. Là encore plus de 200 jeunes s'y donnèrent rendez-vous. La visite continue, alors si tu veux voir comment Mirabo, Mirabelle et Paillasse pratiquent les dix plus grands sports, rends-toi à ton centre.

En plus du spectacle qui est comique, il y a présentation de films sur les jeux olympiques et pour finir des dessins animés. Pour énumérer tous les jeux pratiqués dans une journée, dans chacun des centres, il faudrait toute une page.

Si vous voulez vous rendre compte du travail par les moniteurs de la ville, vous êtes invités à vous rendre au rendez-vous de Samedi-Jeunesse, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures. Le déplacement en vaut la peine.



## Jeune artiste

La Palestre ne fait pas exception dans la bonne marche de Samedi-Jeunesse. Tous les samedis matin les jeunes s'y donnent rendez-vous pour aller exprimer sur papier leur mille et un rêves. Ce n'est pas comme l'école; même s'il y a un professeur pour les diriger.

Les enfants apprennent d'une manière amusante comment se

servir de crayons de couleur et à exprimer selon des techniques faciles ce qui les passionne le plus.

C'est par ces cours de dessin que le jeune artiste pourra faire valoir ses talents et c'est ce que le loisir vise le plus. Ce cours s'adresse à tous, il est à la portée de celui ou celle qui veut se donner une culture profitable à son épanouissement.



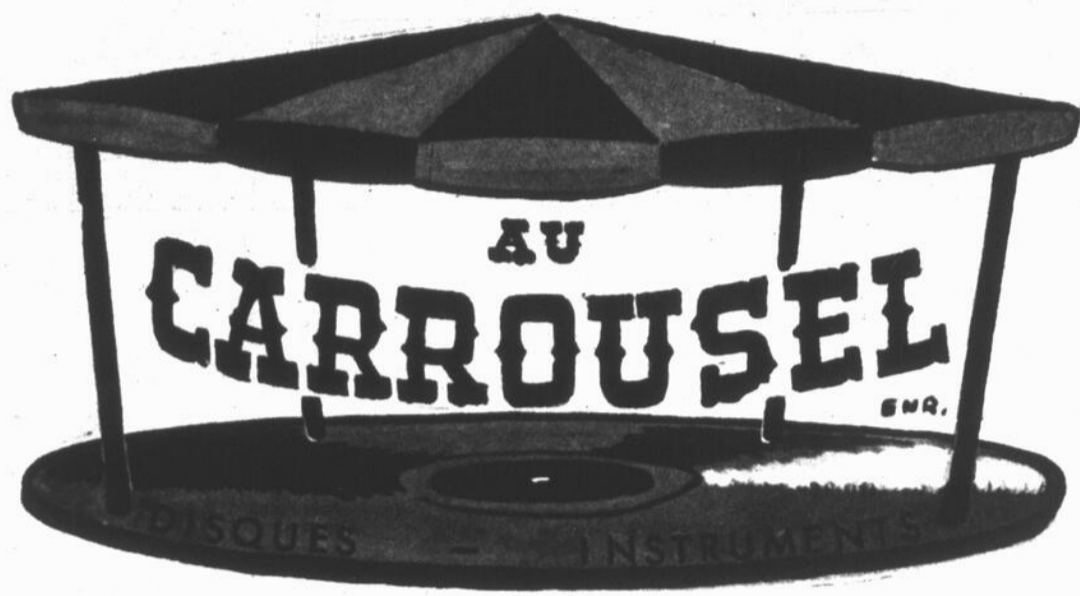
Le dernier venu du trio, Paillasse, démontre aux jeunes comment se joue le hockey.



C'est toi qui l'as.

*Vous avez tout juste le temps d'en profiter*

# AUBAINES DU TEMPS DES FÊTES



33 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 7-4332  
VOTRE MAGASIN DE MUSIQUE PAR EXCELLENCE

UNE SOLUTION  
POUR VOS CADEAUX  
DE NOEL

OFFREZ CETTE ANNEE UN  
**BON D'ACHAT**  
VALIDE À LA MAISON



**VASTE CHOIX  
DE CARTOUCHES  
ET CASSETTES,**

8 pistes, stéréos



SPECIAL DE DEBUTANT:  
**GUITARE**

acoustique à 2 "PICK UP" avec amplificateur de haute qualité l'ensemble

Valeur régulière \$110.

**\$74.95**

RIVIERA N°  
SERIES



**BATTERIE**

(RIVIERA) 9 PLIS, grande solidité, comparable aux modèles professionnels valant \$500. pour seulement.

**\$250**



**NOUVEAU  
DEPARTEMENT**

DE STEREO HAUTE-FIDELITE  
Démonstration gratuite.

**GRATIS: \$75 DE DISQUES**

Au choix du client avec chaque achat d'un système complet.



**LES 9 SYMPHONIES  
DE BEETHOVEN,**

Rég. \$54.95 seulement **\$29.95**



**GRAND SPECIAL LONDON  
AIR D'OPERA** avec 42 grands chanteurs du monde.

Rég.: \$19.95 seulement **\$7.98**



**LONG-JEU D'ADAMO**

Rég. \$5.29 seulement **\$4.29**



"La sensation apportée par une reproduction stéréophonique sans pareille, accompagnée des arrangements uniques de Roberto Delgado créent un effet exceptionnel que les amateurs d'appareils stéréophoniques et de musique latine apprécieront!"

REG. \$5.98 SEULEMENT **\$2.98**

**GRAND CHOIX DE GUITARES À PARTIR DE \$13.95**

**TOURNE-DISQUES PORTATIF,  
RADIO TRANSISTOR,  
VARIÉTÉ D'ACCESSOIRES**



COMMANDES POSTALES ACCEPTEES  
SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

33, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN,  
Tél. 347-4332



**Pas de construction**

Le conseil de Saint-Jean s'opposera à toute construction sur cette bande de terrain appartenant au Pacifique Canadien et située sur la rue Foch, entre Champlain et Richelieu. Une société veut y construire

un magasin de pièces d'autos. Le conseil s'oppose pour des raisons de sécurité pour les automobilistes qui doivent traverser les voies ferrées.

(Photo Ken Wallett)

**PAUL TREMBLAY**

REPRÉSENTANT

Bureau: 346-6608

Résidence: 346-6769

228a) Rue Richelieu,

Saint-Jean, P.Q.



**L'INDUSTRIELLE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LAVIE



**Stationnement à Saint-Jean**

Comme il le fait chaque hiver, le directeur de la sûreté municipale de Saint-Jean, M. J.T.A. Charron, demande aux propriétaires d'autos de trouver des stationnements hors des rues et des stationnements publics de la ville entre 1h. et 6h. tel que stipulé par le règlement no 391.

Un autre règlement stipule que lorsque des affiches sont placées dans les rues par les policiers ou les employés de la voirie en vue d'une opération de déneigement, il est interdit de stationner un véhicule avant et durant le déneigement, le jour ou la nuit. Les contrevenants sont passibles d'une amende de \$10. à \$25.

**VACANCES inoubliables**

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE  
FRANÇAISE  
ANTILLAISE



Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS  
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**Hôtel "Les Alizés"**

128 chambres climatisées

LE MOULE  
**GUADELOUPE**

ANTILLES FRANÇAISES

DINERS  
CLUB



AMERICAN  
EXPRESS

Pour tous renseignements:

L'Agence de voyages Les Tours d'Argent  
Terminus d'autobus - Tél.: 348-4945



Hughes 9 mois, enfant de M. et Mme Claude Gauthier.

(Photo Ken Wallett)

**UNE OFFRE SPÉCIALE  
DU REINE ELIZABETH  
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES**

Une chambre pour  
la journée,  
stationnement, transport  
aux grands magasins.  
Pour \$7.00 seulement.

Le magasinage des Fêtes! D'une corvée, faites-en donc un plaisir. En ayant un pied-à-terre au Reine Elizabeth pendant la journée, vous pourrez passer tranquillement en revue la liste de vos emplettes, vous accorder une détente agréable.

La location de \$7.00 comprend la chambre de 10h00 à 22h00, le transport aller-retour aux grands magasins Eaton et Morgan et le stationnement à l'hôtel même. Pour réservation, composez 861-3511.

Un hôtel du CN administré par Hilton of Canada



**Des Fêtes bien fêtées?  
Voyez HFC**

Quelques dollars de plus vous aideraient grandement à faire votre magasinage des Fêtes... décorer la maison... ou partir en voyage pour visiter des parents? Rendez d'abord visite à Household Finance, et demandez un prêt HFC. Ce prêt vous fournira l'argent nécessaire pour passer de belles Fêtes! D'autre part, chez HFC vous savez d'avance le coût de votre prêt. Donc, si vous êtes à court d'argent pour les Fêtes, adressez-vous à Household Finance.

Avant de signer sur la ligne pointillée sachez bien le coût de votre prêt.

Montant de prêt	Plans de remboursement mensuel				
	48 mois	42 mois	36 mois	24 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	...	...	23.73	32.86	51.24
750	...	...	31.65	44.13	69.21
1000	...	...	41.45	58.11	91.56
1600	...	52.18	...	...	...
2000	...	65.23	...	...	...
2200	...	71.75	...	...	...
2500	74.40	81.53	...	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

**HOUSEHOLD FINANCE HFC**

ST-JEAN

217, rue Richelieu—Téléphone 347-7538

(Voisin de la Librairie Payette)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

**ANDRÉ MARCEAU**

Nous avons toujours un choix exceptionnel de cadeaux aussi jolis que pratiques.

**Pour Noël et le Jour de l'An**

PRIX SPÉCIAUX sur Service de vaisselle  
Verre taillé  
Horloges et cadrans électriques  
Coutelleries  
Accessoires électriques, etc.-etc.-etc.



LIVRAISON GRATUITE

**ANDRÉ MARCEAU**

9, PLACE DU MARCHÉ SAINT-JEAN

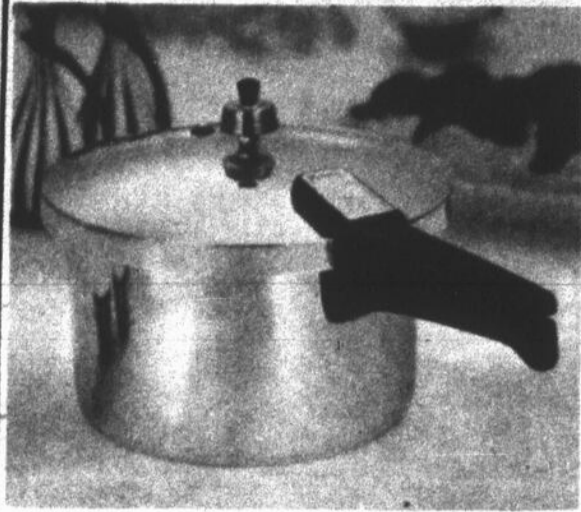
Tél.: 346-3972

Une visite vous convaincra  
PLAN DE MISE DE CÔTÉ



**Chez les élégantes**

Les cours de charme et de maintien organisés par l'Association féminine de Saint-Edmond et le Service des loisirs de Saint-Jean se sont clôturés le samedi, 23 novembre, par la remise d'attestations aux participantes et par un buffet froid qui fut servi sous la présidence d'honneur de M. l'abbé Jean-Louis Bourdon, curé de Saint-Edmond et de Mme Armand Payette, présidente de l'association locale. Près de 125 personnes ont pris part au banquet. Notre première photo fait voir la présidente qui remet une attestation à Mme Saint-Jean, l'une des participantes. Notre deuxième photo fait voir la "dame élégante", Mme Alain Pilote. Puis, à droite, dans l'ordre habituel, Mlle Jeannot Trahan, duchesse, Mlle Louise Fois, duchesse, Mme Pilote, Mme Monique Gazaille, professeur et Mme Michèle Robert, duchesse. Enfin ci-contre, Jeannot Trahan remet une fleur à l'un des maris présents, M. Borduas. (Photos Ken Walllett)



**CUISEUR  
À  
PRESSION**

**PRESTO®**

MODELE 603, CAPACITÉ: 5 PINTES  
REG. \$22.95 SPÉCIAL

**\$15.95**

UTILISEZ NOTRE PLAN  
MISE DE GOTÉ!

Pour un service rapide signalez toujours 346-6865



150, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, 346-6865

**CARTIER** COMMENCANT VEN. SAM. DIM. LUN. FILMS D'ACTION EN COULEURS

**UN SUPER PROGRAMME D'ACTION....**

**CA BARDE CHEZ LES MIGNONNES** (14 ANS) **PRIMEUR PREMIÈRE FOIS À ST-JEAN**

**PAS DE ROSES POUR OSS 117** EN COULEUR

**ATTENTION COPAINS ET COPINES GAGNEZ** UN DE NOS MAGNIFIQUES PRIX CAMERA ALBUM TINTIN PHOTOS DE VOS VEDETTES COULEURS

EDDIE CONSTANTINE (MAMA LORTYS - ANITA ROFFER)  
JOHN GAVIN - LEE (MARRANE)  
CUBO JURGENS - PALUZZI (SICARNA)  
ROBERT HOSSEN (DOBBY)

**SAMEDI APRÈS-MIDI SPÉCIAL POUR LES ENFANTS**

**CASSE-COU DU CIEL**

**"LES SOUCOUPES VOLANTES"** COULEURS

LA PLUS GRANDE AVENTURE DEPUIS QUE LES HOMMES SE BATTENT SUR TERRE SUR MER ET DANS LES AIRS

**A LOUER**  
**APPARTEMENTS MARQUIS**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 APPT. \$50.00, \$60.00, \$70.00  
LIBRE LE 1ER DEC., TRES MODERNE, POELE ELECTRIQUE FOURNIE, S'AD. A:  
GERARD RANCOURT,  
14 PINSONNAULT, APT 23, SAINT-JEAN.  
347-1085



**Agrandissement  
à l'école Frère André**

Samedi dernier avait lieu la bénédiction et l'inauguration officielle des travaux d'agrandissement de l'école Frère André de Saint-Gregoire. Notre première photo fait voir le président de la commission scolaire, M. Gilbert Méthé, levant la première pelletée de terre en compagnie des responsables et invités, la deuxième fait voir l'emplacement et ci-contre, MM. Jacques Tougas, architecte, Gilbert Méthé et Alfred Croisetière, député du comté d'Iberville à l'Assemblée législative, examinent les plans. Précisons que l'agrandissement coûtera \$204,000 et comprendra deux planchers de 60 x 180, soit cinq classes, une maternelle et une salle polyvalente (récréation, cafétéria, gymnase).

(Photos Ken Wallett)

**Salon Elisabeth**

Esthéticienne diplômée  
de Paris et de Montréal

PRODUITS FRANCAIS

Pour soins de la peau  
Produits de beauté biologiques  
et physiologiques

PRIX SPECIAUX

TRAITEMENTS DE LA PEAU POUR ADOLESCENTES

25 années d'expériences

SALON ELISABETH

214, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN

Pour rendez-vous TEL.: 348-3093

Conseils et examen de la peau gratuitement.



**DES LIVRES COMME "CADEAUX"**



**POUR UN MEILLEUR CHOIX!  
VENEZ NOUS VOIR  
DES MAINTENANT!**

Toujours prête à vous aider...



Librairie-Papeterie  
**CLAUDE PAYETTE  
INC.**

211 Richelieu, Saint-Jean  
Tél.: 346-6894

131, 5e Avenue, Iberville  
Tél.: 347-5233

**3 DERNIERS  
JOURS**

**CHAQUE CHOSE EN  
SON  
TEMPS**

Frank Sinatra  
**"CHANTAGE  
AU MEURTRE"**

14 ANS

Cinéma  
**ODEON  
CAPITOL**

347-2037

SAINT-JEAN

**DÈS SAMEDI**

**BRUTAUX...  
CYNIQUES...  
CRASSEUX!**

BEVERLY ADAMS  
JOHN CASSAVETES

**LES  
ANGES DE L'ENFER** ("DEVIL'S ANGELS")

RÉSERVÉ AUX ADULTES (18 ANS)

UNE CHASSE A L'HOMME ENLEVANTE

**"MONSIEUR  
DYNAMITE"**

2IEME GRAND FILM



avec **LEX BARKER**

STATIONNEMENT  
GRATIS POUR TOUTE  
MOTOCYCLETTES



**On répare les jouets**

Des scouts anglais de Saint-Jean réparent actuellement de vieux jouets, dans le sous-sol de la maison de M. Philippe Lord, à Saint-Jean. Ces jouets se-

ront vendus lors d'un bazar qui aura lieu le samedi, 7 décembre, à la salle Baldwin, rue Saint-Georges. Les profits iront à l'église "St. Thomas Moore". (Photo Ken Walllett)

**Banque de Commerce  
Canadienne Impériale**

a ouvert une nouvelle succursale

sous la gérance de  
**Monsieur L. A. Sanderson**

**La Base  
des Forces Canadiennes**

Saint-Jean, Qué.

Monsieur J.R.A. PICARD, Officier en Charge ainsi que les membres du personnel de la banque invitent cordialement le personnel de la Base à venir visiter la nouvelle succursale et à utiliser les nombreux services qu'elle met à votre disposition.



**Banque de commerce  
canadienne impériale**

**Régulation  
des naissances**

Dimanche soir, le 1er décembre, à 20 heures, tous les couples de la région d'Iberville sont invités à une conférence échange qui se donnera au Cercle Saint-Charles de Saint-Athanase d'Iberville.

M. le Curé Roger Bouvier commentera l'Encyclique de Paul VI sur la régulation des naissances. Les couples seront également invités à donner leur point de vue.

Cette soirée d'animation est organisée sous l'auspice du Mouvement des Femmes Chrétiennes et des Chrétiens d'Aujourd'hui.



M. et Mme Aldée Daudelin

M. et Mme Aldée Daudelin qui ont célébré dernièrement leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Après la célébration de la messe en leur honneur il y eut réception à la salle Do Ré Mi parmi leurs nombreux parents et amis. Sincères félicitations. (Photo Ken Walllett)

CINEMA

**IMPERIAL**

ST-JEAN

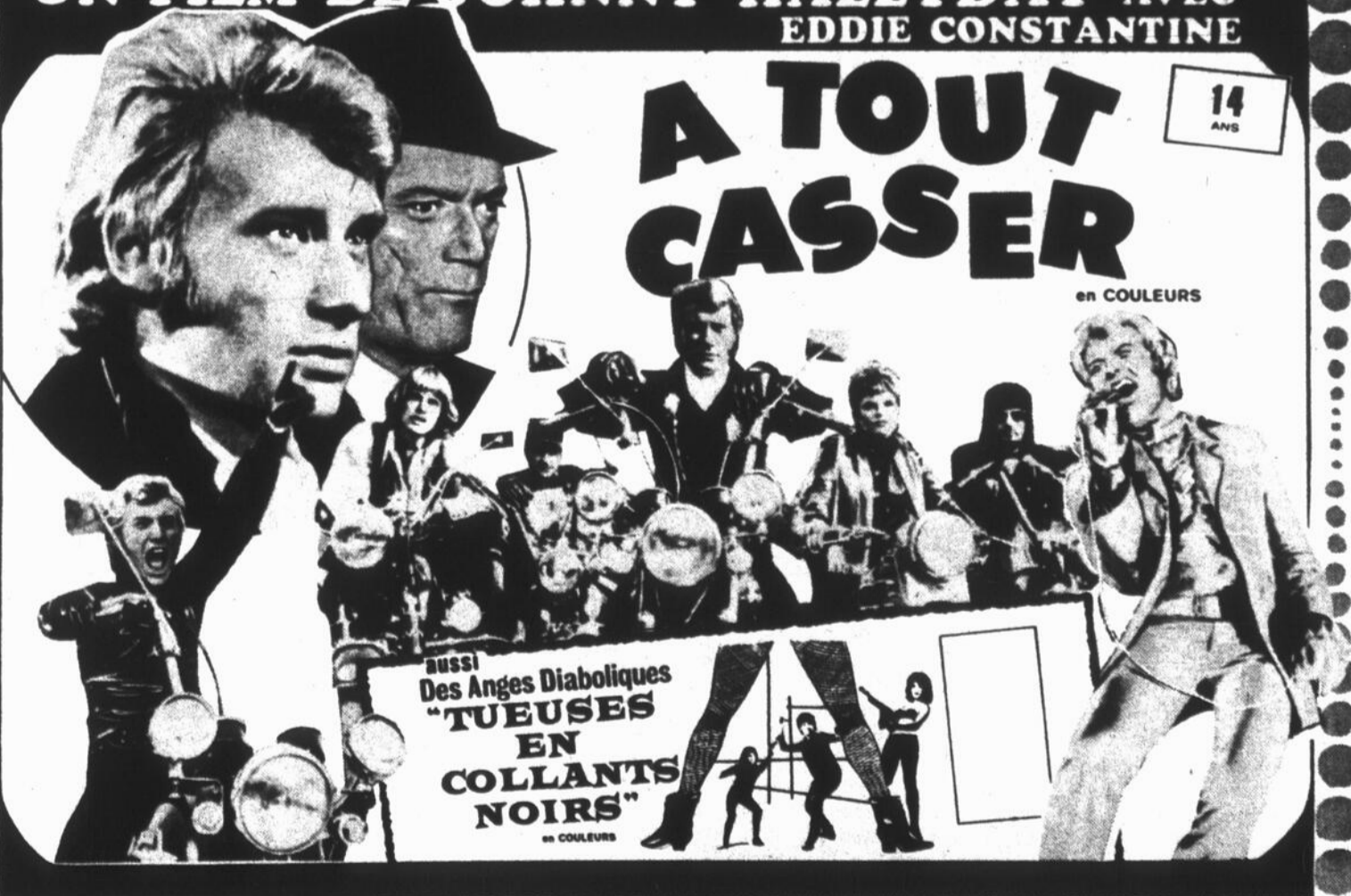
347-3166

UN FILM DE JOHNNY HALLYDAY AVEC EDDIE CONSTANTINE

**A TOUT  
CASSER**

14  
ANS

en COULEURS



**MATINÉE POUR ENFANTS**

1h. p.m.

PLUS 2 CARTOONS

**Superman contre l'évasion  
des martiens**

# LE CANADA FRANÇAIS

# SPORT



## Les Atômes en orbite

à l'aréna samedi; neuf joutes d'une demi-heure chacune seront disputées entre 15h. 30 et 18 heures. C'est un spectacle fort agréable à surveiller.

par Claude MONTPETIT  
Photos Ken WALLETT

Les Atômes, définis par le dictionnaire, ça veut dire: corps hypothétiques que l'on suppose être indivisibles à cause de sa petitesse. Mais ici à Saint-Jean pour le hockey mineur, ça veut dire qu'un groupe de petits bonhommes de 6, 7, et 8 ans forment cette catégorie de joueurs de hockey.

Samedi dernier débutaient les premiers élans de tout ce petit monde et c'était quelque chose à voir. Cette section qui est la responsabilité du club Optimiste de Saint-Jean réunit dix-huit équipes

soit pour un total de 270 porte-couleurs.

Ces derniers sont costumés par les Optimistes et on les fait évoluer à travers la patinoire, ce qui permet de faire disputer trois joutes en même temps. Cette initiative est fort appréciée et cette année on aura additionné plusieurs équipes sur l'an dernier et ça fourmille sur la patinoire tout l'après-midi long.

Le hockey mineur de Saint-Jean Iberville accueille en plus, une catégorie dite Bibites qui comprend des jeunes de 3 ans à 6 ans et cette section doit ouvrir sous peu, fort possible dès samedi.

Le responsable de la section, est M. Jean Boyer du club Optimiste de Saint-Jean qui travaille de concert avec le hockey mineur pour la bonne marche chez Atômes. Incidemment rendez-vous



## Serge Larose roule 247

C'est une lutte continue pour la première place de la ligue Commerciale de grosses quilles de Saint-Jean et qui se poursuit depuis plus d'un mois maintenant. Le président Gilles Georges se déclarait fort enthousiasmé de la façon dont les choses se passent dans son circuit à savoir que six des huit clubs en lice sont en position pour le sommet du classement.

par Claude MONTPETIT

Le Pepin de Raoul Fortin possède de une légère avance d'un point et demi et de deux sur le Senécal et Galoche respectivement. Soulignons qu'une rencontre nulle se terminait entre les joueurs de Raoul Fortin et de Marcel Alexandre à leur dernier triple. Gaston Desnoyers brillait avec un total de 622 dont un simple de 218. Alain Lebeau était le meilleur des siens avec 542 et 202 dans ce match nul.

Le Léandre Fortin de Jean Claude Lefebvre a surpris le Desmarais par 3 à 1. Alphonse Fortin y

allait d'un triple de 542 et André Roy un 212. Guy Brault était le meilleur des perdants avec une soirée de 511. Le Social a récolté 2 1/2 points contre 1 1/2 pour le Senécal de Gaston Dupré malgré un triple de 626 de ce dernier et d'un total de 627 par Réal Dextradeur. Gilles Georges obtenait un triple de 571 dont un simple de 225 et un total de 554 par Fernand St-Denis.

Enfin dans un duel de premier plan, le Savoy et le Parc d'Eddy Mombledu en sortaient avec un verdict de 2 à 2. Serge Larose brisait le record de la plus haute partie de la présente saison en roulant un solide 247 pour le Parc. Son co-équipier Jim Riel décrochait un 521. Du côté du Savoy de Gilbert Meunier, René Mills brillait avec un 560 et Gilbert Meunier roulait un simple de 221. Ce fut un programme des plus intéressants et on peut voir que les joueurs reprennent leur forme et on en verra de toutes les couleurs d'ici la balance de la cédule régulière.

### CLASSEMENT

Pepin	27
Senécal	25 1/2
Galoche	25
Le Parc	23
Social	22 1/2
Desmarais	22
L. Fortin	16 1/2
Savoye	14 1/2

### LES MOYENNES

Alain Lebeau	185.12
Goyette Paul	183.04
Desnoyers Gaston	182.00
Dupré Gaston	180.00
Guérette Gilles	178.07
Dextradeur Réal	177.24

Les records individuels à date laissent voir que Serge Larose a le meilleur simple avec 247. Henri Lefebvre, 244, Marcel Alexandre et André Laberge 243. Les meilleurs triples; Paul Goyette 633; Gilles Laberge 632 et Serge Larose 631.



## Aux échecs : un jeune universitaire défait 10 "amateurs"

Un jeune universitaire de Montréal, un champion de vitesse aux échecs, a défait 10 "amateurs" de Saint-Jean.

Quelque 24 amateurs avaient été invités à le rencontrer. Les 10 "braves" ont tous échoué dans leurs tentatives. Les "faibles" ont résisté à l'attaque une demi-heure, soit environ 30 mouvements; d'autres plus d'une heure pour quelque 40 mouvements.

Cependant, les derniers à baisser pavillon, par coïncidence, étaient Olivier et Guy Roy, après 50 mouvements en une heure et quart.

Pour plus d'informations concernant le club d'échecs de Saint-Jean, on peut communiquer avec M. Ernest A. Lachance, en composant 347-1566.

# POURQUOI SOMMES-NOUS PRIVÉS D'AUTOBUS DEPUIS UN MOIS?

Chaque jour, plus de 60,000 usagers des autobus Mille-Iles, de Métropolitain Provincial et de Métropolitain Sud se posent cette question.

- *Les 700 employés de ces compagnies, membres du Syndicat des employés de Transport Provincial (CSN), n'ont rien à vous cacher:*
- Leur convention collective de travail est expirée depuis le 31 décembre 1967.
- Depuis 12 mois, ils tentent de négocier une nouvelle convention avec leurs employeurs.
- Mais les compagnies s'en foutaient. Pour pouvoir augmenter le prix de leurs billets, les propriétaires se sont servis d'un truc juridique en créant de nouvelles compagnies.
- Après avoir retardé les négociations de plusieurs mois avec ces procédures, les propriétaires ont tenté de diviser les employés. Ils ont négocié avec les chauffeurs mais ont ignoré les mécaniciens et les vendeurs de billets.
- Les compagnies pensaient mettre fin à la grève que leurs employés ont dû déclencher le 26 octobre en incitant les chauffeurs à franchir les lignes de piquetage de leur confrères mécaniciens et vendeurs de billets.
- Mais les compagnies ont fait erreur. Les employés sont tous unis. Elles devront cesser leurs manoeuvres antisyndicales et négocier de bonne foi, comme le prescrit la loi.

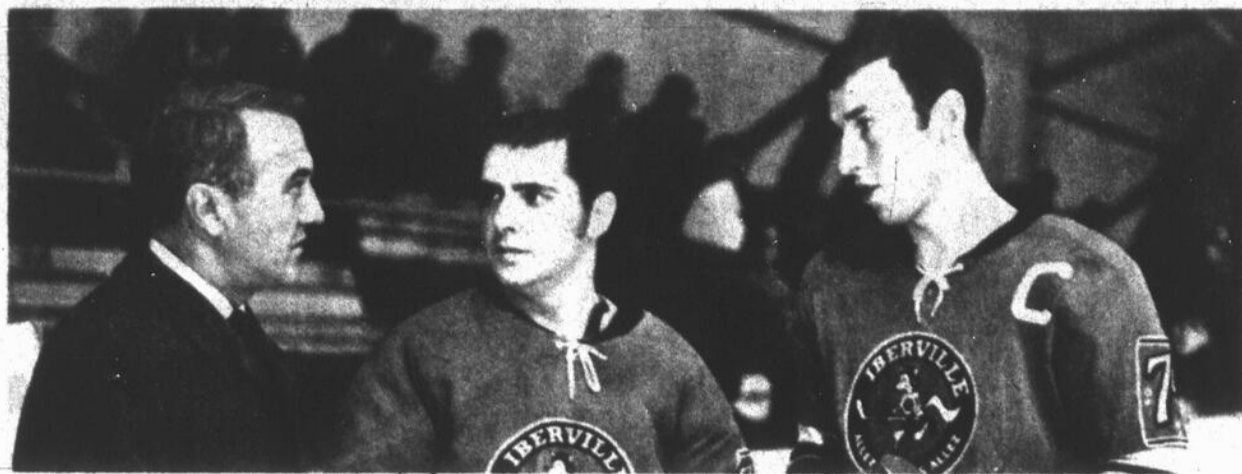
Il est temps que ces compagnies cessent de bafouer leurs employés et se préoccupent des besoins du public-voyageur au lieu d'augmenter leurs profits.

**TOUS ENSEMBLE, nous pourrons leur faire entendre raison**

**Merci de votre aide et de votre compréhension**

*Les employés des autobus Mille-Iles,  
de Métropolitain Provincial  
et de Métropolitain Sud (CSN)*





### Deux trophées

Si les Renards d'Iberville figurent avantageusement au sein de la Ligue de Hockey Senior, on peut dire que les sympathiques Jean Villemure et Jean-Noël Audette y sont pour quelque chose. On les voit ici,

recevant les trophées "Monsieur Zéro" pour un blanchissage et "Tour du Chapeau" pour 3 buts ou plus dans une partie. La présentation est faite par le donateur, M. Marc Brais.



### Champions à Iberville

Les joueurs du "Mickey" qui ont remporté les honneurs des séries de détail de la ligne de fastball d'Iberville au cours de la dernière saison, étaient réunis en fin de semaine par leur commanditaire Guy Beauvolsk, pour se voir remettre des vestons-souvenir. Nous remarquons à genoux, Jacques Pariseau, la mascotte Pierre Davignon, et Normand Labonté.

Debout: Maurice Haineault, Yvon Larocque, Guy "Mickey" Beauvolsk, Denis Rocheleau, Claude Stabenne, Denis Audette, Jean Noël Audette, Pierre Pigeon, Jacques Davignon, André Audette et Paul Benoit. Michel Camiré et Gilbert Gordon n'apparaissent pas sur la photo.

VOICI LE "GRAND SWINGER"

PENSEZ-Y DES MAINTENANT  
Noël approche, il nous fera  
plaisir de faire "UNE MISE  
DE COTE" pour tout article.



à moins de \$24.95



# PHOTO GRATIS

29-30 NOVEMBRE 1968  
VENDREDI SOIR ET  
SAMEDI APRES-MIDI

Une gentille demoiselle, représentante de la compagnie Polaroid, vous donnera une démonstration

## LORD PHOTO Inc.

195 Champlain St-Jean, Tél: 347-7569

GAGNEZ UN VOYAGE A

# ACAPULCO

E  
C  
O  
U  
T  
E  
Z

CHRS



1090  
RADIO

Ou soyez l'un des gagnants d'un bon d'achat de \$10



M. Marcel Plouffe de la Mercerie Plouffe avec Jean-Pierre Faille de Saint-Jean.



M. Réal Guérin du Magasin Harnois avec Mme Jean-Paul Hébert de Saint-Jean.



Mlle Céline Patenaude et Mme Roger Patenaude avec Mme Rose Fortier du Magasin Lingerie chez Rose.



M. Couillard du magasin Richelieu Linoléum avec Mme Albertine Fournier de Saint-Jean.

Réclamez vos coupons chez vos marchands

MERCERIE PAUL DUSSAULT  
RICHELIEU LINOLEUM  
MAISON HARNOIS  
LE COIN DES ENFANTS  
BENNY'S BAR B.Q.

LINGERIE CHEZ ROSE  
IBERVILLE 5-10-15  
CENTRE ELECTRONIQUE DE SAINT-JEAN  
MERCERIE M. PLOUFFE  
FERRONNERIE IDEAL

PHARMACIE DESNOYER  
TISSUS MARSHALL  
LASNIER ET GALIPEAU  
FRANCOIS PAYETTE ET FILS  
PHOTOGRAPHE BROUILLETTE

BIJOUTERIE ET CENTRE  
REPARATION ALAIN BERGER  
CANADIAN TIRE  
BERNARD CYCLES  
CHAUSSURES SAINT-GERMAIN

## Ligue industrielle

## Le Savoy monte en tête

Les quatre équipes de la ligue de hockey industrielle de Saint-Jean viennent de disputer leur sixième joute chacun, soit la moitié du calendrier régulier de 68/69 et après ces parties, c'est le club de Savoy du pilote Yves Roy qui est au sommet du classement.

par Claude MONTPETIT

Le Savoy qui a démarré lentement s'est soudainement resaisi pour connaître sa part de succès. Au cours des derniers matchs, le certifié Gaëtan Picard a accompli de la bonne besogne dans ses filets, pendant que les Savary, Campbell, Savaria, Massé, Meunier, Doucet, de même que le vétéran des vétérans, Damien Grégoire qui y met beaucoup d'ardeur au jeu.

## UN BLANCHISSAGE

Une victoire fort précieuse de 1 à 0 a permis au club Savoy de monter seul en tête du circuit Henri Latour lors du programme double

de la semaine dernière. Un but enregistré à 17.58 de la période finale aura donné un éclatant triomphe au meneur. Michel Massé aidé de Fernand Savaria a trompé la vigilance du gardien Jean Luc résultat que l'on sait.

Ce fut un duel de gardien de buts et tour à tour, Picard du Savoy et Pomerleau du Westinghouse furent mis à l'épreuve dans cette rencontre dénuée de rudesse et appréciée de la part des partisans des deux clubs en présence.

Dans la seconde partie de la soirée, les Ménéard qui semblent être en perte de vitesse ces derniers temps et subissaient un troisième revers consécutifs après avoir débuté la saison par trois victoires de suite. Le Mondor d'Emile Langevin l'emportait au compte de 5 à 2.

Pour le camp des Deslauriers et compagnie, André Audette brillait avec deux buts, pendant que



Les autres filets revenaient à Gilles Deslauriers, Fernand Deslauriers et Gilles Gagnon. Denis Grenier fut l'auteur des deux buts du club de Gilles Ménéard avec Alain Pétrin et Jacques Trahan récoltant des passes.

Avec ces joutes disputées, le classement du circuit industriel est le suivant: le Savoy compte 7 points; les Brevages Ménéard et le Westinghouse en ont 6 pendant que le Mondor talonne tout le monde avec 5 points à son actif.

On prévoit une fin de saison électrisante dans le circuit et l'enthousiasme y est de paire les mercredis soirs à l'aréna municipale.

rétro  
SPORTIVEPourquoi Claude Raymond  
avec les Expos?

Nous avons rencontré Claude Raymond pour la première fois depuis son retour jeudi soir dernier alors qu'il assistait à la rencontre entre Jacques-Cartier et les Renards. Nous avons jassé de sa dernière saison de ce qu'il pensait des Braves édition 1968, de la course que se livrent les équipes de la ligue Nationale étant donné qu'il est un véritable mordu du hockey et qu'il possède quelques relations au sein des Canadiens, de son dernier voyage à Blue Bonnet, de son travail comme vendeur d'assurances; de son magnifique terrain dans les Cantons de l'Est, de ses vacances en Gaspésie, de ses soirées au cours desquelles il avait essayé le feu nourri d'une salve de questions de la part des auditeurs qu'il avait à affronter, pour finalement tomber sur le sujet qui passionne monsieur-tout-le-monde depuis que Montréal a été admis dans la ligue Nationale de baseball.

Il me confiait qu'il en était maintenant certain qu'il accepterait un poste au sein des Expos, comme représentant, afin de promouvoir la vente des billets de saison pour la saison 1969.

Sa tâche consistera à agir comme conférencier lors des soirées de groupe et à l'occasion rencontrer des géants d'industrie qui seraient intéressés à se procurer des billets pour leurs nombreux clients. Connaissant Claude depuis nombre d'années et ayant eu l'occasion de l'accompagner à plusieurs reprises nous sommes persuadés qu'il remplira ce rôle d'une façon très représentative. Ses nombreuses expériences dans le sport national de nos voisins du sud sauront déridier les plus endurcis et impressionner les plus pessimistes.

Puis vint le sujet tant discuté présentement soit celui à savoir s'il était intéressé à porter les couleurs de l'équipe montréalaise? Avant de nous remettre sa réponse nous avons remarqué un long moment d'hésitation de sa part, tout comme s'il avait une certaine crainte et nous avons senti qu'il avait peur de donner une réponse définitive. et précise. Il nous a dit que les deux parties concernées avaient discuté de la chose et que présentement les Braves ne sont pas intéressés à se départir de ses services. Dans le sport il faut s'attendre à tout et comme il le faisait remarquer que cela m'intéresse ou non si Montréal achète mon contrat je devrais me plier à cette transaction. Cela veut tout dire. Nous l'avons déjà écrit dans ce billet au cours de l'été dernier et nous le répétons, nous préférons le voir demeurer à Atlanta ou il est traité aux petits oignons que de le voir endosser l'uniforme des Expos et de voir sa carrière raccourcie de cinq années à cause de petites rancunes avec quelques soit disant journalistes qui ne tarderont pas à lui taper dessus si jamais Claude connaît certaine léthargie. Tout comme l'on sera les premiers à vanter ses talents l'on sera aussi les premiers à le descendre dans ses mauvais moments. Je crois que ce serait un bien si les Expos le laissent faire son petit bonhomme de chemin de l'autre côté de la frontière. Il nous sera toujours possible d'aller le voir dans le feu de l'action lorsque son club sera de passage à Montréal.

Les Aigles de Saint-Jean n'auront pas le temps de somnoler trop longtemps car à partir de ce soir ils auront à disputer pas moins de trois parties au cours des prochains six jours. Tout d'abord ce soir ils reçoivent la visite du Saint-Victor, une équipe qui préconise le jeu robuste et qui n'a pas donné trop de bons moments à nos Aigles. Dimanche soir, ils reçoivent le Dorval une autre équipe qui possède sur son alignement des joueurs qui n'ont pas froid aux yeux et qui sont également avides de triomphe. Mardi soir ils se rendent à Lachine. A la suite de la joute de dimanche dernier les hommes de Grégoire Boucher ont subi de nombreuses brèches dans leur alignement à la suite de blessures qui ne seront pas sans laisser de marques.

C'est maintenant officiel le trophée Dow, du sportman Marc Brais sera remis à l'athlète de l'année mercredi soir le 11 décembre au cours de la soirée du Club Lion de Saint-Jean. Ce trophée est remis annuellement à l'athlète qui tout en se signalant d'une façon tout à fait particulière a rapporté à la ville de Saint-Jean la meilleure publicité.

## Lévis monte en tête

Yvan Roman et Guy Caron avec 2 et 3 buts respectivement ont dirigé l'attaque du Lévis qui l'a emporté 8 à 5 sur le Champlain. Cette victoire lui a permis de monter ex-aequo en tête du circuit Alain Langlois, avec le Champlain de Raymond Willett, les deux équipes ayant chacun 7 points. L'offensive a pris la vedette dans le 1er engagement alors que pas moins de 7 buts ont été comptés; Lévis prenant l'avance 4 à 3. Pour ce dernier Guy Caron a enregistré 2 buts tandis que Roman et R. Gauthier en obtenaient chacun un; pour Champlain, G. Deslauriers, Laporte et St-Pierre ont trompé Rousselle dans les filets du Lévis.

Dans la 2e période, Lévis a conservé l'initiative de jeu pour compter 4 buts sans réplique et augmenter son avance à 8 à 3. Guy Caron a tout d'abord complété le tour du chapeau, ensuite Roman y est allé de son 2e filet et Denis Roy de même que Claude Saint-Onge avec un but chacun devaient compléter le pointage du Lévis.

Champlain s'est quelque peu retrouvé dans la période finale avec 2 buts rapides par Laporte son 2e et Gamache pour réduire la marge 8 à 5 en faveur du Lévis, mais ce dernier a décidé que c'était assez et a joué un très beau jeu de position pour conserver leur avance jusqu'à la fin et remporter une victoire importante pour le classement de la ligue.

## SERGE OSTIGUY BRILLE

Participant à 6 buts de son équipe avec 4 buts, 2 ass. Serge Ostiguy du Maisonneuve s'est encore une fois révélé le joueur par excellence dans la victoire des siens au compte de 10 à 5 sur le Dollard. de Gilles Dion.

Aussi pour le Maisonneuve d'Alain Bissonnette, il y a un joueur qui s'est retrouvé depuis le début nous voulons parler de Jacques Trahan qui a lui aussi fait sa large part avec 2 buts 3 ass. Dollard a pris les devants 2 à 1 dans le 1er quart alors que Lemieux et Martin ont compté et que Croteau enfilait celui du Maisonneuve.

En déficit d'un but, le Maisonneuve a attaqué en grande dans la période médiane et il a compté 5 fois contre une pour Dollard, pour prendre l'avance 6 à 3. Denis Roy (prêté par Lévis) a enfilé 3 buts et Serge Ostiguy 2 pour Maisonneuve; Lemieux obtenait celui du Dollard avec son 2e de la soirée.

Maisonneuve a continué à dominer dans la 3e période avec le résultat qu'il a porté son avance à 10 à 5 avec 4 autres filets contre seulement 2 pour Dollard qui a dû s'avouer vaincu. Jacques Trahan et Serge Ostiguy ont obtenu chacun une paire de buts pour Maisonneuve pour compléter le pointage de leur équipe tandis que Gilles Gagnon et le jeune Deslauriers enregistraient ceux du Dollard.

Cette victoire permet au Maisonneuve de se rapprocher à 2 points de la tête détenue conjointement par Lévis et Champlain.

La semaine prochaine le programme sera le suivant: Champlain vs Dollard Lévis vs Maisonneuve.

## STATISTIQUES

## DU HOCKEY MINEUR

DATE: 25 NOV. 1968 INCLUS

## MOSQUITO

CLUB	PJ	PTS
St-Athanase	2	4
St. Eu. Renards	2	4
St. No. Comets	2	4
St. No. Cougars	2	4
St. Ge. Peupliers	2	3
St. Lucien	2	2
N.D.A. Diplomates	1	2
St. Ge. Fauvettes	2	2
St. Ed. Champlain	1	2
St. Ed. Levis	2	2
St. Ed. Frontenac	1	2
N.D.A. Eperviers	1	2
S.Co. Gaulois	2	1
Cath. Bouleaux	2	0
Cath. Erables	2	0
N.D.L.	2	0
S. Co. Royaux	2	0
St. Eug. Tigres	2	0
St. Ger. Saules	2	0

## PEE-WEE

CLUB	PJ	PTS
S.Co. Pionniers	2	4
S. Co. Cardinaux	2	4
S. Eu. Etoiles	2	4
St. Athanase	2	4
St. No. Dynamiques	2	4
CFB	2	3
St. Ed. Vautours	2	2
St. Ge. Hirondelles	2	2
N.D.L.	2	2
St. Lucien	2	2
Cathédrale	2	2
N.D.A. Lions	1	1
St. Ed. Hiboux	2	1
St. Ed. Aigles	2	1
N.D. A. Tigres	1	0
St. Eu. Eclairs	2	0
St. Ger. Pigeons	2	0
St. Ger. Colombes	2	0
St. No. Jets	2	0

## BANTAM

CLUB	PJ	PTS
St. Ed. As	3	5
St-Noel	2	4
Sacré-Coeur	2	4
St-Athanase	2	4
St. Eu. Rockets	3	4
St. Ge. Papillons	3	4
St. Ger. Dromadaires	3	3
N.D.A.	3	2
St. Ed. Vaudreuil	3	2
St. Lucien	2	2
St. Ed. Montcalm	2	1

N.D.L.	3	1	St-Edmond	3	2
St- Eugene Braves	2	0	St-Gérard	3	1
Cathédrale	3	0	Sacré-Coeur	3	0

## MIDGET

CLUB	PJ	PTS	CLUB	PJ	PTS
St-Noel	3	6	St-Athanase	2	4
St-Eugène	3	4	N.D.L.	3	4
St-Athanase	3	4	St. Edmond	2	1
N.D.A.	3	4	St-Noel	3	1
Cathédrale	3	3			

## JUVENILE

CLUB	PJ	PTS	CLUB	PJ	PTS
St-Noel	3	6	St-Athanase	2	4
St-Eugène	3	4	N.D.L.	3	4
St-Athanase	3	4	St. Edmond	2	1
N.D.A.	3	4	St-Noel	3	1
Cathédrale	3	3			

"Tir  
aux  
dindes"

Il y aura le dimanche, le 1er décembre, à 13 heures, un "tir aux dindes" suivi d'un souper aux fêtes au lard, au terrain de l'Association de chasse et pêche de Saint-Jean. Tous sont invités et c'est gratuit.

Les gagnants du tournoi de panaches d'originaux sont MM. Luc Daigneault, Roger Gosselin. Pour les chevreuils, les honneurs vont à MM. Herbain Provost, de Napierville et Raymond Ménéard, de Saint-Armand. Les premiers de chacune des catégories se sont mérités un trophée don de M. Roland Vian.

**Saint-Victor à l'Aréna jeudi soir**

# Boucherville bat les Aigles

Avec la visite du puissant Saint-Victor, ce soir les Aigles devront chercher une formule pour sortir de leur léthargie. Plusieurs sympathisants veulent bien comprendre l'effet désastreux de la bagarre avec les Rangers de Montréal-Est, des répercussions qui ont suivi, mais il demeure que cette joute appartient au passé. Et tant que nos Aigles n'auront pas pris conscience qu'ils doivent continuer la lutte à chaque joute qu'ils auront à disputer, ils subiront des défaites du genre de dimanche dernier à Boucherville. Les Aigles ont perdu 5 à 2.

par Michel GERVAIS

Commentant le peu d'enthousiasme des siens au cours de la rencontre, l'instructeur Grégoire Boucher n'a pas caché sa déception: "Les miens n'ont plus le feu sacré. Je m'interroge devant leur comportement. J'ai beau détourner la conversation, leur bourrer la tête de hockey durant les intermissions, opérer certaines transformations à l'attaque, l'équipe ne semble plus répondre. Il existe toujours des stigmates visibles de cette désormais célèbre affaire. Je me devrai de prendre les grands moyens pour les secouer de leur torpeur et les inciter à jouer du hockey comme ils sont capables d'en jouer. Avec la visite du Saint-Victor, l'occasion sera propice".

Parlant de la joute en question, Boucher se plaît à dire que seul Denis Lamoureux fournit un effort remarquable à chacune des rencontres. "Il est mon leader mais si je persiste à l'employer plus souvent qu'à son tour, il va démontrer des signes de fatigue bientôt".

Boucher ne manque pas de souligner que son équipe affiche encore passablement de vitesse et de cohésion, mais il y manque la détermination, la marque de commerce de nos porte-couleurs.

"Dans ce cas, je leur demanderais l'effort supplémentaire général et ils en sont capables. Les blessures ont décimé nos rangs mais il ne faudrait pas s'imaginer que j'accepte ce facteur pour la mollesse du jeu. Il ne faudrait pas se surprendre si mes Aigles se retrouvent dès ce soir".

Les Seigneurs de Boucherville ont pris la mesure d'une équipe



**Candidate**

Ginette Barry, âgée de 18 ans, désire le titre de Miss Renards 1968-69. Ginette, aux yeux bruns et aux cheveux noirs, peut rivaliser aux sports qui font quelquefois peur au sexe fort: le ski nautique, la natation, le ballon-balai et même le hockey. Ginette ambitionne particulièrement de devenir hôtesse de l'air, un projet qui pourrait se réaliser à 21 ans seulement, mais elle ne serait pas déçue d'un refus, puisqu'elle détient un poste enviable pour une jeune fille de son âge.

avec un tel état d'esprit dimanche. Bataille livrée sans rudesse, pointée d'une décision douteuse à la fin du troisième vingt, les Seigneurs ont pris l'initiative du jeu tout au long du duel en contrecarrant les attaques des Aigles. Ils ont barré la route au porteur du disque et la tâche des défenseurs, déjà passablement ardue en raison du manque de personnel, n'a fait qu'empirer les choses.

Le trio Bourdeau-Lamoureux-Lamarre a réalisé des montées répétées mais un manque d'application autour du filet les a limité à deux productions. Denis Dupéré et Robert Langlois ont été les meilleurs avec un but et une aide. Michel Bourdeau a repoussé 44 des 49 lancers dirigés vers sa cage. Il a cependant été faible sur la plupart des buts et devrait finalement retrouver sa forme d'antan avec l'excellente rivalité du Saint-Victor.

Avis aux supporteurs et amateurs: le club visiteur n'a pas embentôté".

**BOUCHERVILLE 5 ST-JEAN 2**

**PREMIERE PERIODE**  
1-BOUCHERVILLE: A. Galameau (Langlois) ..... 9:35  
Punitions: Rochon 0:11; Laroche 4:53; Rochon 8:41; Lamarre 15:32; Langlois 17:58; Provost 19:16.  
**DEUXIEME PERIODE**  
2-BOUCHERVILLE: Michel Plante (Dupéré) ..... 5:35  
3-ST-JEAN: Jean Lamarre (Bourdeau, Lamoureux) ..... 9:00  
4-BOUCHERVILLE: R. Lamoureux (Ogleman) ..... 12:59  
Punitions: Laroche 4:19; Langlois 4:47; Dupéré 5:52; Drolet 13:41; Jalicoeur et Lamarre 18:38; Lahaie 19:20.  
**TROISIEME PERIODE**  
5-ST-JEAN: Denis Lamoureux (sans aide) ..... 3:52  
6-BOUCHERVILLE: Réjean Langlois (Lamoureux) ..... 12:18  
7-BOUCHERVILLE: Denis Dupéré (sans aide) ..... 19:57

Punitions: Dupéré 5:10; Vigneault 11:57; Langlois et Guay 12:36; Lahaie, Langlois, Guay et Bourdeau (mineures) 17:32; Lamoureux 17:41; Lamoureux (inconduite) 18:00; Buisson (inconduite) 19:57.

**LANCERS PAR:**  
Saint-Jean: 30  
Boucherville: 49  
**ASSISTANCE: 700**

**LIGUE SENIOR DU QUEBEC SAMEDI**

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Iberville	13	2	1	79	34	27
Cowansville	11	4	2	83	63	24
J.-Cartier	7	5	6	71	69	20
Dr'ville	5	11	1	70	81	11
Laprairie	3	9	5	51	66	11
St-Michel	3	11	3	51	92	9

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Victor	10	0	3	84	47	23
Montréal-Est	9	1	3	97	61	21
St-Léonard	7	2	4	74	46	18
St-Jean	4	4	4	49	44	12
Roussin	5	6	1	43	50	11
Boucherville	4	6	3	47	49	11
St-Michel	4	7	2	44	77	10
Lachine	3	7	2	42	58	8
Darvol	3	9	1	52	67	7
St-Hyacinthe	2	9	1	43	76	5

core subi la défaite en treize rencontres cette saison. Les Aigles

pourraient profiter de ce fait pour retrouver leurs esprits et leurs

prouesses. La joute débute à 20h. 30.

## LE MAGASIN DE SPORT



### MARTIN SPORTS INC.

67 ST. JACQUES ST. JEAN

TEL: 346-6565

**LE PLUS COMPLET**

CONSULTEZ DES SPECIALISTES Représentant des marques renommées telles que:

C.C.M. - D & R - COOPER WEEKS

**HOCKEY CCM VICTORIAVILLE**

SPECIAL POUR CLUB

**RABAIS 40% A LA DOUZAINE**

**RABAIS 50% 25 DOUZAINES ET PLUS**



Représentant des skis:

**TONY SAILER A-15 ATTENHOFER**

DE \$ 19.95 à \$ 165

Bottines: REIKER, TYROL

SPECIALISTE

Jacket et pantalon pour hommes et dames de marque:

PEDEGREE WHITE STAG

DE GILET DE SKI, TUQUE, GANT ET MITAINE.

**SPECIAL POUR DÉBUTANTS**

Rég. \$75. seulement

EQUIPEMENT DE SKI COMPLET et comprenant Ski, harnais, bottine, bâton, courroie de sécurité, courroie de ski.

**\$59.95**

l'ensemble

## GAMME DE VÊTEMENTS D'AUTO NEIGE

TELLE QUE BOTTE, MITAINE, HABIT, ETC...

## Les Renards toujours en tête

# Deux joutes contre Jacques-Cartier

### A Saint-Jean, mardi

Une joute nulle et deux victoires serrées qui ont acquis 5 points sur un total possible de 6 au cours de la dernière semaine, démontrent la détermination farouche que les Renards d'Iberville auront à démontrer pour conserver le sommet de la ligue Senior "B" du Québec. Pendant que les Castors de Cowansville cédaient trois points au classement aux protégés de l'instructeur Maurice Perreault, ce sont les Marquis de Jacques-Cartier, au troisième rang, qui nourrissent une poussée énergique sous les guides de Bert Robinson.

par Claude STEBENNE

Les prochains adversaires des Renards qui leur ont fait un cadeau en disposant du Cowansville dimanche, tenteront donc de conserver la part du gâteau à leur avantage. C'est pour ce soir jeudi, dans l'enceinte de la magnifique arène de cet endroit. Les hostilités se transporteront mardi prochain à l'aréna Saint-Jean à 20h. 30 entre les mêmes adversaires.

Dans le camp des Renards, il ne faudra pas compter sur le pilier défensif Marcel "Joe" Martel qui a reçu 16 points de suture dans la région de l'oeil gauche et qui dût être transporté par le directeur Lucien Desranleau à un hôpital de la Métropole, à la suite d'un lancer de Constant Hotte qui n'a pu être évité au cours de la rencontre de jeudi dernier contre Laprairie. Dimanche, c'était Gilbert Lapalme qui rongeaient son cuir derrière la baie vitrée à Saint-Michel, étant handicapé d'une luxation de l'épaule mais il sera de retour pour les deux prochaines confrontations. Perreault a constamment opéré sous pression au cours des derniers duels et il a employé plus souvent qu'à leur tour, les Jean Noel Audette, Michel Lapalme, Ed Harrison, Donald Young et Claude Chagnon, tous des artisans de la rapidité et de la finesse. Plusieurs partisans savent déjà que les Renards seront en congé dimanche prochain, à la suite de la cancellation de dernière heure, de leur excursion projetée à Manchester N.H.

#### BOB DOYLE RETROUVE SA FINESSE

Le spectaculaire d'un lancer



Cette saisissante photo nous laisse voir un but magnifique compté par Iberville contre les Eperviers de Laprairie. Les deux Renards à l'assaut de la forteresse ennemie sont Gilbert Lapalme et Raymond Cadieux. Iberville l'emportait 4 à 2.

de punition... raté par Gilbert Lapalme à 18:47 de la troisième période, et racheté par son auteur à 19:19, a procuré une joute nulle de 2-2 contre les Marquis de Jacques Cartier la semaine dernière à l'aréna Saint-Jean. Perreault avait alors risqué le tout en remplaçant son gardien de buts pour un joueur offensif pendant une punition que purgeait Jean Guy Dumais chez les visiteurs. Ed Harrison avait donné l'avantage aux Iberville au premier engagement mais l'ex-Renard Alain Paquette et René Breton avaient pris les devants pour les leurs. L'état lamentable de la glace à cause d'une défectuosité du véhicule préposé, avait provoqué 2 périodes monotones avant de connaître une fin spectaculaire.

Le gain des Renards par 4-2 jeudi dernier à Saint-Jean aux dépens des Hawks de Laprairie, a affiché des jeux électrisants dont le but gagnant du capitaine Jean Noel Audette, son deuxième de la soirée sur un jeu de puissance. Donald Young et Serge Guérin étaient les autres compteurs chez les vainqueurs. Jean Trudeau et Claude Paul comptaient pour les visiteurs du nouvel instructeur Claude Evans. Un jeu rapide et serré fut ponctué d'une rencontre des deux policiers Jacques L'Archevêque et Gilles Poirier qui durent purger une majeure.

Le sort semblait de nouveau vouloir hanter les Renards à l'aréna Saint-Michel dimanche, après qu'ils eurent pris une confortable avance de 3-0 mais les Rockets réussirent à niveller le pointage qui a délié Perreault de son dégoût pour quelques patineurs paresseux. Raymond Cadieux à sa quatrième présence dans l'uniforme



Les Renards n'ont pas cessé d'attaquer la cage adverse lors de la rencontre avec le Laprairie. Comme l'indique la photo, le gardien de but des Eperviers vient d'être mis à l'épreuve par deux joueurs

des Renards qui s'apprentent à bondir sur le caoutchouc. Toutefois la défensive veillait et on en fut quitte pour venir frapper à la porte des filets un peu plus tard.

local, semblait de plus en plus à l'aise alors que le rapide Ed Harrison récolta le fruit de son travail soutenu, un but et une passe, tout comme Jean Noel Audette. Bob Doyle qui avait ouvert le pointage, récolta également le but vainqueur. Le robuste Jacques L'Archevêque récolta pour sa part un couple de solide mises en échec qui le menèrent au cachot.

#### CLUB DES 400

Les derniers élus de la 12e élection hebdomadaire du club des 400 supporteurs des Renards, sont le président Conrad Audette, le vice président Albert Granger, la secrétaire Mme G. Pratte et le trésorier Adrien Bouchard.

## SURVEILLEZ

L'OUVERTURE PROCHAINE

## CHAMPION DU MEUBLE

(anciennement salle de quilles Saint-Luc)



191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, QUE.

TEL.: 348-3733 - 658-4212 (M+I)

La plus grande salle d'exposition de meubles au Canada.

(UN SEUL PROPRIÉTAIRE CANADIEN-FRANCAIS)

## VENTE AVANT NOEL

### OUVERTURE - RAYON - JOUET RABAIS!

# 20% @ 35%

AVEC - PLAN - MISE - COTÉ



Sunbeam No.-H

MALAXEUR MANUEL  
HAND MIXER

Reg. 21.75

Blanc-White  
Special



# \$15.99



Sunbeam SD-7

FER À SEC & VAPEUR  
STEAM'N DRY IRON



Reg. 17.65

Special



# \$12.99

## FERRONNERIE GEORGES BERGER

85 SAINT-PAUL, SAINT-JEAN, P.Q. TEL. 8-4916



# Belle performance du Saint-Jean Olympique

Samedi dernier le club Saint-Jean-Olympique a créé une favorable impression dans une compétition provinciale tenue à Sainte-Rose, alors que les meilleurs athlètes de la région étaient présents.

## GILBERT BRILLE!

C'est Jean-Pierre Gilbert qui a offert la plus belle performance de la rencontre dans la catégorie "cadet": 2e dans le 50 verges, 3e dans le lancer du poids (41 pieds).

Denis Fortin s'est également signalé dans la même catégorie, en l'emportant dans le lancer du

poids (43 pieds) et en se rendant en semi-finale dans le 50 verges.

Dans la catégorie "benjamin" Claude Larose s'est mérité une 2e position dans le saut en hauteur; Jean Fontaine s'est classé 4e dans la finale du 50 verges et Yves Raymond 4e dans le saut en hauteur.

## BELLE FORMANCE DE JOHANNE VALOIS

Chez les filles, catégorie cadette, Johanne Valois du Saint-Jean-Olympique s'est grandement signalée avec une troisième position dans le lancer du poids.



Johanne Valois lors d'une séance d'entraînement



Trois coureurs à l'œuvre: au premier plan Jean Fontaine accompagné de Fernand et Pierre Gosselin.



## Candidate

Joane Seny âgée de 17 ans, convoite le titre de Miss Renard. Encore étudiante, demeurant à Iberville, Joane ambitionne de devenir interprète, ce qui la conduirait en 4e année universitaire pour apprendre la gamme des langues. Actuellement, elle parle le français, l'anglais et l'espagnol. Adepte du théâtre amateur, elle excelle en plus en natation et en canot qui lui permit de gagner une compétition l'été dernier.



## Candidate

Yolande Quintal, âgée de 20 ans, demeure à Saint-Jean. La jeune esthéticienne espère être élue Miss Renard. Yolande chérie l'approche de son mariage, prévu pour l'été prochain, avec Pierre Choquette.

A VENDRE

## CONTRE-PLAQUÉ

PRESSE FINI ACAJOU

3/8" x 4' x 8' et 3/8" x 4' x 6'6", solide, insonorisé, fini idéal pour bureau, sous-sol, chalet... Appelez 347-4580 pour tout renseignement. Quantité limitée.

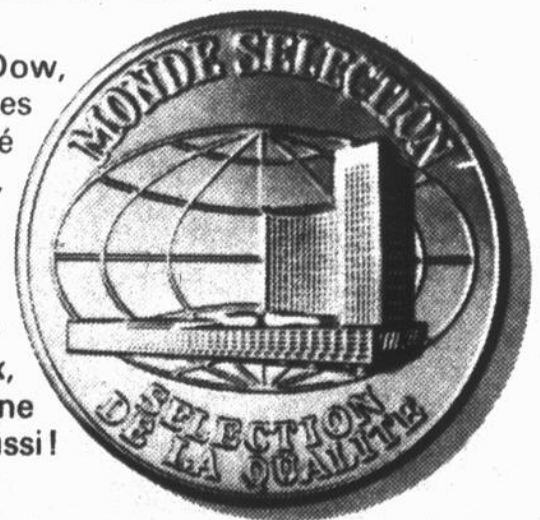


# DOW standard de qualité

Pour ce concours, en plus de la bière Dow, on avait réuni en Allemagne 81 bières de toutes les parties du monde. Un jury indépendant composé d'experts internationaux dégustateurs de bières, a soumis toutes ces bières à 21 épreuves rigoureuses.

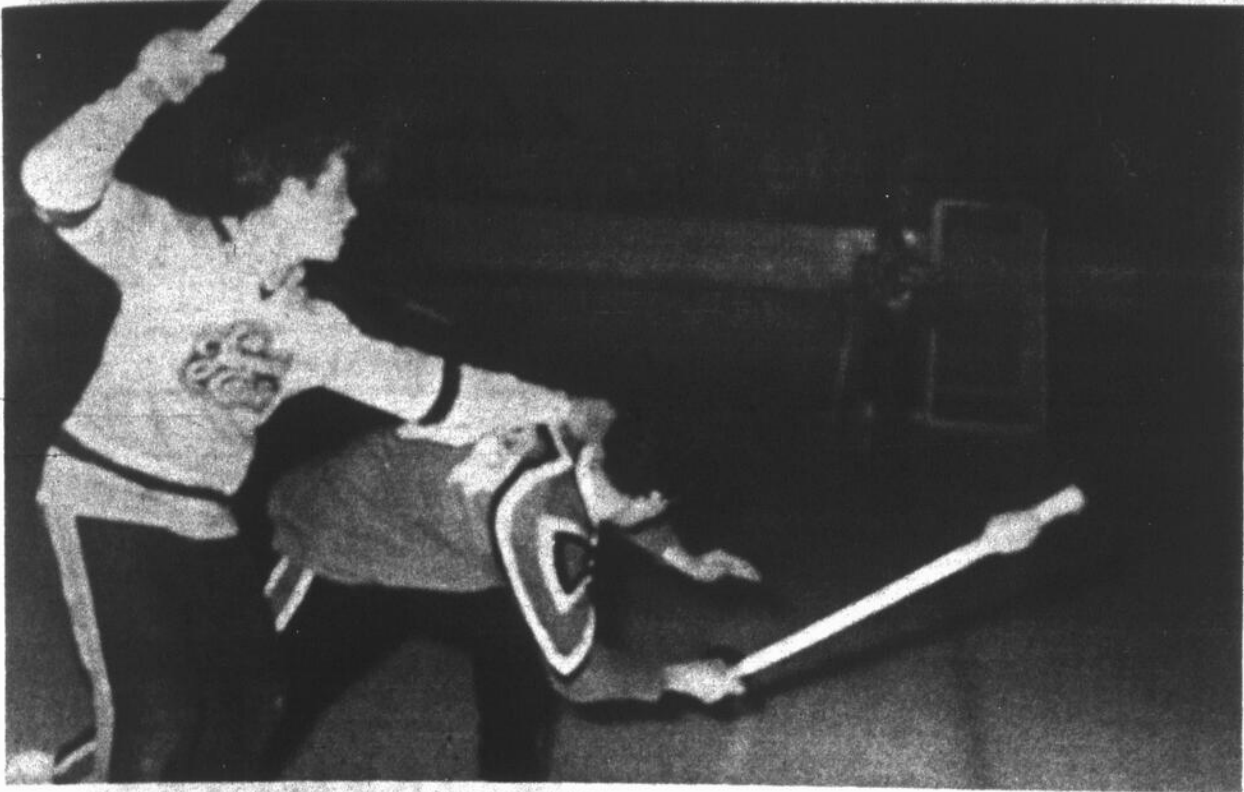
Et avec quel résultat! Pour sa pureté, sa saveur et sa qualité, ils ont décerné à Dow le grand prix, la remarquable médaille d'or. Dans toute l'histoire des concours internationaux,

jamais une bière canadienne n'avait si admirablement réussi!



La médaille d'or. Dow remporte en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, pour l'excellence de la pureté, de la saveur et de la qualité.


**DOW**, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.



**De l'action**

Le ballon sur glace connaît ses heures de gloire parmi les sports. La région de Saint-Jean et Iberville compte de nombreux adeptes et aussi des participants. La ligue Nationale est un circuit de fort calibre, et de la région les As de Saint-Grégoire font leur chemin, alors qu'ils sont ex-aequo avec un club montréalais en tête du circuit Claude Genest. Dimanche dernier à l'aréna, la Nationale présentait un programme complet et l'action fut à son meilleur. L'habileté y est pour beaucoup dans ces rencontres

et les joueurs au départ connaissent ce grand handicap, qu'est la surface glacée et fort glissante de la patinoire. Un grand tournoi sera en préparation pour sous peu à l'aréna municipale, et il va de soit, que les As de Saint-Grégoire du trio de Serge Desnoyers, Denis Bessette et Gilles Pinard seraient le choix populaire de l'assistance à cette occasion. On peut voir sur les photos des joueurs de Jacques Cartier et des Jets de Montréal dans le feu de l'action. (Photos Ken Wallett)



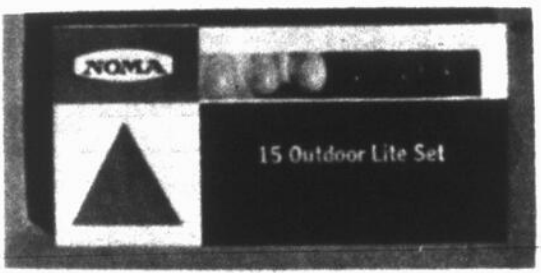
**HABITS DE QUALITE  
UNIFORMES DE TOUS GENRES  
EDDY PHANEUF**  
Gérant de district de  
**LE GRAND UNIFORME ENRG.**  
605, 4<sup>e</sup> Rue, Iberville - 346-4137

**CLUB DE SKI ESKIMO**




Renseignements et inscription: Services des Loisirs,  
346-5372

**CLINIQUE DE SKI AU CENTRE SAINT-EDMOND AVEC  
GEORGE VIGEANT**  
conférencier.


**NOMA**  
15 Outdoor Lite Set

Exterieur: \$5.85  
Intérieur: \$4.25

Ensembles d'ampoules extérieur et intérieur

**Noël** approche

**PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPECIAUX AVANT LES FÊTES!**



AMPOULES à partir de **69¢** le paquet  
(4 ampoules)



Réflecteur  
extérieur à  
**\$5.95**

Réflecteur  
extérieur à  
**\$5.95**



**EN SPECIAL**  
Couronnes  
décoratives  
**\$2.40**



à partir \$4.49



Vaporisateur  
d'essence de pin **69¢**



**NOMA**  
MINIATURE LITES  
Replacement Lamp



Projecteur  
rotatif  
en couleur  
**\$10.95**

Pour un service rapide signalez toujours 346-6865



**G** ERVAIS  
Frère Ltée

**150, RUE RICHELIEU,  
SAINT-JEAN, 346-6865**



POINT DE VUE

## Pour ou contre

Avant que les assises d'automne de la ligue de baseball du Québec soient tenues pour délibérer sur la sélection des franchises et pour déterminer à l'unani-

par Michel GERVAIS

mité les structures constitutionnelles du nouveau circuit, le personnel local engagé dans la nouvelle aventure semble sceptique et embarrassé devant un dilemme malcommode. Nous savons que Saint-Jean est une ville sportive. Nous n'aurons qu'à mentionner les quelques soixante équipes de hockey mineur, les vingtaines de formation de baseball mineur, les nombreux programmes d'activités sportives qu'a mis sur pied le Service des Loisirs sur une échelle de douze mois, les heures de location permanente de l'aréna à différentes fins et les nombreux cercles privés directement intéressés à la discipline sportive et dont la publicité joue bien souvent mauvais office de leur réelle valeur. Sur une telle quantité d'éléments, malheureusement trop disparates, on n'est jamais parvenu à faire front commun pour la pratique et l'avènement d'une organisation efficace se rattachant à un cadre donné subventionné par surcroît par une maison reconnue.

Cette réalité est connue de tous; mais on ne bouge pas. Chacun se contente de garder le statu quo, laissant au voisin le soin de provoquer le véritable objet des réalisations en cours. Bien clair est cet exemple de la discussion entre sportifs locaux à savoir le bon et le moins bon de cette ligne. Et tant que nous ne prendrons pas position, on se satisfera de bavarder de l'éventualité d'un nou-

veau club de baseball en cherchant à juger bien maladroitement l'avenir qu'on lui réserve. Au lieu de se chicaner sur des possibilités, pourquoi ne pas vendre l'idée d'un nouveau vent dans le monde sportif de Saint-Jean? Pourquoi ne pas carrément endosser l'arrivée d'une nouvelle équipe de baseball, de calibre nettement supérieur? Pourquoi ne pas applaudir devant le double fait que cette nouvelle ligue sera patronnée par les Expos de Montréal et qui jouira dorénavant du contrôle du Ministère des Loisirs et des Sports? Ce que la plupart des gens ignorent, c'est que cette ligue ne sera intéressée qu'à donner la chance aux meilleurs espoirs du Québec, en matière de baseball. Maintenant qu'un club majeur est établi à Montréal, il faudra penser à l'alimenter un jour de produits de chez nous et Saint-Jean a l'occasion de contribuer généreusement à cette ambition en acceptant de présenter chez lui une équipe intégrée à ce nouveau circuit. Les Pirates, cela va de soi, devront viser les goussets des industries, des commerces, des maisons financières de la région pour espérer présenter une demande finale à la Ligue. Sinon, ce sera le refus systématique.

La seule issue qui laisserait le baseball moribond serait de faire partie d'un circuit de second plan en rejoignant la ligue Métropolitaine junior "B", où le baseball serait à son point le plus bas depuis que Saint-Jean est connue sur la scène du baseball. Et puisque nous devons prendre position effectivement, nous optons pour l'adhésion pure et nette de Saint-Jean au sein de la ligue de baseball du Québec. Nous poserons ce geste si ceux qui lisent cet éditorial répondent à notre appel. C'est une question de pour et contre. A vous de nous le faire savoir.

**J.-P. KÉROACK ENR.**  
22, rue Marchand, St-Jean, Qué. Tél. : 348-5959



Le salon de beauté pour l'auto  
Cire en pâte ordinaire et porcelainiser  
Rembourrage, Houssets faites sur mesures  
Nettoyage d'intérieur, Toit décapotable  
Tissus et tapis pour toutes marques d'autos  
ÉVALUATION GRATUITE!

**MAINTENANT**  
UNE SCIE À CHAÎNE  
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE  
À UN TRÈS BAS PRIX!

**LA HOMELITE**

**C-51**



Pour un temps limité \$149.00

L'occasion d'obtenir une scie à chaîne Homelite de première qualité à un si bon prix n'a jamais été aussi belle! La Homelite C-51 a la qualité et les caractéristiques des scies à chaîne d'un prix plus élevé. Puissante, utile, économique, la C-51 est indispensable à la ferme ou au chalet pour couper le bois de chauffage, abattre et débiter les arbres, débroussailler, émonder les arbres fruitiers. Demandez à voir la Homelite C-51, la scie à chaîne qui fait de la grosse besogne sans coûter gros!

**ETHIER & FRÈRE, ENR.**  
Saint-Blaise, P.Q. Tél.: 346-3122

## Le Social et le Chambly sortent vainqueurs

### Ballon-balai

Vendredi dernier deux autres joutes étaient au programme de la ligue de ballon-balai locale.

Dans la 1ère joute le Social qui n'a pas subi la défaite dans ses cinq dernières rencontres, s'est approché à 1 point de la 1ère position en triomphant du Mercier 2 à 0. Michel Boivin, Gilles Pinard et André Godin se sont le plus signalés pour le Social.

Dans l'autre rencontre le Chambly a défait les As de Saint-Grégoire 1 à 0 grâce au but de Jules Lépine aidé de Normand Bouchard.

Vendredi prochain la joute tant attendu qui décidera de la 1ère position sera présentée alors que le Social et les As de Saint-Grégoire en viendront aux prises. Venez voir du ballon-balai à son meilleur avec la 1ère joute débutant à 21 heures.

Dans le club "150" le président fut: Irwin Gola. Vice-Président: Hélène Lacasse; Trésorier: Marcel Pépin, Gaëtan Quintin.

Le prochain tirage aura lieu à l'hôtel Saint-Grégoire à 20 heures.



**JEAN-PAUL HÉBERT**  
REPRESENTANT,  
408, rue Phaneuf,  
Saint-Jean,  
348-2589

EFFECTUEZ DES PLACEMENTS PROFITABLES en vous adressant à un conseiller sûr.

Communiquez avec **M. JEAN-PAUL HEBERT** pour vos

**OBLIGATIONS ACTIONS FONDS MUTUELS**

Cliche et Associés  
LTD.  
Courtiers en valeurs de placements

MONTREAL QUEBEC TROIS RIVIERES

## EDITH SEREI \* FERNAND AUBRY

SYNONYME DE BEAUTE



J.P. Mercier, E.V.E.

**SOINS ESTHÉTIQUES  
MAQUILLAGE  
ELECTROLYSE  
EPILATION A LA CIRE  
TRAITEMENTS DU BUSTE ECT...**

Equipements complets pour tous les soins de votre épiderme. Mlle Huguette Tétrault, visagiste est également à votre disposition.

CONSULTATION ET PRESCRIPTION SANS FRAIS  
Livraison gratuite à domicile

**STUDIO CHARMIS**

244, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TEL : 347-4566



## L'Association canadienne pour la santé mentale

LES CADEAUX PEUVENT ÊTRE DÉPOSÉS A TOUTE BANQUE OU CAISSE POPULAIRE SAINT-JEAN ET IBERVILLE

S.V.P. compléter et attacher à votre cadeau

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Genre du cadeau Montant si cadeau en argent Comptant Chèque

### SUGGESTIONS

#### POUR LUI

Chemises Chandail, bas pyjamas pantoufles gants, foulards pipes, tabac cigarettes porte-feuilles briquets produits de toilette

#### POUR ELLE

Houssets, écharpes pyjamas robes de chambre pantoufles bas, chandails cosmétiques bijoux parfums cigarettes permanentes

#### GENERAL

Jouets casse-tête livres abonnements albums jeux de cartes nécessaires à peinture plumes, crayons jeux de table papier à lettres

Pointure Homme Femme Enfant

# les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces "VEDETTES" \$2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1 1/2 pces)

Aucune annonce ne sera acceptée après 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

## A vendre

**MACHINE à coudre à vendre ou à louer** aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j n o

**DAIGNEAULT ET LUSSIER** réparation de laveuses et sècheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

**MACHINE à laver** reconditionnée à neuf, rouleau tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'ad 96 Grégoire St-Jean, tél. 348-4224 j n o

**GRANDS CHOIX** de terrains pour bungalows dans section Nord de St-Jean. Aussi secteur de terrains pour maisons à appartements, inf. tél. 347-3075 j n o

**SHOW CASE** de 8 piavec 2 tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition S'ad à 601 lère rue Berville j n o

**TABLES** de billards neuves, \$80.00 à \$300. toutes grandeurs et couleurs; de seconde main, snooker 6 x 12; 5 x 10; 4 1/2 x 9 4 x 8; commercial à 25 cents, toutes grandeurs; en location; billards, jule-box, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Fils Amusements, 260-121ème ave, Berville tél. 347-7679 j n o

**COFFRE-FORT**, en tres bon état, pour étude de notaire, etc., dimensions 62" de largeur, hauteur 82", profondeur 34" tél. 347-2331 entre 9 a.m. et 5 p.m. j n o

**REPARATION** laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7434 114 Route 40A, Berville j n o

**PLANCHES** emboutevées, et joints carrés, madriers carrés 2 x 3, 12 et 15 ps, evier de cuisine, bain, toilette, porte. S'ad à 42 Therrien, tél. 346-3812 j n o

**CHIENS** de qualité, Caniches (Foodies), variés Poméraniens, Chihuahua, autres races tous enregistrés. Services et tonnes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc Tél. 348-3606 j n o

**2 MAISONS** au centre d'Berville, bonne condition, 2 logis chacune, s'ad. par tél. 346-5692 ou 346-5122. j n o

**MAISON** à 2 logis a de très bonne condition, s'ad. tous les jours du lundi au samedi, à 480 Mercier, tél. 348-4911 tous les soirs et le dimanche s'ad. à 542 Champlain, Tél. 348-3722. j n o

**COTTAGE** neuf, brique et pierre, 5 pces à 543 St-Georges, comptant \$2,000 à \$2,500.00 s'ad à 180 Chaussé, tél. 6-3905 j n o

**BUNGALOWS** neufs, \$12,850, restourne 3%; terrains pour bungalow à partir de \$600.00 aussi terrains pour 2-4-6 logis près école Saint-Eugène, tél. 347-1600 j n o

**TERRAIN** à Talon, à quelque 1,000 pieds de la rivière Richelieu, 68 x 111 1/2 pieds. \$800. inf à 348-3975 j n o

**POUR DAMES**, robes, blouses, manteau de fourrure, bain pour bébé, souliers, pour hommes, 1 habit et paletot, s'ad à 223 Bouthillier, St-Jean, tél. 6-6928 j n o

**A NAPIERVILLE**, pour règlement de succession. Maison située à 103 rue de l'Église à Napierville avec les bâtiments et grand terrain sur les bords de la rivière L'Acadie. Pour informations s'adresser sur les lieux ou téléphoner à 245-3651 ou 245-3679 Napierville j n o

**AUTO Ford 1956**, \$50.00; frigidaire poêle au gaz propane, fluorescents; carrosses de magasin; moulin à gazon; télévision 21 pouces, le tout en parfaite condition, aussi 2 terrains de 70 x 250 avec petit chalet, à l'île Sainte-Thérèse, s'ad tous les jours du lundi au samedi, à 480 Mercier, tél. 348-4911 tous les soirs et le dimanche s'ad à 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

**MAISON** seule de 4 pces située près de l'église Saint-Lucien, ayant un revenu appréciable, idéal pour personne âgée si intéressé s'ad à 340 Jacques-Cartier après 5 heures p.m. j n o

**JARAGE** à vendre ou à louer, grandeur à l'intérieur 45 x 45, idéal pour entrepôt ou petite entreprise, à environ 2 milles d'Berville, s'ad par tél. 347-5231 le soir après 6 heures j n o

**COMMERCE**, épicerie boucherie, licence de bière, logis six pièces adjacents, à 835, lère rue Berville, tél. 346-4186 22-6

**ENSEMBLE** de fer forgé et martelé à la main comprenant une table, miroir encadré et chaise décorative pour passage ou entrée, aussi s'adaptant bien au style espagnol. S'ad à 89 Jacques-Cartier, St-Jean, tél. 346-4960 j n o

**MAISON** à 3 logis, de très bonne condition s'ad tous les jours du lundi au samedi, à 480 Mercier, tél. 348-4911 tous les soirs et le dimanche s'ad à 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

**BUNGALOW**, neuf, près école Saint-Eugène, \$12,500.00, comptant \$750.00 ristourne 3% tél. 7-1600 j n o

**MAISON** à Saint-Luc, de 6 1/2 pces avec cave, système de chauffage avec garage tél. 8-8667 j n o

**HUMIDIFICATEUR** pour 5 pces, s'ad 415 Saint-Michel apt 1. j n o

**A VENDRE** ou à échanger, épicerie-boucherie, licencié, bon chiffre d'affaire s'ad à 480 Mercier, tél. 348-4911 ou 542 Champlain, tél. 348-3722 j n o

**RESTAURANT** ou MAGASIN avec logis, à l'acolle, à vendre ou à louer, inf: tél. 346-3967 24-4

**COTTAGE** neuf, brique 5 appartements, salle de bain céramique, cuisine moderne tuile cuisine, droit passage sur la rivière petit comptant, situé rue Roy Saint-Jean, près du club de Golf, s'ad par tél. 7-3741 - 7-4015 25-3

**TOUR** à fer à vendre, peut tourner 10" de diamètre, 30" entre les centres tout équipé, prix \$200.00 tél. 8-3195 25-3

**ASPIRATEURS** différentes marques très bonne condition, de \$15 à \$60, aussi polisseuses \$10 à \$29. tél. 347-6019 25-3

**RESTAURANT** à vendre, repas légers, prix à discuter, 127 Saint-Jacques 25-3

**TELEVISION** marque CBC 21 pouces avec cabinet, en bonne condition \$30.00 poêle Bélanger, combiné, \$28.00 appeler après 5 heures tél. 346-9862 25-3

**TERRAIN** 75 x 115, \$1,000 comptant à discuter, près de l'école St-Michel, rue Beauvais à Berville, tél. 347-6247 après 5 heures 25-3

**LIT** double en fer, avec sommier, en bonne condition, une subaine, après 5 heures, tél. 347-3428 25-2

**PERME** de taxis à vendre avec auto, radio et meter, s'ad à 171 Grégoire, St-Jean tél. 8-3666 25-3

**SKI DOO** bombardier, 1968, 18 H.P. 2 pistons 370 CC, comme neuf, prix \$750. tél. soir 348-8590 26-2

**MANTEAU** de fourrure, 14-16 mouton noir très bon état, bonne condition, tél. 8-3132 26-2

**MAISON** neuve à vendre, genre Bungalow avec système de chauffage, située à deux milles de la ville d'Berville, avec terrain ou pour déménager. tél. 7-6134 26-4

**MAISONS** neuves 5 pces, très modernes, avec carport, situé à Saint-Eugène, près de la nouvelle école, inf. Henri Roman tél. 347-2090 j n o

**HONDA** 175CC, 1968, en très bonne condition, tél. 347-8730 après 5 heures 26-4

**COUVERTURES** de laine, secondes, directement de la manufactures, variété de style et de couleurs, prix incomparable, tél. 346-6533 26-2

**POELE** Bélanger, combiné à l'huile et à l'électricité très propre, après 4.30 heures tél. 347-5911 26-2

**PORTE** de garage 10 x 12, avec équipement, s'ad tél. le jour à 348-2527 le soir 346-4208 26-3

**1 LIT** en bois naturel, gr. 39 avec 1 sommier et 2 matelas, \$25.00, 1 lit avec tête vinyl blanc, gr. 48, \$10.00 tél après 5 heures à 346-9538 26-2

**MAISON** seule, 342 Maisonneuve, 5 pces, entrée chauffée, système, garage attenant, céramique près église, écoles, très beau site tél. 348-2522 26-3

**RESTAURANT** Epicerie bon chiffre d'affaire, s'ad le soir à 178 Cousins, Saint-Jean 26-4

**MANTEAU** de fourrure, long en seal noir 14 ans, \$50.00 tél. 7-2253 26-2

**MOULANGE**, marteau avec malaxeur sur roues pour être actionné, par la prise de force du tracteur 2 ans d'usage, inf. tél. 246-3383 26-6

**TABLE** de téléphone, TV, moulin à laver neuf, échelle d'extantion, s'ad 119 St-Hubert, j n o

**DUPLEX** à vendre, situé route 9. Petit comptant, cause de mortalité, tél. 347-1882 26-4

**33 TERRAINS**, à vendre ou à échanger, pour immeubles, commerce, ou terrains dans l'est, s'ad à André Faille, 105 ch. Richelieu, St-Jean, tél. 347-4643 j n o

**MANTEAU** chat sauvage, garnie cuir, état neuf, couleur blanc et brun (décoloré) pour demoiselles ou dames, grandeur 10-14 très bon prix, tél. 348-3581 26-2

**ROBE** de mariée en velour blanc, création, Adresse 348 Laurier, St-Jean Qué tél. 346-8888 26-4

**CHASSE-NEIGE "Snowbird"** ouvrage lourd, excellente condition appelez 348-2428 26-3

**SET** de salon, set de cuisine, TV-21" calorifère électrique, frigidaire chaise haute, poêle 220V, 30", fournaise, laveuse automatique, chaise berçante, table de salon, lampe sur pied, et autres, s'ad à 35 St-Georges, St-Jean, tél. 7-6920 26-2

**ENREGISTREUSE** portative, RCA Victor, valeur \$400 laisserais \$150, tél. après 4 heures p.m. tél. 348-2677 j n o

**FOURNAISE** à l'huile Coleman, 10 pouces, tél. 346-9590 26-2

**SET** de salon, canapé-lit, turquoise neuf Lacolle 246-3165 26-2

**TERRAIN** à vendre, 75' x 116', boul Gouin nouvelle partie, tél. 348-4119 26-3

**PERRUQUE** blonde demi, radio portatif 14 transistors, manteau de fourrure 14 ans pour une subaine, s'ad à 447 Carré-Dieppe tél. 8-4164 26-3

**TAPE** recorder, portatif, avec 8 bobines, à batterie ou électrique \$120.00 pour \$50 fournais à l'huile un an usage, très propre \$20.00; un radio de table \$10. révoluer à air comprimé, 6 coups automatiques; tir des "Pellets" de calibre 22 \$20.; une carabine 22, un coup \$15. 2 poêles 6 ronds et 4 ronds émaillés avec brûleurs \$25. 2 chauffeuses électriques 110 volts, une de \$10.00 et une de \$20.00 s'ad à 14 Pinsonnault apt 23, de 9 a.m. à 6 p.m. j n o

**MAGNIFIQUE** Yacht 16 pieds tout équipé sièges baquet, speedomètre, allume cigarette, plancher recouvert de tapis, toile 2 rames, 2 réservoirs à essence, moteur Mercury 500, le tout en parfaite condition Prix à discuter, tél. 346-4617 Berville après 5 heures 26-3

**BATEAU** 14 pieds, 1968, avec moteur Johnson, 40 H.P. tout équipé très bonne condition prix à discuter, après cinq heures, tél. 7-6770 26-3

**MACHINE** à coudre neuve, Necchi automatique avec meuble, 1 an de garantie, prix régulier \$248.00 en spécial \$199.95 aussi autres modèles à partir de \$39.95 s'ad au Centre Necchi, 251 Mayrand, St-Jean tél. 347-4388 27-2

**TROMPETTE** Stadium avec 2 ambouchures, \$50.00 tél. 347-3737 27-2

**POELE** Belanger, 220V, set de chambre au complet, set de chambre pour enfant au complet, laveuse, tél. 6-3591 - 199 Fortin apt 4, de 9 a.m. à 1 p.m. et de 4 p.m. à 7 p.m. le soir 27-3

**PIANO** Opera, s'ad Léo Dupuis, 264 Talon tél. 348-2082 27-2

**A VENDRE** Triumph 64, spitfire mark IV. Légèrement accidentée, mécanique en très bonne condition, moteur 31,000 milles \$225.00 tél. à 348-8456

**TRACTEUR** 90, Massey Ferguson, 1,000 heures d'ouvrages, avec pelle industrielle en avant avec cabane dessus, à vendre en bloc ou séparément, aussi pompe à eau électrique, s'ad à 346-6486 27-3

**CANICHES**, pur sang, avec l'enregistrement, couleur blanc ou abricot, cadeau de Noël, idéal pour enfants, 55 Grand-Bernier, Saint-Jean.

**CANAPE** et chaise, usagé 10 mois \$60.00 tél. 7-1584 27-2

**CANADIENNE** beige, 10-12 ans, manteau 10-12 ans, costume, robe, manteau d'homme, s'ad à tél. 348-4359 27-2

**CHIEN** berger allemand 6 mois, chafne, niche, \$20.00; manteau d'hiver garçon 14 ans \$5.00; manteau d'hiver fille 14 ans \$8.00; cagoule piquée fille 14 ans \$2.00 tél. 346-4998

**BOTTINES** de ski Tyrol 7 1/2 ski Kneissel en bois, en très bonne condition, tél. 346-5723 27-2

**BALANCE** Toledo à vendre, 2 plateaux avec poids, 1/4 once à 10 livres, s'ad à 275 St-Charles, tél. 346-3820 j n o

**SET** de salon section 3 morceaux, 3 pupitres d'enfants, 1 chaise de boudoir, 1 bon le feu, 1 saladé master, 1 bassinette 1 cheval-berçant, 1 pousse-pousse, tél. 346-3768

**LIT** de bébé avec matelas comme neuf, \$11.00; rideau de salon très propre pour vitrine de 7 pieds tél. 347-3846 après 6 heures.

**MACHINE** à coudre, Singer avec très beau meuble, sian-o-matic, 500 tél. 346-5466 prix \$300.00

**FRIGIDAIRE** norge 10 pieds, cubes, en bonne condition \$25.00 tél. 346-6371

**MAISON** neuve 4 logements, très bien située. Près école, église, près de la base militaire, dans Saint-Lucien, 555 Baillargeon, revenu annuel \$4,560.00

**LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.**



**SAINT-EUGENE:** libre 1er décembre, bungalow 5 pces, brique, système, terrain 7,020 pi. car. hyp. à 6 1/2%, prix \$13,500.



**SAINT-GERARD:** Libre immédiatement, 5 pces, brique et pierre, système, salle de jeux, comptant à discuter, prix \$16,000.



**SAINT-GERARD:** Bungalow 5 1/2 pces, brique, 2 foyers, naturels, hyp. à 7%, terrain 9,000 pi. car. à visiter.



**SAINT-GERARD:** libre immédiatement, 2 étages, 8 pces, 4 chambres, hyp. 7 1/2%, tapis mur à mur laveuse vaisselle, cause départ.



**SAINT-GERARD:** 1 1/2 étage, brique, 6 pces, système, hyp. à 7%, comptant à discuter, conditions faciles.



**SAINT-GERARD:** 1 1/2 étage, brique, 4 chambres, salle à manger, sous-sol fini, hyp. à 7 1/2%, Prix \$22,500, cause départ.

**BUREAU SAINT-JEAN** 160 LONGUEUIL 347-5511  
Guy Normand, courtier 346-9487  
Michel Thibodeau agent 346-5373  
Gilbert Johnson, agent 347-4327  
Yvan Lebeau, agent 346-6030

Clarenceville  
Mme Emile Paré agent 294-5730

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD**

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

**LOTS** aussi bas que **\$1,800** suivant grandeur.

**CONDITIONS D'ACHAT FACILE**

**GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX.**  
**PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON**  
**AVANTAGES**  
Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses.  
Taxe d'égout minime, payable en un versement final.  
Plan d'urbanisme et facilité de revente.

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455  
J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075

**\$1,000 COMPTANT**

Balance par hypothèque garanti

**MAISON MODÈLE**

Occupation immédiate à Talon

Tél.: 348-5533 - 348-5141

**A VENDRE**

**MAISON MODÈLE**

Située à 745 Laroche (SAINT-GERARD)

Occupation immédiate. Nous avons des conditions très spéciales pour occupation en mai 1969. S'ad.:

**F. LEGER, TEL.: 348-4579**

**VOTRE PROPRIETE EST A VENDRE**

Consultez:

**FERNAND GUÉRIN**

COURTIER EN IMMEUBLES

347-1934 - 348-4362

**TERRAIN**

**A VENDRE**

Face à la rivière au bord du Richelieu du côté Nord à 4 milles 1/2 du club de Golf de Saint-Jean, grandeur 80 x 120, le prix \$2,000. 348-5905 j.n.o.

**BUNGALOWS A VENDRE**

Prêts à occuper immédiatement. Dont un situé sur la rue Versailles (Saint-Eugène) et l'autre sur la rue Maisonneuve (Saint-Gerard). Qualité supérieure. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT  
Saint-Alexandre, Qué.  
296-4466

\*Frais virés acceptés.

**LES IMMEUBLES AURIER**

Arsene Leblanc, courtier

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIER

330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

BLVD NORMANDIE: 5 1/2 pces, 64 x 101, brique, syst., carport, asphalte, prix demandé \$19,000., comptant \$3,000.

RUE SAINT-ANDRE: 5 pces, 70 x 100, syst., brique, sous-sol fini, hypothèque à 7 1/4%, \$7,600., loyer \$64.00 par mois, libre.

RANG RICHELIEU: 5 pces, construction neuve, 68 x 96, brique, carport, prix \$15,000., comptant \$1,500.

RUE PHANEUF: 5 1/2 pces, 60 x 115, brique, garage, asphalte, sous-sol fini, prix demandé \$17,000., comptant à discuter.

RUE SAINT-HENRI: 8 pces, 60 x 102, brique, asphalte, syst., faut voir.

RUE BOUTHILLER: 4 pces, clappboard de bois, 2 garages, prix demandé \$7,500, condition facile.

10e AVENUE IBERVILLE: 4 logis en stucco, 1 x 6 pces, 2 x 5 pces et un de 4 pces, revenu \$3,420., prix demandé \$23,500., aucune offre raisonnable refusée.

RUE LAURIER: 2 logis, 6 1/2 pces et 4 1/2 pces, prix demandé \$15,600., bonne condition.

RUE JACQUES-CARTIER: 6 logis de 4 pces, brique, syst. eau chaude, 3 garages, revenu \$5,976., placement.

2 PNEUS à neige comme neuf, 775-15 avec roue GM grand cap, 2 pneus à neige 775-14 et 2 pneus neufs ordinaires 775-14. Tél. 348-4625

2 FOURNAISES à l'huile, une de 6 pces. et une de 5 pces, 2 barils à l'huile. S'ad. 225 Frontenac, Tél. 7-1711.

ROULOTTES-trailer 15-17-21-25 pl. neuves ou usagées, à vendre ou à échanger. Faillie automobile. 105 Chemin Richelieu Saint-Jean. Tél. 347-4643. JNO

AUBAINE terrains dans le centre de la ville d'Iberville près d'école et église. Tél. 348-2664. JNO

STEREO Solid State T40 AM-FM, 68 avec mutiflex cabinet 58" noyer, 6 haut-parleurs. Tél. 348-5847. 27-3

DOMAINE Bellefleur, Bungalows 5-1/2 appts. pierre et brique. Tél. 348-5847. 27-4

YACHT coque en bois recouvert fibre de verre 16' équipé. Tél. 348-5847. 27-3

LAZY BOY set de salon antiquité, poêle 220, set de chambre, un palmier, une laveuse automatique, 2 lit pliant, rouleau tapisserie, 300 verges pour informations s'ad 102 Jacques-Cartier.

MAISON 2 étages en briques avec système de chauffage. Grand terrain et garage double, à 137 Saint-Pierre, St-Edmond, tél 6-9393

MANTEAU de castor, et mouton gris grandeur 14 ans, bottines de ski Tyrol, grandeur 6 et 7 1/2 tél. 7-4960

SKI DOO Bombardier 67, très bonne condition, tél. 7-2946 27-2

AVIS AUX VETERANS Nos terrains et maisons rencontrent les exigences requises, à votre satisfaction, soit près ou éloignés de la ville. Nos terrains à Sabrevois offriront à la saison prochaine, participation aux terrains de jeux, piscines, salle de jeux. Appeler: 348-3368 27-2

CORROYEUR pour bois, tour à bois, vis, tél. 8-5285 Alphonse Roy 227 DeSalaberry 27-3

TERRAIN superficie 9,914.4" sur la rue Dextrateur, à Talon, \$600.00 tél. 7-6042 27-2

PLUSIEURS armoires et bureaux antiques inf. Chambly 658-8839

MATERIEL ET équipement pour rembourrage, inf. 658-8839 (Chambly)

AUTO-NEIGE (Ski-doo) tout modèle s'ad. R. Ferland, jour 348-6757 soir 347-4204 JNO

CANADIENNE très propre 14 ans, junior manteau blanc vinyl 14 ans, tél. 347-2149 St-Grégoire.

TERRE à bois à Saint-Grégoire à vendre 22 1/2 arpents, tél. 7-3507, 217-14e ave. 27-2

CHAISE style danois avec coussins couleur mandarine aussi chapeau mouton de perse noir tél. 348-2661

MAISONS neuves, situées rue de Liège et Saint-Georges, prêtes à être habitées. Conditions faciles, s'ad Bruno Prairie tél. 347-6968 27-3

PATINS pour enfant, peinture 9, "de luxe" ont servi deux fois. Information à 348-3978

SNOW-CRUISER 1968, 20 pouces de largeur, renverse. Très peu servi, parfaite condition, tél. 346-4061

GUITARE électrique, amplificateur, accordéon-piano 12 basses, tourne-disque lit juvénile, couverture électrique neuve skis, bottines de ski, pour hommes 7 et 9, tél. 347-6457 27-3

EQUIPEMENT de ski au complet, comprenant skis, bottines de ski, harnais, et battons. Veuillez appeler à 348-5869

OBJETS antiques, à 25% d'escompte, lampes(2) antiques, 4 set à l'eau antiques, 25 cruches de gré antiques, 2 grosses cruches de 10 gallons antiques en verre, 4 cruches 5 gallons en verre antiques, 15 plat à viande de toutes grandeurs antiques, ancien fer à repasser, et autre chose, tél. 7-1905 jusqu'à 9 p.m., 350 St-Jacques 27-6

MACHINE à laver Beaty, en très bonne condition s'ad à 346-6956

ARBRES de Noël, s'ad 48 Rang-St-Edouard tél. 347-6187 27-3

MANTEAU d'hiver pour filles, grandeur 10-12 ans, tél. 347-3389

DEUX ventilateurs, de 30" et 16", pouvant servir pour poulailler ou étable une fournaise, à l'huile de plancher avec 1 baril de 45 gallons, garage Texaco St-Sébastien, Co Iberville, tél. 344-3222 27-3

1 LIT 54 pouces, avec sommier à lames \$10.00; 1 fer automatique Westinghouse \$4.00; 1 store vénitien de chambre de bain 24" x 38" \$3.00; 1 arbre de Noël stainless steel argenté 4 pi \$5.00; 1 traine sauvage 8 pi. \$5.00; le tout en parfaite condition, s'ad à 383-12e ave. Iberville tél. 347-1049 27-3

TRICYCLE C.C.M. De Luxe pour 4 à 9 ans. Tricycle pour 2-3 ans. Berçante coloniale. Cheval et canard berçants pour 2 à 4 ans. Tourne-disque portatif Fleetwood; Chauffe-eau-ventilateur. Propre, bas prix, tél. 346-6563

MOTEUR 57 Chevrolet, lln 283, s'ad au Garage Larivière et Bouchard, Iberville.

AUBAINE, 12 disques anglais, de 24 leçons, avec livre, français et anglais, tél. 346-5640 après 5 heures.

SET de salon, moulin à laver et poêle combiné s'ad à 48 Ste-Marguerite tél. 7-1979 27-3

AUX PROFESSIONNELS, maison à vendre en pierre et brique, à cent pieds du nouvel hôpital de Saint-Jean \$16,000 dont \$5,000 comptant tél. 348-4592

SET de cuisine, comprenant table, 4 chaises et cabinet; 2 demi-lits avec matelas et sommier; lit sommier et matelas; table de toilette, poêle électrique "Frigidaire" 220v; machine à laver "Leonard" lampe sur pied, s'ad à 775 Douv. St-Luc, tél. 8-8403

CABINET boisson, avec verrerie, TV 21" poêle 220v, lassy boy, machine à laver, sleigh pour bébé, traine sauvage, calorifère électrique, lit pliant, set de cuisine lit double, frigidaire, planche à repasser poêle combiné huile et électricité, set de salon, cabinet cuisine, bureau chambre, radio, fauteuil berçant, table de salon, bassinette, 89 Collin, tél. 7-7433

FOURNAISE à l'huile avec tuyau très bonne condition, s'ad à 210 St-Hubert, tél. 348-8809

A VENDRE Caniches, Poméranien, Pit-bull, Epagneuls, Fox, mâle pour service. S'ad. M. Hervé Sénécal, tél. 347-1792 27-4

2 PNEUS à neige, 715-14; moteur électrique, 1 1/2 forces; souffluse à neige; 4 paires de patins, tél. 7-6252

CHEVAL berçant de luxe, sur ressorts valeur \$40 pour \$12.00 traineau avec dossier, pour enfant \$5.00 à 878 Champlain

DEUX moteurs électriques, 1/4 et 1/6 forces, aussi parc pour bébé et réservoir à eau froide; adoucisseur d'eau tél à 347-3153

MANTEAUX de garçons 12 ans et 8 ans, manteaux fillettes 14 ans, manteau fourrure 12 ans 8 ans et 5 ans. Robes pour femmes, robes pour fillettes neuves, de 2 ans à 12 ans, fournaise à l'huile, s'ad 351-7e avenue, Iberville, tél. 7-4161 27-3

MANTEAU d'hiver noir un manteau en suède court, robe rouge en lainage, grandeur 14 ans, radio de table, s'ad 487 Riendeau, tél. 7-3052

A VENDRE ou à louer, station de service Sunoco, 2 portes, avec équipement, s'ad 804 St-Jacques tél. 347-5228

SET de salle à diner, 2 calorifère, tél. 346-4456 de 9 a.m. à 5 p.m. jno

**Automobiles**

AUSTIN 1100 - 1966 - en bonne condition 6-4455 le jour et le soir 347-4400 jno

MUSTANG 67, G.T. Fast back, 390 pous 4 barils, cerce-direction, cerce-freins à disques, radio, roue de bois, \$2,500 sans échange, tél. 8-2459 25-3

**SAPINS DE NOËL A VENDRE**

EN GROS ET AU DETAIL

Meilleur prix en ville. Pour information, s'adresser à:

**GUY LECLERC,**  
7207 Chemin Saint-Jean  
Laprairie.  
Tél.: 643-8452

**NOUVEAU DEVELOPPEMENT ROGER DELAND Inc.**

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean

**A VENDRE**

Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour vétérans. Maison comprise à partir de \$11,000. Construite à votre choix.

Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier. (Face au Dépôt Shell).

**BUREAU SUR LES LIEUX 347-2428** Roger Deland, Prop.

**MAISON A VENDRE**

Pour la première fois dans l'histoire de la construction.

Nous sommes en mesure de vous offrir à 30 pi. du parc industriel de Saint-Jean, un bungalow de 5 1/2 appts. pour aussi peu que \$11,900. Paiement initial de \$500. Toute personne qui ne possède pas de paiement initial peut le faire par versements.

Information:

**Armand Hébert**  
Tél. 346-9891

**L'histoire du Canada en mots croisés**

par Roland Grégoire

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	Y	U	K	O	N	V	I	L	L	E		
2	A	R	A	S	J	O	L	I	E	T	T	E
3	M	N	E	A	L	V	E	R	G			
4	A	N	E	P	S	T	E	R	N	I	E	
5	S	E	M	A	P	T	I	T	U	D	E	
6	K	A	P	R	E	T	E	S	U	I		
7	A	A	O	U	R	N	P	S	N			
8	R	I	P	E	M	L	O	G	A	N		
9	K	A	N	E	J	A	M	E	S	T	E	
10	I	O	K	E	N	O	G	A	M	I		
11	R	E	T	I	T	O	E	G	A	R	D	
12	K	M	E	N	T	I	E	R	E	E	U	
13	E	A	N	G	E	R	S	S	I	S	E	

**HORIZONTALEMENT**

- 1- Echappe, parce qui peut être nuisible-- Montagnes du Labrador.
- 2- Cap du Québec, sur la rive gauche du Saint-Laurent, en aval de Québec-- Gaz que nous respirons.
- 3- Du verbe aller-- Se suivent dans Opta-- Fosse où l'on dépose les grains.
- 4- Prince troyen-- Pron. pers.
- 5- Conj. -- D'une forme légère et élanée, pl.-- Révérende Soeur.
- 6- Négation-- Adj. dém.-- Premier maire de Montréal.
- 7- Partie profonde de la peau de certains animaux-- Oblat de Marie Immaculée.
- 8- En 1625, il acheta de son oncle, le duc de Montmorency, la charge de vice-roi-- Quatre, en chiffres romains.
- 9- Gouverneur de la Nouvelle-France de 1703 à 1725.
- 10- Raide-- Noyau de la Terre.
- 11- Adj. poss.-- Mis pour cela-- Symb. chim. de l'actinium-- Term. d'inf.
- 12- Numéro-- Il dirigea le gouvernement du Canada de 1896 à 1911
- 13- Premier ministre du Québec, 1864 à 1867-- Allais ça et là à l'aventure.

**VERTICALEMENT**

- 1- Chevaux destinés à la reproduction-- Riv. de l'Ontario, tributaire de la baie de Quinté.
- 2- Déplacement dans l'air des oiseaux-- D'un verbe gai-- Adv. de lieu.
- 3- Myriapode diplopode se nourrissant de végétaux-- Après la mort de Montcalm, il défendit héroïquement la colonie pendant une année.
- 4- Compagnie de transports aériens créée en 1937.
- 5- Eminence-- Fait des efforts pour-- Art. simple.
- 6- Arme blanche-- Se suivent dans "dada" -- Donne la cause de la proposition avancée.
- 7- Explosif très puissant-- Note de musique-- Abrév. de Médecin ou Docteur-- Art. contracté.
- 8- Enlevait-- Fête de la Nativité-- Note de musique.
- 9- Ile de l'Atlantique-- Unité monétaire bulgare-- Voyelles jumelles-- Mélodie, aria.
- 10- Conj. -- Nettoyer en lavant et en frottant.
- 11- De bon humour pl.-- Sans préparation, immédiatement-- Mesure itinéraire chinoise-- Coup de baguette.
- 12- Oignon à forte odeur-- Prénom masculin-- Symb. du fer.
- 13- Ville du Québec, au confluent du Saint-Laurent et du Saint-Maurice.

**MOTEL (BATCHELOR)**  
A LOUER A LA SEMAINE  
Avec ou sans kitchenette, prix très raisonnable. S'adresser au Motel Village Saint-Luc  
Tél.: 348-4256 - 347-1770

**A LOUER APPARTEMENTS**  
Genre batchelor, très moderne, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés et éclairés avec lit de 54 pouces, meublés à neuf. Entrée et cours et garage fournis, s'adresser après 5 heures à:  
**TEL.: 348-2590**  
ou à 20 Marie Elizabeth.

**A LOUER LOGIS**  
de 3 1/2 apt, meublés style colonial avec système de chauffage électrique dans construction neuve. \$28. par semaine. S'ad. à:  
559 Baillargeon, apt 3,  
Tél.: 347-5791

**A VENDRE PONTIAC 68**  
Station Wagon, 7,000 milles, V8, 327 p.c., tout équipé. Accepterais terrain dans Saint-Jean en échange. S'ad.:  
Tél.: 347-1834

**A VENDRE TERRAINS**  
SITUÉS DANS LE BOIS  
près du Boul. du Séminaire, Saint-Jean. Renseignements:  
347-7533 le jour  
348-4744

**A VENDRE ARBRES DE NOËL**  
S'adresser au:  
26 Carillon,  
Chemin Richelieu,  
Saint-Jean, Qué.  
Signalez: 347-6054

**A VENDRE CHAISE**  
(Marque Belmont) et lavabo (Belvedere) pour barbier, neuf, laisser à 1/2 prix. Renseignement:  
348-2545

**AUBAINE STOCK DE FAILLITE**  
Linge pour dames, robes, manteaux, toutes grandeurs et 1/2 tailles, ensemble pour petites filles de 2 à 6 ans vendus à prix avantageux. Jusqu'à épuisement du stock. S'adresser au:  
564, Ave. Desjardins, Iberville



**PONTIAC 68**, 8 cyl. équipement complet 29,000 milles. **PONTIAC 68**, convertible V8, équipement complet 55,000 milles. **PONTIAC Parisienne**, convertible, 65, équipement complet, 30,000 milles. **ACADIAN Beaumont**, convertible 65, équipement complet, 32,000 milles. **PONTIAC sedan**, Laurentien, 64, 36,000 milles. **FORD 61**, en bon ordre. Prendra échange. Prix avantageux. S'ad à Laurent J. Séguin Mont Saint-Grégoire, tél. 347-2772

**JEEP 63**, très bonne condition, tout équipé avec charrie à neige, (aubaine), tél. 348-5533 j n o

**PARISIENNE 1966**, 2 portes, Hard top, tout équipé, informations: après 6 heures p.m. 946-9559 j n o

**METEOR 1959**, automatique, propre prix \$100.00, s'ad à 463, Mercier, Saint-Jean tél. 8-4303 26-2

**BUZU Ballett (Rouge) 1966**, propriété d'une fille, 21,000 milles, radio, 4 pneus neufs, transmission standard \$750.00 S'ad 88 Frontenac, Saint-Jean, tél après 5 heures à 347-3417 cause de mariage 26-4

**DODGE Charger 1966**, moteur 383 P.C. 32,000 milles, tout équipé, prix à discuter, tél. 347-8467 26-2

**EPEC 1964**, de Luxe, peinture neuve, moteur 2,000 milles, en parfaite ordre \$450 **VAUXHALL 1962**, 4 portes, peinture neuve 28,000 milles, \$350.00 en parfaite ordre. Tél. 7-6467, 250 Chemin Richelieu 26-2

**VOLKSWAGEN 1962**, moteur remis à neuf, 4 pneus neufs, dont 2 d'hiver, très propre prix d'aubaine, tél. 8-2130 26-2

**CAMION Chevrolet 65**, 1/2 tonnes, V8 automatique, mécanique en parfaite condition, tél. 347-6116 ou 347-8062 26-3

**1959 OLDSMOBILE**, moteur et transmission en bonne condition, bon marché, s'ad à 285-14e Avenue, Iberville 26-2

**ACADIAN 63**, convertible, 6 cylindres, transmission automatique, au plancher, bucket seat, chevrolet 57, avec 327 de compétition, 4 vitesses au plancher, transmission de corvette, 7,000 milles comme neuf, garage Texaco St-Sébastien co. Iberville, tél. 244-3222 27-3

**FORD 65**, Galaxie 500; raison: 2 autos; Accepterais échange et terme tél. 347-4572

**VALLANT 1965**, en parfaite condition, prix d'occasion, s'ad à 221 St-Jacques, tél. 347-1471 St-Jean

**DODGE 1965**, moteur remis à neuf, à vendre ou à échanger, pour un camion (panel ou Handy-Van), en bon état pour Inf. tél. 346-3510, 225 St-Georges, St-Jean

**VOLVO 1965**, 4 portes, automatique, Volvo 1963, 544- Falcon 1963, Station, automatique, Pontiac 1964, stand, 2 portes. Ces autos sont en parfaite condition. S'adresser R. Thibodeau, 475 Séminaire St-Jean.

**FALCON 67**, (propriétaire fille), tél. 7-3271

**CHRYSLER 67**, offre raisonnable, serait acceptée, échange ou termes, si nécessaire, tél. 347-4572

**À louer**  
APPARTEMENT de 1 pce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robottes dans le mur, frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts, Impérial, 244- 248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre 11/2 pièces modernes, meublés, chauffés, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain. S'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire. Tél. 347-1922 j n o

DANS LE CENTRE, à partir de \$16.00 2 pces, toutes commodités, stationnement inclus, entrée privée, meublé, chauffé; aussi chambre avec lavabo à partir de \$7.00 par semaine; s'ad 347-5116 52 rue Foch, Saint-Jean j n o

CHAMBRE à 222 Collin, inf. S'ad à 265 St-Jacques, Tél. 346-3614 ou 347-2711 j n o

CHAMBRE à louer avec lavabo, s'ad 22v Champlain tél. 347-3755 j n o

MAGASIN chauffé, dans le centre de la ville, situé Place du marché, à Saint-Jean s'ad 20 Place du marché tél. 6-3630 j n o

3 LOGIS neufs, de 5 1/2 pces, plancher de bois franc, entrée pour laveuse et sècheuse, 2 logis à \$100.00 par mois, et un de \$80.00 prêt pour le 1er août, s'ad à A. Hébert, tél. 6-9891 j n o

2 LOGIS 5 pces, tapis mur à mur, draperies, près de l'école et de l'église; libre août et septembre, s'ad à 245-7052 Napierville. j n o

APP MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublée, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 ou 7-2209 j n o

TERRE à louer, sans bâtisse, Route 40A, Mont Saint-Grégoire, s'ad par tél. à 347-4209 j n o

BEAU grand logis très moderne, de 5 grandes pièces, chauffé, installation pour laveuse et sècheuse, plancher de bois franc, et tuiles, situé près de l'église et de l'école libre le 1er janvier 1969 pour visiter s'ad à 86 Saint-Pierre j n o

A MONT SAINT-GREGOIRE, logis de 4 pces, très propre, un haut garage, s'ad à Germaine Lalanne, tél. 6-3238 j n o

LOGEMENT 4 apts, à 153 rang Richelieu \$55.00 par mois s'ad par tél. après 6 heures, à 6-3039 j n o

POUR le 1er décembre, logis 5 pces sous-sol fini, garage, inf. 600- 4e Avenue, Iberville, le jour et soir 7-6821 le soir 6-4258 22-6

APPARTEMENT neuf chauffé, de 4 pièces, installation pour laveuse automatique, et sècheur, (planchers de tuiles) tél. 348-2113 j n o

LOGIS chauffés, 5 pces, installation pour laveuse et sècheuse automatique, fan électrique dans la cuisine, située dans Iberville tél. 347-4821 j n o

MAISON seule de 3 appartements, situé à 20 rue Marchand, \$65.00 par mois j n o

GRANDES chambres à louer à Iberville pour une ou deux personnes avec pension tél. 7-5434 j n o

CHAMBRE meublée, à louer, s'ad à 65 Course, Saint-Jean, tél. 7-5880 j n o

LOGIS 6 pces, à 167 rue Saint-Charles, cave, garage inclus, enfants acceptés, \$90.00 par mois, libre fin de novembre, tél. 7-1600 j n o

LOGIS de 4 appartements, à 301 Baillargeon, s'ad 274, Laurier, tél. 6-5429 j n o

LOGEMENT de 4 pces, un bas, installation laveuse-sècheuse, libre, à 320 St Georges, tél. 347-2514 j n o

LOGEMENT Studio pour une ou deux personnes. Construction neuve. Cases de remise sous clef individuelle, sous services et taxes fournies gratuitement. Situé coin rue St-Paul et DeSalaberry, place d'auto au besoin. S'ad appartements numéro 1 ou Landromat 60 rue St-Paul. De 9 heures à midi, tél. 348-5513. De midi à 6 heures P.M. tél. 348-8940 j n o

LOGEMENT 3 pièces, pour couple, s'ad tél. 347-3106 Félix Potrier j n o

BACHELOR, 3 grandes pièces, chambre de bain, très bien meublée, à 776 apt 2-4ième rue, s'ad tél. 7-7307 j n o

APPARTEMENTS tout neufs, de 1 1/2 pièce, meublés, chauffés, éclairés, chambre de bain complète dans chacun, libre immédiatement, s'ad à 480 rue Mercier tél. 348-4911 ou 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

LOGEMENT de 5 pces, au village de l'Acadie, avec garage dans un bas, \$60.00 par mois, tél. 347-2514 j n o

GRANDE chambre meublée, moderne, téléphone fourai, site résidentiel, près du centre de la ville, pour 1 ou 2 personnes pour information, tél. 7-4836 ou 180 Boul. Gouin j n o

5 1/2 APPARTEMENTS dans duplex moderne, 2 balcons, taxe de locataire payées pour 1968-69, \$95.00 par mois, libre pour le 1er décembre, visitez après 5 heures, adresse 4 Vernois, Saint-Jean 24-4

LOGIS 5 1/2 pces, situé sur la rue Carillon, installation laveuse et sècheuse, cuisine moderne, plancher tuile, chauffage électrique, tél. 346-4881 ou 347-6594 ce dernier après 5 heures seulement libre immédiatement 24-4

LOGIS 5 pces 1/2 et un de 4 pces dans Saint-Edmond, s'ad à 119 Saint-Hubert tél. 8-5342 ou 240 Montcalm apt 6 après 6 heures, tél. 7-5954 j n o

A IBERVILLE logis de 4 pces, plus cuisinette, et chambre de bain, eau chaude, fournie, chauffé, prix \$60.00 situé à 125-5e avenue, tél. 346-3614 j n o

PRIX SPECIAL pour les mois d'hiver, logis de 7 pces, ménage fait à neuf, \$65.00 par mois, inf. 192 Gouin ou 274 St-Charles.

GRANDE chambre meublée, avec studio, droit de cuisine, poêle 220, réfrigérateur dans le centre, bon chez soi, tranquille, pour fille ou dame, s'ad à 31 Place du Marché tél. 6-4512 j n o

**TERRAIN A VENDRE BORD DE L'EAU SABREVOIS**  
90' sur la rivière, 125' de profond. Electricité, rue et empiissage  
Tél. Saint-Jean, 348-3292  
Prix exceptionnellement bas.

**A VENDRE BUNGALOWS**  
5 1/2 pièces, de style colonial. Situé sur Domaine Bellefleur à Talon. Avec accès au Richelieu. Construction de 1ère qualité. Prêt garanti. S'ad. à  
**TEL.: 348-5533 OU 348-5141**

**FIANCILLES ROMPUES MACHINES A COUDRE**  
Automatique, Zig-Zag 1968, avec meuble à sacrifier:  
**\$25**  
Avec garantie:  
346-3823

**IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTEE**

**SAINT-JEAN**

PROPRIETE A REVENU: Stucco - 4 logis (3 de 5 pièces, 1 de 4 pièces) en très bonne condition. Revenu: \$275. par mois. Prix: \$25,000. R. Rainville 346-4195

TERRE POUR ENTREPRENEURS: 316,000 pi.car. dans un secteur de Saint-Jean en voie de développement près du nouvel hôpital, 800 pieds de façade sur le nouveau boulevard et au coin de la Montée Saint-Luc. Près de l'autoroute et des chemins principaux qui conduisent à Montréal. Prix: 20¢ le pi.car., vendue "en bloc". M.L.S. Mme S. Beaudoin 346-4195

BUNGALOW BRIQUE 5 pièces, 3 chambres à coucher. Sous-sol fini avec bar. 2 foyers. Carport. Neuf. Saint-Gérard. \$19,500. R. Rainville 346-4195

**IBERVILLE**

BUNGALOW 4 pièces, 2 chambres à coucher, avec restaurant "Quick Lunch" attendant. Equipement du commerce: très moderne et complet. Affaires: \$60,000. Prix: \$29,000. Belle opportunité pour jeune couple. R. Rainville 346-4195

BUNGALOW BRIQUE 5 pièces, 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol. Grand terrain. Hypothèque 6%. Centre Héroux. Prix: \$15,500. M.L.S. Mme S. Beaudoin 346-3256

BUNGALOW DE 4 ou 5 chambres à coucher, salon avec foyer, salle de jeux 25 x 32, Bain en couleur. Construit il y a 3 ans. Hypothèque 6 1/4%. Mme S. Beaudoin 346-3256

**ILE SAINTE-THERESE**

BORD DE L'EAU, bungalow brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, cuisine moderne avec four et poêle encastrés. Foyer naturel. Garage. Terrain: 105 x 152 ombragé. Hypothèque 6 1/4%. Prix: \$18,000. R. Rainville 346-4195

**SABREVOIS**

MAISON DE CAMPAGNE, 30 milles de Montréal sur la Rivière Richelieu. Maison construite pour avoir à l'année longue une jolie vue. Idéal pour retraité. M.L.S. Mme S. Beaudoin 346-3256

Bureau de la Vallée du Richelieu, 375, Boulevard Laurier, Belœil, Qué. Courtiers licenciés. Tél. 467-4387

**LOGES à louer, un haut, 3 pces, 268-lère rue Iberville \$55.00 par mois tél. 348-3289 25-3**

**CHAMBRE de motel, chauffées et éclairées, Iberville, 1 salle de bain privée, ménage fait à toutes les semaines, tapis pour seulement \$15.00 par semaine. Pour information, s'ad à 7-3741 25-3**

**LOGES du bas, 5 pces, avec système de chauffage moderne, et très propre, s'ad à 636 Saint-Jacques, tél. 346-0367 25-3**

**3 APPARTEMENTS chambre de bain 220v, place pour machine à laver ménage fait à neuf, s'ad à 172 Papineau tél. 7-3607 25-3**

**A SAINT-LUC, au village, 3 pièces meublées, ou non; tél. 8-3315 j n o**

**BACHELOR 2 1/2 pièces, chauffé, chambre de bain privée, T.V. radio, situé à Iberville pour \$25.00 par semaines, pour information s'ad à 7-3741 25-3**

**LOGES de 5 pces, eau chaude et froide, bain, 220v, libre Jean Baptiste Plourde Mont Saint-Grégoire, tél. 347-6567 25-4**

**CHAMBRE meublée eau chaude, poêle, frigidaire, permis de cuisine, s'ad à 18 Collin tél. 347-7367 j n o**

**LOGES moderne, 4 pces 1/2, tuiles dans toute la maison, fournitures fournies à l'huile, 2ème étage, au bord de l'eau, grand jardin, prétons rotoculteur à 1192 Be Sainte-Thérèse, tél. 348-5135 Visiter après 6 heures p.m. 25-4**

**CHAMBRE pour jeune fille, permis de poêle et frigidaire, s'ad 67 Notre-Dame 26-3**

**LOGE meublée ou non, 3 appts, propre 220 volts, 806 Saint-Jacques, tél. 7-5226**

**1 1/2 APPARTEMENT moderne, quartier résidentiel, près du boul. industriel, meublé, chauffé, dans un sous-sol, tranquille entrée privée, tél. 348-5923**

**CHAMBRE dans le centre près de l'hôpital et parc, droit de cuisine, pour déjeuner, place tranquille, télévision \$10 par semaine, tél. 6-6697 26-2**

**LOGE privé 2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec chambre bain, centre de la ville, tél. 6-4072 26-2**

**L'ACADIE Maison de 8 appartements, et salle de bain \$65.00 par mois tél. 346-6206 ou 347-6282 26-3**

**LOGE à louer, meublé avec télévision et laveuse et sècheuse 2 1/2 appartements \$80.00 par mois, s'ad à 7 rue Forestier (Grand Bernier) tél. 347-3737 ou 7-5039 26-3**

**MAISON 3 pces, personnes âgées, \$35.00 par mois, aussi terrains à vendre (2) 50' x 110' \$600.00ch. (1) 100' x 110' \$1,200 \$20.00 par mois, s'ad 272-4e avenue, tél. 7-4181 26-3**

**1 1/2 APPARTEMENT tout neuf, meublé, éclairé, chauffé, poêle 220v, frigidaire, chambre de bain, entrée privée, parking 301 - 2ème avenue, Iberville j n o**

**GARAGE pour auto, (seulement pour auto ne servant pas l'hiver) 660 Lasalle 26-2**

**LOGES dans un 2e, 4 pces, chauffées à bon prix libre à volonté s'ad à 818 Champlain tél. 348-3162 26-2**

**LOGE 4 1/2 pces avec garage situé au no 235 Dollier, Saint-Jean, s'ad à M. Claude Rousseau, 235, App. 1 rue Dollier ou à St-Césaire, tél. 536-2752 26-2**

**4 GRANDES Pièces et une grande chambre de bain, prix modique à Iberville tél. 346-5871 après 5 heures 26-2**

**BEAU logis 3 appts, meublés, près église école et aéroport, tél. 347-3747 s'ad à 429 Baillargeon, 26-2**

**A IBERVILLE logement 4 1/2 pces, à 662 Boul. d'Iberville, \$55.00 s'ad sur place libre le 1er décembre, avec garage 26-2**

**LOGES de 4 1/2 pces, demi-rez de chaussé, système électrique, \$75.00 par mois à 556 Baillargeon, avisez Pierre Binette le jour à 6-6811 le soir 8-8811 j n o**

**LOGE 5 pces, système de chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, au 779 Lasalle, 105.00 par mois, s'ad à 820 Saint-Georges, tél. 347-7287 26-4**

**LOGES 4 pces, \$58.00 par mois, libre le 1er janvier, s'ad Félix Poirier, tél. 347-3106 j n o**

**APPARTEMENTS meublés, 2 1/2 pces, neuf, libre le 6 décembre, inf. Henri Roman, tél. 347-2090 j n o**

**GRANDE chambre, ménage neuf, situé à côté du terminus des autobus, eau chaude, douche et bain, eau chaude, réfrigérateur, grands garde-robes, à 49 Saint-Paul, tél. 8-5839 26-2**

**LOGES 5 appartements, s'ad à 297 rue Mercier, St-Jean 26-2**

**BEAU logis de 2 appts, avec chambre de bain, privée, idéal pour couple ou personne seule, situé près de l'église et de l'école pour visiter s'ad à 86 St-Pierre j n o**

**2 APPARTEMENTS moderne, meublé, au complet, chambre de bain et entrée privée, un bas, fille ou femme seulement situé à 49 Bouthillier, le jour à 6-9932 après 6 heures, 7-2426 26-3**

**GARAGE double à Iberville, au no 325 2ème Avenue, s'ad Boulangerie R. et R. Bissonnette, de Saint-Jean 251 Champlain, tél. 346-6496, ou 7-9972 j n o**

**COTTAGE de 5 pces, St-Edmond, s'ad à 275 Trahan j n o**

**AU VILLAGE de Saint-Luc, sur la Galère maison 5 pces, à vendre ou à louer, moderne, cottage, tél. 8-3315 j n o**

**LOGES meublés, style colonial avec système de chauffage électrique dans construction neuve, 28.00 par semaine s'ad à 559 Baillargeon, apt 3- tél. 347-5791 26-3**

**2 LOGES de 5 1/2 pces, un bas et un haut, le mois de novembre gratuit, moderne, neuf, chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse, tél. 348-2745 26-2**

**LOGE chauffé, 3 pces, sous-sol, pas d'enfant, s'ad à 282 Foch**

**LOGES meublés de 4 1/2 grandes pièces, maison neuve, ameublement moderne et neuf. S'ad à 23 Hébert, Saint-Jean, tél. 6-5984 27-3**

**2 LOGES de 4 1/2' et 5 1/2 pces, maison neuve, grandes pièces, système de chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, \$85.00 et \$100.00 libre s'ad à 23 Hébert, tél. 6-5984 27-3**

**CHAMBRE et pension si désiré, 328 Ste-Marie, tél. 8-8105 27-2**

**UNE ou deux pièces, tout meublé, 167 Mayrand, tél. 7-4089 j n o**

**APPT 3 pces, meublés, chauffé, éclairés, \$110 par mois, tél. 7-2643, s'ad app 6 27-2**

**LOGES de 4 pces, avec solarium, et garage. Libre, situé à 289 rue St-Jacques. S'ad à 147 rue Laurier, tél. 347-1745 27-4**

**DANS ST-EDMOND, logis de 4 grandes appts, ultra propre 219 Mayrand, \$65.00 par mois, tél. 346-5485**

**DANS SAINT-EDMOND logis de 4 appts, très propre, à 16 St-Pierre, tél. 7-5202**

**CHAMBRE à 99 St-George, tél. 6-9811 27-2**

**MAISON seule, située à St-Sébastien, 7 appts, libre 1er décembre, tél. 244-8871**

**GRANDE CHAMBRE meublée, éclairée, chauffée, centre de la ville s'ad 244 St-Jacques, tél. 7-4566 j n o**

**BELLE grande chambre, centre ville, maison tranquille, facilité de cuisine, tél. 6-6928 27-2**

**A STE-BRIGIDE maison de 6 pces, avec eau chaude, réparée à neuf, 220v, s'ad à Roger Messier Ste Brigide, tél. 299 6112 27-2**

**CHAMBRES meublées, avec facilité de cuisine, s'ad à 39 St-Paul, tél. 348-2965 ou 348-5769 27-6**

**A 848 PELLETIER, Iberville, Apt 2 1/2 pces, chauffées, éclairées, eau chaude, fournie, de même que poêle et frigidaire et toutes taxes payées, tél. 347-6163 27-2**

**LOGES de 5 grandes pièces, à prix très raisonnable, à 220A, Mayrand. Je laisse prélatris, fournaises et installation pour celui qui va louer pour le 1er décembre 27-2**

**MAISON 5 appts, frigidaire et poêle fournie, \$35.00 par mois à Henryville, tél. 299-2618 Maurice Hautcloque 27-2**

**CUISINE meublée, chambre à coucher, grande chambre de bain, lingerie, chauffage, et eau chaude, s'ad à 150 St-Paul tél. 346-6424**

**LOGES 4 appts, situé à 225 Labrecque tél. 7-3507 ou s'ad à 217 - 14e ave. 27-2**

**LOGE neuf, 4 appt, très grand \$65.00 par mois, prêt 1er décembre, s'ad à 7-4900 27-2**

**ATTENTION! Futurs mariés adultes, 4 grandes pièces modernes, système de chauffage, solarium garage bord de l'eau loyer de décembre gratis, tél. 8-2171 j n o**

**APPT et chambre à louer, comprenant poêle, frigidaire, lavabo personnel, chambre de bain et chambre de lavage, prix à partir de \$8.00 par semaine, 345-7e ave. Iberville tél. 6-5274 27-3**

**CHAMBRE, entrée privée, place pour auto \$7.00 et \$8.00 par semaine s'ad à 174 De Salaberry, St-Jean.**

**LOGES de 4 grandes pièces, avec réservoir thermos, à eau chaude, 220v, à 100 Coursol à Saint-Jean, tél. 346-5863 27-3**

**APPARTEMENT de 3 pces, meublé, chauffé, et éclairé, situé à 122 Frontenac, s'ad par tél à 7-1580 ou à 69 St-Pierre, après 5 heures.**

**UN BON HOMME**  
de plus de 40 ans demandé  
Pour de courtes visites dans la région de Saint-Jean. L'homme désiré doit valoir \$1,600. par mois plus les boni de ventes. Ecrire, courrier arien, une lettre personnelle au  
Président,  
Dépt. A.D. PO Box 70,  
Station R,  
Toronto 17, Ont.

# OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**DAMES DEMANDÉES**  
Très bonne rémunération \$300. et plus par mois, ouvrage facile et intéressant pour dames entre 18 et 35 ans. Pour rendez-vous signalez 346-4825 les soirs entre 5h. et 6h. Ouvrage à temps plein ou partiel.

**OFFRE D'EMPLOI "PICURIÈRE"**  
d'expérience pour travail à domicile. S'adresser à:  
R. Beaudin,  
Tél.: 347-2787  
Sabrevois

**MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR**  
...vous cherchez un **EMPLOI À TEMPS PARTIEL,** ne cherchez plus. Vous pouvez **GAGNER \$100.** et plus par semaine dans la vente. Aucune expérience requise.  
Pour rendez-vous, téléphonez à 348-4283 après 5 heures.

**ON DEMANDE HOMMES ET DAMES**  
18 ans et plus sans expérience pour seulement **1 HEURE PAR SEMAINE** de votre temps, vous pouvez réaliser \$15.00 à \$50. par semaine. Adressez-vous à 221, Richelieu, Saint-Jean.

**VENDEUR-LIVREUR LOCAL**  
Vendeur capable et énergique, ayant de 22 à 34 ans. Bon salaire, excellent plan de bénéfices. Réponse par lettre incluant, numéro de téléphone, âge et liste des emplois occupés durant les 5 dernières années. Ecrire à:  
**EOULANGERIE CHRISTIE**  
a/s Mlle Laurette Pelletier,  
Bureau du personnel  
3265 rue Viau, Montréal

**VENDEURS DEMANDÉS:**  
Expérience dans la vente d'automobile exigée, bonne condition de salaire, assurance groupe, auto fournie. Pour information téléphonez: 347-3711.  
**GARAGE RODRIGUE LASNIER**  
150, FOCH, SAINT-JEAN.

**OPÉRATRICES DEMANDÉES**  
Avec expérience **SUR MACHINE OVERLOCK** seulement.  
Bonnes conditions de travail. Ouvrage à l'année.  
S'adresser à:  
**QUALITY FABRICS LTD**  
201, Saint-Louis, Saint-Jean, Qué.

**REPRÉSENTANTS DEMANDÉS**  
• Revenu initial jusqu'à \$600. par mois.  
Voici une opportunité pour un homme ambitieux de se créer un avenir prometteur.  
• Le candidat doit avoir entre 23 et 40 ans, posséder une automobile et une excellente éducation.  
• Possibilité d'un revenu de \$12,000.00 la première année.  
Ecrire curriculum vitae à:  
ou téléphoner à: 454-2191 - jour  
632-0201 - soir  
**C.P. 306, SAINT-REMI, COMTE NAPIERVILLE, P.Q.**

**\$14,000 PLUS BONI**  
en argent pour bon homme de plus de 40 ans, pour la région de Saint-Jean. Courtes randonnées en auto dans les environs pour contacts avec clients. Ecrire par courrier aérien à C.A. DICKERSON, prés. South Western Petroleum Corp., Forth Worth, Texas, 7-6101-USA.

**À LOUER 6 LOGIS NEUFS**  
Situés rue Hébert, près écoles, autobus, 4 1/2 pièces, prêts le 15 janvier 1969.  
1) Système de chauffage électrique  
2) Installation laveuse sècheuse  
3) Ventilateur dans la cuisine  
4) Antenne de télécouleur ou noir et blanc  
5) Balcon  
Signalez: 347-6247 (après 5h.)

**LOCATION DE TÉLÉVISEUR**  
A partir de \$8. par mois  
Service de réparation  
**J.P. DUFRESNE**  
324, 9e Avenue, Iberville, Qué.  
Tél.: 347-8053

**À LOUER BUREAU 1,100PI.**  
Carrés approximatif (32' x 34') au 1er plancher à 25 Saint-Jacques, Saint-Jean. Bureau complètement renové à neuf, prêt pour occupation le 1er novembre 1968. Prix à être discuté. Pour information: Succession Henderson Black  
**TEL.: 346-6693**  
**MR. GEORGES**

**À LOUER 588 BOUL. GOUIN, A SAINT-JEAN.**  
6 logis, chauffage électrique, 2 libre au 1er nov. et 4 libre au 1er déc.  
**348-4132**

**À LOUER BUREAU COMMERCIAL**  
Situé à Saint-Jean, rue Richelieu, quartier des affaires. 1200 pi. de plancher. Idéal pour dentiste, médecin, avocat, salon de coiffure ou autres. S'adresser à: M. Adrien Martin.  
Tél.: 346-6565 ou 347-4183  
Après 6 heures: 347-4385

**À LOUER POUR BUREAUX D'AFFAIRES**  
RE: ANCIEN BUREAU D'ASSURANCE D'HONORE MEUNIER  
SITUE AU 112 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.  
800' de surface au deuxième étage chauffé. Edifice Lasnier & Galipeau. S'adresser pour de plus omplex informations au bureau de: Lasnier & Galipeau Limitée, 114 Richelieu, Saint-Jean, Qué.  
Tél.: 347-2385 ou Montréal 861-2898.

LOGES, 4 pces, pour ler décembre, libre, s'ad à 347-8153

LOGES neufs 5 pces 1/2, installation laveuse et sècheuse, plancher de bois franc, tuiles, tél. 347-3096, 348-8497 27-2

LOGES neuf, 3 1/2 pces, entrée laveuse sècheuse, fan, planchers, tuiles, eau chaude fournie, tél. 346-3026 27-3

MAISON seule, 1 1/2 étage, 6 1/2 appartements, libre immédiatement prix \$66.00 par mois, 17 route 40A, Berville, tél. 346-5806

CHAMBRE pour personne aimant la tranquillité et la propreté, chauffage central, lavabo dans la chambre, lingerie fournie au complet, tapis mur à mur, ménage fait tous les jours, salle de douche, vous pouvez faire votre cuisine, entrée privée Service de buanderie, s'ad à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656 - 7-8490

LOGES à louer 4 1/2 pièces meublées, libre le 1er décembre tél. 348-3407

CHAMBRES pour hommes seulement, à louer, s'ad à 439 Latour tél. 346-3567

LOGES 4 pces, \$60.00 s'ad 97 Latour tél. 346-2678

SITUE à 13 rue Léger à Saint-Luc, logis moderne, 3 grandes pièces, prix raisonnable, fournaise à l'huile fournie, s'ad à 15 rue Labrosse, tél. 348-3713

2 1/2 PCES, neufs, meublés chauffés, face à la rivière, eau chaude, comprenant cuisine, poêle, frigidaire, salle de bain, chambre à coucher, entrée privée, stationnement, aussi bachelor tél. 8-3650 j n o

LOGES 5 appts, chauffés, avec installation laveuse et sècheuse, libre ler décembre. Tél. 347-2089

LOGES moderne, pièces 4 1/2, chauffée, 525 Boul. Normandie, ménage fait en neuf tél. 346-6194

CHAMBRE et pension tél. 348-4330 27-3

LOGES 4 pces et 3 1/2 pces, situés Montée Saint-Luc; un mois gratuit, s'ad 10 1ère Avenue, Berville, tél. 347-8200 27-3

3 PIECES privées, meublées, chauffées, idéal pour couple marié ou institutrices stationnement et fiche pour chauffe auto 76 Cousins, tél. 347-4677

APPTS, 2 pces, chauffées, meublées, site idéale pour professeurs. Eau, taxe, électricité payés, stationnement et fiche (plug) pour chauffer auto, libre, 76 Cousins, tél. 347-4677

CHAMBRE avec cuisine, séparée, poêle et frigidaire fournis, entrée privée, 85 Lafontaine, St-Jean, tél. 347-2092

GRAND garage, à 141 Laurier s'ad le jour Laurier Thibodeau, au taxi nautique 6-6855 et 7-2426 après 6 heures. 27-3

2 APPTS 1/2, meublés, chauffés, éclairés, 15.00 par semaine, M. Albert Gingras) tél. 293-6992 (Farnham), 98 Saint-Pierre

LOGES 4 pces, 220v, eau chaude, ménage fait à neuf, dans un bus, autobus à la porte, libre à 315 Saint-Charles, St-Jean \$60.00 par mois s'ad à 145 A McKenzie King, tél. 347-2897.

LOGES moderne, 4 appartements, haut \$60. par mois, libre à 181 Grand-Bernier, s'ad par tél. à 346-6373

3 PCES, chauffées, meublées, à 223 St-Germain, j n o

APPARTEMENT de 1 1/2 pce meublée chauffée, éclairée, située à 52 St-Georges. Pour visiter s'ad par tél. à 347-3269 ou 347-3535 27-2

MECANICIEN possédant de 4 à 5 ans d'expérience s'ad à 789, 21ème rue Berville tél. 347-7515 j n o

PERSONNE demande automobiliste pour voyager Saint-Jean à la crèche Douville (Montréal via Pont Mercier) matin et soir, tél. 8-4242 26-3

HOMMES DEMANDES, \$6,000 et plus par année pour personne intéressée et qui désire un meilleur avenir avec une jeune compagnie bien établie. Pour: rendez-vous appelé 346-4825 les soirs entre 5p.m. et 6 1/2 heures p.m. et les samedis toute la journée.

GARDIENNE demandée, 5 jours par semaine, 8 heures a.m. à 5 heures p.m. personne demeurant à Berville, ou Saint-Jean tél. 346-6957 après 5 heures.

FILLES ou personnes d'âge moyenne, demandées pour avoir soin de 3 enfants de 2 mois à 4 ans, de 2 1/2 heures à 11 1/2 heures le soir, information 348-4093 ou 22 St-Paul 27-3

FILLE ou femme demandée pour travail de restaurant 5 heures à 11 heures le soir, 5 jours par semaine, s'ad 236 St-Charles.

DEBARRASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets linge, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. 27-2

ENCAN samedi à 7 heures, p.m., beaucoup d'antiquités, et marchandises neuves, seront vendus, à 4950 Chemin Ste Thérèse, sur le bord du canal entre Chambly et Saint-Jean j n o

BAGUE pour homme a été perdue sur la rue du numéro 674 Normandie à la rue Lévis, récompense promise tél. 8-8205 j n o

ACHETERAIS commerce payant dans la région de Saint-Jean Casier P: 62 Saint-Jean 23-6

POUPONNIERE pour bébé, à la semaine, surveillance jour et nuit, 4 ans d'expérience, dans pédiatrie bonnes références tél. 347-7423 23-12

SI VOUS DESIREZ un "Père Noel" sobre, pour la livraison des cadeaux de Noel, tout en aidant un étudiant. Tél. à 347-4274 27-3

TROUVER dans la rue Ste-Marguerite paroisse Saint-Eugène, chien collée, 5 mois, brun et blanc, tél. à 347-8601

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes, enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier tél. 6-5480 27-4

ETUDIANTE avec expérience aimerait garder enfants, tél. 346-6372

PRENDRAIS travail de dactylographie à domicile travail soigné expérience, tél. 346-5336 27-3

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 457 Laurier, St-Jean, tél. 348-4709 vous trouverez: Aliments naturels dépourvus de produits chimiques. Suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus Nutri-Max et Phoenix. 25-8

DEBARRASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets, linge, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. 25-2

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine tél. 6-6962 25-2

NOUS ACHETONS ET NOUS VENDONS meubles usagés, s'ad Camille Lavigne 69 Route 40A, Berville tél. 7-2058 25-24

REPARATION d'articles électriques ménagers, livraison gratuite, tél. 348-8125 26-2

PEDICURE, J. L. Houle, pédicure sera à Saint-Jean, les 11-12 décembre pour traitement sans douleurs de pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, à Hôtel Windsor, tél. 6-4419 26-3

GARDERAIS enfant 6 mois à 6 ans, tél. 348-4631 26-4

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 isolation Richelieu Enrg. j n o

ACHETONS porte vitrées, bain, toilette, lavabo. S'ad à 42 Thérien, Saint-Jean tél. 346-3812 j n o

JE DESIRE garder chez-moi, enfants d'un mois à six ans, à la journée ou à la semaine. Bonne référence à prix raisonnable et sur bonne garde. Tél. 346-5294 25-4

PRENDRAIS enfant en pension prix raisonnable, tél. 347-6564 25-3

VOULEZ-VOUS recevoir le père Noel et son petit Lutin, la veille de Noel. Si oui, appeler immédiatement pour réserver votre place à 6-9448 27-4

GARDERAIS enfants de 8 heures à 5 heures du lundi au vendredi pour information s'ad à tél. 7-1771

A QUI cherche une pension familiale pour enfant ou adultes qui aime la nature et la campagne à 12 milles de Saint-Jean tél. 347-2811 27-2

COUPLE sérieux ferait ménage, bonne référence, tél. 7-7652

ETUDIANTE sérieuse demeurant à St-Luc, garderait enfant soir et fin de semaine, tél. 348-2433

DEBARRASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets linge, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. 27-2

ENCAN samedi à 7 heures, p.m., beaucoup d'antiquités, et marchandises neuves, seront vendus, à 4950 Chemin Ste Thérèse, sur le bord du canal entre Chambly et Saint-Jean j n o

BAGUE pour homme a été perdue sur la rue du numéro 674 Normandie à la rue Lévis, récompense promise tél. 8-8205 j n o

ACHETERAIS commerce payant dans la région de Saint-Jean Casier P: 62 Saint-Jean 23-6

POUPONNIERE pour bébé, à la semaine, surveillance jour et nuit, 4 ans d'expérience, dans pédiatrie bonnes références tél. 347-7423 23-12

SI VOUS DESIREZ un "Père Noel" sobre, pour la livraison des cadeaux de Noel, tout en aidant un étudiant. Tél. à 347-4274 27-3

TROUVER dans la rue Ste-Marguerite paroisse Saint-Eugène, chien collée, 5 mois, brun et blanc, tél. à 347-8601

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes, enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier tél. 6-5480 27-4

ETUDIANTE avec expérience aimerait garder enfants, tél. 346-6372

PRENDRAIS travail de dactylographie à domicile travail soigné expérience, tél. 346-5336 27-3

## Divers

MADAME pour vos réparations de machine à coudre ou laveuse adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau 96 Grégoire, tél. 348-4224 ouvrage garanti, installation moteur et vente d'accessoires j n o

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

ACHETONS portes vitrées, bain, toilette, lavabo. S'ad à 42 Thérien, Saint-Jean tél. 346-3812 j n o

ACHETERAIS commerce payant dans la région de Saint-Jean Casier P: 62 Saint-Jean 23-6

POUPONNIERE pour bébé, à la semaine, surveillance jour et nuit, 4 ans d'expérience, dans pédiatrie bonnes références tél. 347-7423 23-12

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes, enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier tél. 6-5480 24-3

ETUDIANTE Esthéticienne "Visagiste" à l'Institut Fernand Aubry, Edith Serej. Prendrais du travail à temps partiel. Pour information tél après 4 heures p.m. à 347-7230 24-3

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 457 Laurier, St-Jean, tél. 348-4709 vous trouverez: Aliments naturels dépourvus de produits chimiques. Suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus Nutri-Max et Phoenix. 25-8

DEBARRASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets, linge, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. 25-2

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine tél. 6-6962 25-2

NOUS ACHETONS ET NOUS VENDONS meubles usagés, s'ad Camille Lavigne 69 Route 40A, Berville tél. 7-2058 25-24

REPARATION d'articles électriques ménagers, livraison gratuite, tél. 348-8125 26-2

PEDICURE, J. L. Houle, pédicure sera à Saint-Jean, les 11-12 décembre pour traitement sans douleurs de pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, à Hôtel Windsor, tél. 6-4419 26-3

GARDERAIS enfant 6 mois à 6 ans, tél. 348-4631 26-4

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 isolation Richelieu Enrg. j n o



**CENTRE DE REPARATION**  
pour  
**APPAREILS ELECTRIQUES**  
203, RUE CHAMPLAIN,  
SAINT-JEAN  
TEL. 346-9461

## On demande

ACHETONS meubles usagés tels que frigidaires, poêles 220 V., TV. S'ad. tous les jours du lundi au samedi à 480 Mercier. 8-4911, tous les soirs et le dimanche; 542 Champlain; 8-3722. j n o

PRENFRAIS un logis de 1 1/2 à 3 pces, dans la paroisse Sacré-Coeur Berville pour jeune fille seule, tél. à 347-6806 24-3

FEMMES ou filles demandées; ... Mes dames passées des heures lucratives en devenant conseillère en beauté, studio Girl. Pour information de 11 h 1/4 a.m. à 1 heure P.M. et 5 P.M. à 7 P.M. frais viré Acc. Cowansville 263-3588 24-4

JE CHERCHE du travail comme femme de ménage ou d'autres places publiques. Je travaillerais de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures le soir. Tél à 347-1172 j n o

JE DESIRERAIS louer un garage pour mon auto dans le centre de la ville tél. 7-5182 ou 7-8449

DEMANDE D'EMPLOI: Désirerais travail de dactylo et comptabilité à domicile, pour renseignements, tél. 348-2336 25-3

**CADEAU DE NOEL FEMININ!**  
**RAVISSANTE PERRUQUE EN CHEVEUX NATURELS. AU RABAIS!**

Changez de personnalité, ayez de l'audace, célébrez Noël en perruque!

**Chantal France ENR.**

243, Jacques-Cartier, Saint-Jean  
entre Saint-Jacques et Saint-Charles  
TEL.: 347-6680

**PERRUQUE POSTICHE DEMI-PERRUQUE**  
**AU PRIX DU MANUFACTURIER**  
Qualité supérieure  
Aussi location!

Afin de vous rendre plus facile l'usage de nos petites annonces

Les textes seront acceptés

# aux établissements suivants

Saint-Gérard PHARMACIE SAINT-JEAN Plaza Val-Richelieu

N.-D. Aux. PHARMACIE LUC POULIN 100, rue Saint-Paul

Berville PHARMACIE IBERVILLE 77, 1ère rue

Centre PHARMACIE DESMARAIS 204, Saint-Jacques

Saint-Eugène EPICERIE HAROLD BLEAU, 104, Jacques-Cartier

Saint-Edmond RESTAURANT-EPICERIE I.-GUY BESSETTE 203: Blvd Guoin

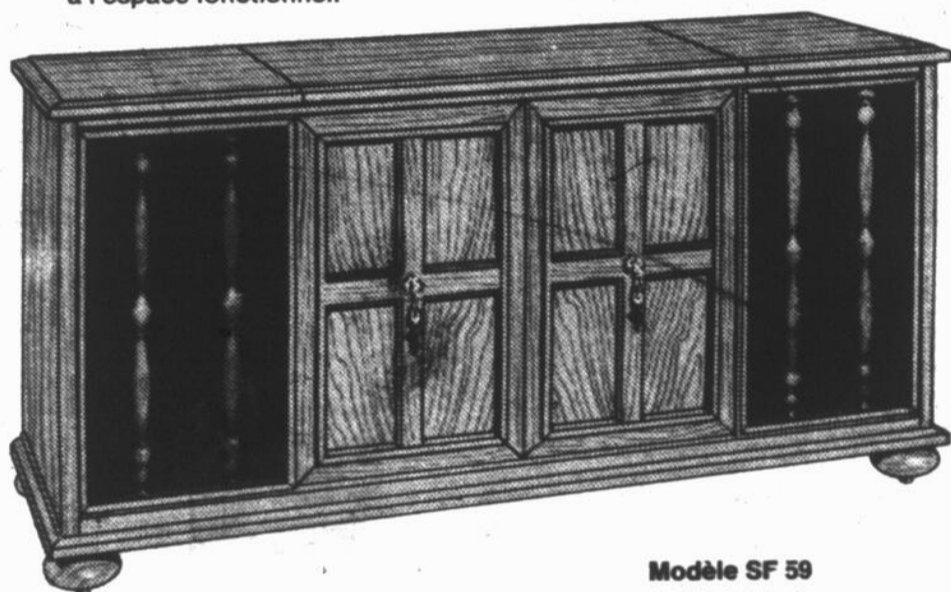
Les annonces doivent être rendues chez ces dépositaires avant 5 hres le lundi soir, pour être publiées dans l'édition du mercredi suivant

# Série stylisée d'appareils stéréo RCA

Excellence en style, son et valeur!

Présentation d'une toute nouvelle série de meubles envoûtants... la série stylisée.

Les experts en ébénisterie de RCA ont conçu ces nouveaux meubles superbes avec un but en tête... vous offrir ce qu'il y a de mieux dans les domaines de l'ébénisterie, du rendement et de la sonorité, tout en répondant aux nombreuses exigences variées des restrictions modernes imposées à l'espace fonctionnel.



Modèle SF 59

L'incomparable richesse de l'ébénisterie espagnole est magnifiquement imprégnée dans les lignes de ce meuble sensationnel. Les panneaux du centre, au grain large et rehaussés par les poignées ornementales en laiton, sont complétés avec goût par le tissu de la grille au riche motif de filigrane, et par les courbes arrondies des poteaux protecteurs. L'espace pour remiser les disques se trouve sous le couvercle, tandis que la sonorité "Gosier d'Or" est le résultat de deux haut-parleurs de 10", et de deux de 3 1/2". Meuble en Pacanier antique. H. 25 1/4"; L. 52"; P. 17 1/2".

Prix de \$300 à \$400

Les appareils stéréo RCA offrent les caractéristiques suivantes:

- Chassis entièrement transistorisé, à état solide Radio AM/FM, avec CAF
- Espace encastré pour remiser les disques
- Changeur de disques Garrard
- Sonorité "Gosier d'Or" émanant de 6 Haut-Parleurs

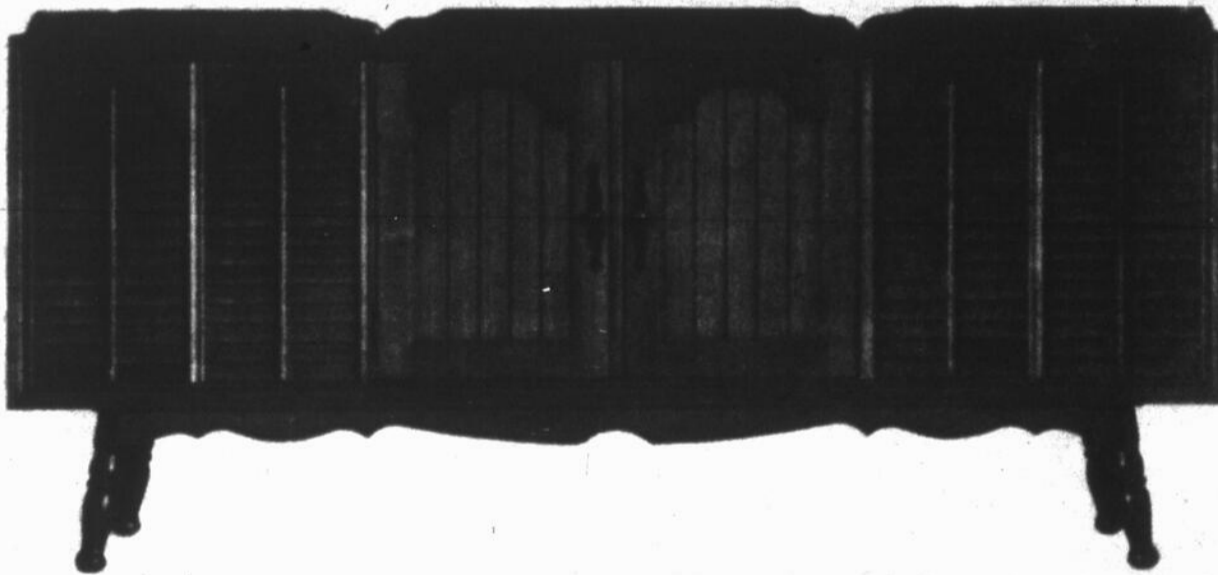


LE "DEBUTANTE II"



Valeur de \$25.00 en disques avec l'achat d'un stéréo de la série stylisée, vous recevrez 5 microsillons mettant en vedette les artistes les plus populaires de RCA.

Série Custom 812: Radio FM/AM-FM Stéréo Multiplex, ENTIEREMENT TRANSISTORISÉ, avec CAF. SYNTONISATION AUTOMOTRICE et contrôle à distance de la Syntonisation. Lampe-témoin pour le FM-Stéréo. Syntonisomètre très sensible. Le MÉLANGEUR DE LA TONALITÉ, une exclusivité RCA, règle les quatre régulateurs de la tonalité en même temps: portée complète des notes graves et des notes aiguës sur les deux canaux stéréophoniques. 65 dispositifs à "état solide". Régulateurs compensés de l'intensité sonore. Réponse de fréquence: 20-20,000 cps. Fiches pour haut-parleurs externes et éloignés, ainsi que pour l'audition et l'enregistrement d'un ruban magnétique. Fiche pour l'écouteur "Sonorité personnelle". Choix de 9 fonctions à BOUTONS-PRESOIRS: "On/Off", HAUT-PARLEURS EXTERNES, ÉCOUTEUR, FM, AM, MAGNÉTOPHONE, PHONO, STÉRÉO. Fidélité à tout niveau. Survolage sélectif des notes graves et des notes aiguës afin de satisfaire vos goûts personnels. Panneau des contrôles de tons Noir et Argent.



Modèle no BC 138 Le charme rustique se marie avec l'élégance simplifiée de cette authentique reproduction de l'époque coloniale. Les persiennes disputent l'attention à la balustrade ciselée avec grâce, à la base et aux pattes authentiques travaillées au tour. En plus de l'espace au centre, suffisant pour y remiser jusqu'à 155 microsillons, de la lampe-témoin et de la lumière dans la section du phonographe, ce meuble est caractérisé

- 2 ANS POUR PAYER
- PAS DE VENDEUR A COMMISSION
- OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR



Suivez le conseil de votre marchand:

Laval Bessette

LAVAL BESSETTE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

RCA - VILAS - KROEHLER

725 - 1ère Rue Iberville.  
Tél.: 346-5315